

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政會秘書處

公告

行政會秘書處為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為行政會秘書處以編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門卑第巷1及3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處告示版，並於行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計算：

1. 高級技術員人員組別之第一職階顧問高級技術員一缺；
2. 技術輔助員人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一二年一月二十六日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1 e 3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

1. Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 26 de Janeiro de 2012.

A Secretária-Geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

終審法院院長辦公室

名單

為填補終審法院院長辦公室編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
張嘉華.....	84.69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de direito, do grupo de técnico superior, contratado além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Ka Wa.....	84,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經終審法院院長於二零一二年一月十九日批示確認)

二零一二年一月十九日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室副主任 陳玉蓮

正選委員：終審法院院長辦公室司法事務處處長 賴東生

勞工事務局首席高級技術員 歐陽文標

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Janeiro de 2012).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin, chefe-adjunta do GPTUI.

Vogais efectivos: Lai Tong Sang, chefe da Divisão de Assuntos de Justiça do GPTUI; e

Ao Ieong Man Pio, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年一月二十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

行政公職局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一一年第四季度受資助實體的名單：

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Janeiro de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2011:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	資助“2011年資訊科技週”活動。 Concessão de subsídio para a realização de actividade «Semana IT 2011».	07/11/2011	\$ 200,000.00
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	資助出版葡語教材（第三單元）。 Concessão de subsídio para publicação dos manuais de Português Língua Portuguesa (Módulo 3).	30/12/2011	\$ 15,500.00

二零一二年一月十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 17 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

（Custo desta publicação \$ 1 155,00）

公告

Anúncio

為填補本局人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員三缺，經二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年一月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$989.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 16 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

（Custo desta publicação \$ 989,00）

法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

名單

Lista

按照刊登於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取入讀為晉升登記局及公證署人員組

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal da carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos Serviços

別首席助理員而設的培訓課程的學員名單，現公布最後評核名單如下：

合格學員：	最後評核 分
-------	-----------

Elisa Maria Gomes	8.00
-------------------------	------

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，學員可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年一月二十日的批示確認)

二零一二年一月十七日於法務局

典試委員會：

主席：局長 張永春

正選委員：查核暨申訴廳廳長 林智龍

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, publica-se a lista de classificação final:

<i>Formando aprovado:</i>	classificação final valores
---------------------------	--------------------------------

Elisa Maria Gomes	8,00
-------------------------	------

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o formando pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng Chon, director.

Vogais efectivos: Lam Chi Long, chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

民政總署

公告

“為民政總署購置七台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”

第005/IACM/2011號公開招標

按二零一一年十二月十六日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置七台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年三月十二日下午五時三十分。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

«Aquisição, pelo IACM, de sete viaturas ligeiras mistas de cabine dupla, equipadas com caixa aberta»

Concurso Público n.º 005/IACM/2011

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Dezembro de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de sete viaturas ligeiras mistas de cabine dupla, equipadas com caixa aberta».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Março de 2012. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução

的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年三月十三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一二年二月七日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一二年一月二十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,772.00）

“為民政總署購置一台重型水缸車”

第006/IACM/2011號公開招標

按二零一一年十二月十六日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台重型水缸車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年三月十二日下午五時三十分。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年三月十三日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一二年二月七日下午三時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一二年一月二十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Março de 2012. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 7 de Fevereiro de 2012, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 772,00)

«Aquisição, pelo IACM, de um auto-tanque pesado de água»

Concurso Público n.º 006/IACM/2011

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Dezembro de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um auto-tanque pesado de água».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Março de 2012. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 13 de Março de 2012. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 7 de Fevereiro de 2012, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一一年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista de apoios concedidos no 4.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	31.12.2010	\$ 468,227.50	資助澳門善導宿舍2011年第4季度的日常運作費用及添置設備費用。 Apoio financeiro às despesas correntes referentes ao 4.º trimestre do ano 2011 e à aquisição de equipamentos do Lar de Acolhimento.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31.05.2011	\$ 118,706.80	資助合辦“婦女法制宣傳系列活動”之經費。 Atribuição de subsídio para colaboração de «Uma série de actividades alusivas à divulgação jurídica para mulheres».
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudante de Pós-Graduação em Direito de Macau	30.06.2011	\$ 43,600.00	資助出版《澳門法學研究2011》及舉辦“《粵澳合作框架協議》與澳門特區法律問題前瞻”研討會之酒店住宿項目費用。 Atribuição de subsídio para publicação de «Estudo de Direito de Macau 2011» e de alojamento resultante da realização do seminário «Acordo-quadro para a cooperação entre Kuong Tong e Macau e perspectivas sobre a problemática jurídica de Macau».
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	30.06.2011	\$ 90,000.00	資助2011年第4季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2011.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	30.08.2011	\$ 60,000.00	資助舉辦「青少年行為與高危因素」研討會之費用。 Apoio financeiro às despesas da realização do seminário «Comportamento juvenil e factores de alto risco.»
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	06.10.2011	\$ 79,474.04	資助出版《基本法研究》（第三期）、《法律與文學》（第二期）的經費。 Apoio financeiro para publicação da 3.ª Edição do «Estudo da Lei Básica» e da 2.ª Edição da «Lei e Literatura».
	30.12.2011	\$ 8,000.00	資助新書發行儀式的經費。 Apoio financeiro para a cerimónia de lançamento de livros novos.

二零一二年一月二十日於法務公庫

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 20 de Janeiro de 2012.

主席 張永春

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

通告

Avisos

退休基金會行政管理委員會於二零一二年一月十二日決議，根據第16/2006號行政法規第六條第二款，及刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第14/2011號行政法務司司長批示第二款之規定，進行新的永久性授權，以確保退休基金會良好運作，履行法律所賦予之職責。

I. 基此，授予及轉授予行政管理委員會楊儉儀主席或當其不在或因故不能視事時之代任人，在作出所有關於退休基金會範圍內之行為之所需權限，尤其：

1. 編制退休基金會工作計劃、本身預算草案及管理帳目，以及公務人員公積金制度年度財務報表；
2. 收取退休基金會的收入；
3. 根據監督實體及行政管理委員會的指導方針管理財產；
4. 接受遺贈、遺產或贈與；
5. 准許將已失去效用之耐用品報廢及隨後以公開拍賣形式出售或銷毀；
6. 倘適用法例有所規定，准許退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供之保證；
7. 經核實合法性、已預留款項和已獲有權限實體的准許後，批准載於退休基金會本身預算內的費用之處理和結算；
8. 批准不超過澳門幣伍仟圓之交際費；
9. 批准工程與資產及勞務取得之開支，但以澳門幣柒萬伍仟圓為限；
10. 除上款所指開支外，亦可不論其金額多少批准因部門運作所需要之每月開支，如設施及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；
11. 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；
12. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido a 12 de Janeiro de 2012, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 e ao abrigo do disposto no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2011, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, proceder a nova delegação e subdelegação de competências, com carácter permanente, por forma a assegurar os poderes necessários ao bom funcionamento do Fundo, na prossecução das atribuições legalmente previstas.

I. Nestes termos, são delegadas e subdelegadas na presidente do Conselho de Administração do FP, Dr.ª Teong Kim I, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências necessárias para a prática de todos os actos relativos às matérias do âmbito do FP, nomeadamente:

1. Elaborar o plano de actividades, o projecto de orçamento privativo, a conta de gerência do FP e as demonstrações financeiras anuais do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos;
2. Arrecadar as receitas do FP;
3. Gerir o património de acordo com as directrizes da tutela e do Conselho de Administração;
4. Aceitar legados, heranças ou doações;
5. Autorizar abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;
6. Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;
7. Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
8. Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP 5 000,00;
9. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP 75 000,00;
10. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais, como sejam o arrendamento das instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
11. Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
12. Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

13. 確認在退休基金會內進行競投之判給卷宗；
 14. 在授予之權限內，以澳門特別行政區政府名義，簽署所有應在退休基金會訂定的合同的公文書；
 15. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
 16. 根據適用法律規定，許可退休及撫卹制度的受益人登記，以及命令中止或註銷有關登記；
 17. 根據適用法律規定，批准退還或補扣退休及撫卹制度範圍內之不正確扣除；
 18. 根據適用之法律規定，許可公積金制度的受益人登記、結算帳戶及確定有權取得的金額，以及命令中止或註銷有關登記；
 19. 根據適用法律規定，批准退還或補扣公積金制度範圍內之不正確扣除；
 20. 許可按照第8/2006號法律第三十六及三十七條所作之申請；
 21. 根據適用法律規定，准許在公務人員公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
 22. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
 23. 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
 24. 核准退休基金會內部規章；
 25. 簽署填補證書；
 26. 授予職權及接受名譽承諾；
 27. 許可續任以及許可臨時委任轉為確定委任；
 28. 以退休基金會名義簽訂編制外合同、散位合同、個人勞動合同及提供勞務合同；
 29. 許可人員職程內之職階轉變；
 30. 依法准許免職及解除合同；
 31. 簽署退休基金會人員服務時間之計算及結算書，以及相關之聲明書；
13. Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados no FP;
 14. Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), dentro das competências que lhe são conferidas, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados no FP;
 15. Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;
 16. Autorizar a inscrição dos beneficiários do regime de aposentação e sobrevivência, bem como determinar a respectiva suspensão ou cancelamento, de acordo com as disposições legais aplicáveis;
 17. Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a descontos incorrectamente processados no âmbito do regime de aposentação e sobrevivência, nos termos da legislação aplicável;
 18. Autorizar a inscrição e a liquidação das contas dos beneficiários do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos e a confirmação dos montantes a que têm direito, bem como determinar a respectiva suspensão ou cancelamento, de acordo com as disposições legais aplicáveis;
 19. Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, nos termos da legislação aplicável;
 20. Autorizar os pedidos formulados nos termos dos artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 8/2006;
 21. Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, nos termos da legislação aplicável;
 22. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
 23. Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
 24. Aprovar o regulamento interno do FP;
 25. Assinar os diplomas de provimento;
 26. Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
 27. Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias;
 28. Outorgar em representação do FP, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, individual de trabalho e de prestação de serviços;
 29. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
 30. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;
 31. Assinar os diplomas de contagem, liquidação e declarações de tempo de serviço prestado pelo pessoal do FP;

32. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；
33. 根據現行法例審批特別假期；
34. 根據現行法例審批因個人理由或工作需要之年假累積；
35. 准許收回因病缺勤而喪失之在職薪俸；
36. 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
37. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
38. 許可退休基金會的工作人員、退休金及撫卹金受領人及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
39. 根據每個個案適用之法律規定，得對預支定期金、津貼及補助之申請作出決定；
40. 促進及執行可提高行政效率的措施。

II. 行政管理委員會主席得透過退休基金會行政管理委員會的確認將有關權限轉授予行政管理委員會副主席、全職行政管理人及主管人員。

III. 對於現授予及轉授予之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

IV. 對行使現授予及轉授予權限所作出之行為，得提起必要訴願。

V. 追認行政管理委員會主席自二零一二年一月一日起，在授予及轉授予權限範圍內所作之一切行為。

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會：楊儉儀

沙蓮達

Fátima Maria da Conceição da Rosa

雪萬龍

朱偉幹

葉炳權

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

32. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;
33. Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor;
34. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;
35. Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
36. Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
37. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
38. Autorizar a apresentação de trabalhadores, aposentados e pensionistas do FP e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos serviços de saúde;
39. Decidir quanto aos pedidos de adiantamento de pensões, subsídios e abonos, de acordo com as disposições legais aplicável a cada caso;
40. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

II. A presidente do Conselho de Administração pode subdelegar as competências que ora lhe são conferidas, nos vice-presidentes ou administradores a tempo inteiro daquele Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia, mediante homologação do Conselho de Administração do FP.

III. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

IV. Dos actos praticados no uso das competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

V. São ratificados todos os actos praticados pela presidente do Conselho de Administração, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Conselho de Administração:

Ieong Kim I;

Ermelinda Maria da Conceição Xavier;

Fátima Maria da Conceição da Rosa;

Manuel Joaquim das Neves;

José Chu;

Ip Peng Kin.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

第01/CA-PRES/FP/2012號內部批示

Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2012

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一二年一月十二日之授權決議，本人轉授監察及監督退休基金會各附屬單位的權限予沙蓮達副主席。

II. 本人並轉授下列特指權限予沙蓮達副主席：

1. 收取退休基金會的收入；
2. 准許將已失去效用之耐用品報廢及隨後以公開拍賣形式出售或銷毀；
3. 倘適用法例有所規定，准許退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供之保證；
4. 經核實合法性、已預留款項和已獲有權限實體的准許後，批准載於退休基金會本身預算內的費用之處理和結算；
5. 批准不超過澳門幣伍仟圓之交際費；
6. 批准工程與資產及勞務取得之開支，但以澳門幣柒萬伍千圓為限；
7. 除上款所指開支外，亦可不論其金額多少批准因部門運作所需要之每月開支，如設施及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；
8. 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；
9. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款之規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；
10. 確認在退休基金會內進行競投之判給卷宗；
11. 在授予之權限內，以澳門特別行政區政府名義，簽署所有應在退休基金會訂定的合同的公文書；
12. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
13. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
14. 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
15. 簽署填補證書；

I. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Janeiro de 2012, subdelego na vice-presidente do Conselho de Administração, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, as minhas competências no que se refere à supervisão e fiscalização das diversas subunidades orgânicas do FP.

II. Subdelego ainda na vice-presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, as seguintes competências específicas:

1. Arrecadar as receitas do FP;
2. Autorizar abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;
3. Autorizar a restituição de caucões e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;
4. Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
5. Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP 5 000,00;
6. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP 75 000,00;
7. Autorizar ainda para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais, como sejam o arrendamento das instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
8. Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
9. Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
10. Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados no FP;
11. Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), dentro das competências que lhe são conferidas, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados no FP;
12. Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM e do exterior no âmbito das atribuições do FP;
13. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
14. Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
15. Assinar os diplomas de provimento;

16. 許可續任以及許可臨時委任轉為確定委任；
17. 以退休基金會名義簽訂編制外合同、散位合同及提供勞務合同；
18. 許可人員職程內之職階轉變；
19. 依法准許免職及解除合同；
20. 簽署退休基金會人員服務時間之計算及結算書，以及相關之聲明書；
21. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；
22. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
23. 根據現行法例審批特別假期及因個人理由之年假累積；
24. 許可退休基金會的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

25. 根據每個個案適用之法律規定，得對退休基金會的工作人員的津貼及補助之申請作出決定；

26. 促進及執行可提高行政效率的措施。

III. 行政管理委員會副主席沙蓮達得透過行政管理委員會的確認，將有助退休基金會良好運作的適當權限轉授予主管人員。

IV. 對於現轉授之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

V. 對行使現轉授權限而作出之行為，得提起必要訴願。

VI. 追認行政管理委員會沙蓮達副主席自二零一二年一月一日起，在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$4,039.00)

第02/CA-PRES/FP/2012號內部批示

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一二年一月十二日的授權決議，本人轉授以下權限予全職行政管理人Fátima

16. Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias;

17. Outorgar em representação do FP, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e de prestação de serviços;

18. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

19. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

20. Assinar os diplomas de contagem, liquidação e declarações de tempo de serviço prestado pelo pessoal do FP;

21. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

22. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na RAEM;

23. Conceder licença especial e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais, nos termos da legislação em vigor;

24. Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

25. Decidir quanto aos pedidos de subsídios e abonos dos trabalhadores do FP, de acordo com as disposições legais aplicáveis a cada caso;

26. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

III. Por homologação do Conselho de Administração, a vice-presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do FP.

IV. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

V. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

VI. São ratificados todos os actos praticados pela vice-presidente do Conselho de Administração, Ermelinda Maria da Conceição Xavier, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 4 039,00)

Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2012

I. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Janeiro de 2012, subdelego na administradora a

Maria da Conceição da Rosa，以便監管退休基金會公積金制度廳及屬其所轄的附屬單位的工作：

1. 根據適用之法律規定，許可公積金制度的受益人登記、結算帳戶以及確定有權取得的金額；
2. 根據適用法律規定，批准補扣公積金制度範圍內之供款；
3. 許可按照第8/2006號法律第三十七條所作之申請；
4. 根據適用法律規定，准許在公務人員公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
5. 按退休基金會之存檔文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
6. 在退休基金會職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內或區外的機關或實體之文書；
7. 許可在法律所定限度內之超時工作或輪值工作；
8. 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
9. 核准假期表；
10. 批准放假申請；
11. 准許因個人理由之年假累積；
12. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
13. 批准輸入資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統；
14. 批准更新公積金制度於退休基金會網頁上所提供的資訊；
15. 批閱日常用品之申請；
16. 促進及執行可提高行政效率的措施。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；

tempo inteiro do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, as seguintes competências para superintender o Departamento do Regime de Previdência do FP e das subunidades dele dependentes:

1. Autorizar a inscrição e a liquidação das contas dos beneficiários do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos e a confirmação dos montantes a que têm direito;
2. Autorizar a constituição de débitos relativos a contribuições processadas no âmbito do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, nos termos da legislação aplicável;
3. Autorizar os pedidos formulados nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006;
4. Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, nos termos da legislação aplicável;
5. Emitir certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;
6. Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;
7. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;
8. Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas na Região Administrativa Especial de Macau;
9. Aprovar os mapas de férias;
10. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
11. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
12. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
13. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos contribuintes do Regime de Previdência;
14. Autorizar a actualização de informações disponíveis no website do FP referentes ao Regime de Previdência;
15. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
16. Promover e fazer executar medidas que permitam elevar a eficácia administrativa.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;

- 中華人民共和國實體。

III. 行政管理委員會全職行政管理人Fátima Maria da Conceição da Rosa得透過行政管理委員會的確認，將有助公積金制度廳良好運作之適當權限轉授予下設於該廳的附屬單位的主管人員。

IV. 對於現轉授之權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出之行為行使收回權及監察權。

- V. 對行使現轉授權限而作出之行為，得提起必要訴願。

VI. 追認行政管理委員會全職行政管理人Fátima Maria da Conceição da Rosa自二零一二年一月一日起，在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,393.00)

第03/CA-PRES/FP/2012號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長之權限

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一二年一月十二日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處陳楊智慧處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請。

- Aos Serviços da República Popular da China.

III. Por homologação do Conselho de Administração, a administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades compreendidas no Departamento do Regime de Previdência que julgue adequadas ao bom funcionamento daquele departamento.

IV. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

V. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

VI. São ratificados todos os actos praticados pela administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).

I. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Janeiro de 2012, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Jeong Chi Vai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

第04/CA-PRES/FP/2012號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長之權限

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一二年一月十二日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度會員輔助處陳劍鳴處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；

8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Despacho Interno n.º 04/CA-PRES/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida (DAS).

I. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Janeiro de 2012, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida, Chan Kim Meng, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

9. 發出簡單之聲明書；

10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；

11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；

12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

第01/CA-VPRES/FP/2012號內部批示

事由：轉授予行政及財政處處長之權限

I. 本人行使二零一二年一月十二日第01/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予行政及財政處鍾日暖處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

3. 核准假期表；

9. Emitir declarações simples;

10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Despacho Interno n.º 01/CA-VPRES/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2012, de 12 de Janeiro de 2012, subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chong Ut Nun, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3. Aprovar os mapas de férias;

4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 對退休基金會的工作人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼之發放和終止的申請作出決定；
9. 許可退休基金會的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
10. 簽署報到憑證；
11. 簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門；
12. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
13. 發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況之聲明書及同類文件，以及確認該等文件之影印本；
14. 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用之行使；
15. 透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會之常設基金，以使在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，唯每項取得的款項不得高於澳門幣壹仟元。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do FP respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;
9. Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
10. Assinar as guias de apresentação;
11. Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos;
12. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
13. Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;
14. Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
15. Proceder à gestão e ao controlo do fundo permanente existente no FP, no estreito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP 1 000,00 por aquisição.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

第02/CA-VPRES/FP/2012號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處處長之權限

I. 本人行使二零一二年一月十二日第01/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予組織及資訊處羅禮堅處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

Despacho Interno n.º 02/CA-VPRES/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática (DOI).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2012, de 12 de Janeiro de 2012, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lo Lai Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores afectos à subunidade que dirige respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第01/CA-ADM/FP/2012號內部批示

Despacho Interno n.º 01/CA-ADM/FP/2012

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長之權限

I. 本人行使二零一二年一月十二日第02/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款人輔助處周桂芳處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；

8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會文件的影印本，但法律另有規定除外；

9. 發出簡單之聲明書；

10. 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統：

- a) 有關供款人的登記以及相關中止或註銷的資料；
- b) 有關月供款，移轉價值，金錢補償及特別供款的資料；
- c) 有關供款人的供款時間資料；
- d) 有關訂定公積金的資料；
- e) 有關結算賬戶的資料；
- f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
- g) 有關衛生護理證的資料。

II. 轉授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2012, de 12 de Janeiro de 2012, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chow Kuai Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

9. Emitir declarações simples;

10. Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes à inscrição dos contribuintes, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;
- b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;
- c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição dos contribuintes;
- d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;
- e) Dados respeitantes à liquidação das contas;
- f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;
- g) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監督權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 Fátima Maria da Conceição
da Rosa

(是項刊登費用為 \$2,884.00)

- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

第02/CA-ADM/FP/2012號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長之權限

I. 本人行使二零一二年一月十二日第02/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款管理處阮家偉處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊；
9. 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫之資訊系統：
 - a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；

Despacho Interno n.º 02/CA-ADM/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência (DGCP).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2012, de 12 de Janeiro de 2012, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Yuen Ka Wai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Autorizar a actualização das informações disponíveis no website do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência;
9. Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:
 - a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;

- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料。

II. 轉授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監督權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年一月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年一月十二日行政管理委員會決議確認)

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 Fátima Maria da Conceição
da Rosa

(是項刊登費用為 \$2,818.00)

- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Janeiro de 2012).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 818,00)

三十日告示

謹此公佈現有民政總署退休第三職階市政機構助理管理員莫國慶之遺孀陳佩玲申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$813.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan Pui Leng, viúva de Mok Kuok Heng, que foi ajudante de encarregado das Câmaras Municipais, 3.º escalão, aposentado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 813,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

商標編號：N/57991 類別： 41
 申請人：ASIAN POKER TOUR LIMITED
 場所：2nd Floor, Yellowman & Sons Building, P.O. Box 170, Off Old Airport Road, Grand Turk, Ilhas Turcos e Caicos
 國籍：特克斯和凱科斯群島
 活動：商業
 申請日期：2011/07/15

服務：賭場服務；互聯網的賭場服務；提供在線的賭場遊戲及幸運博彩遊戲；提供在線形式的電腦遊戲；以賭場遊戲形式的娛樂服務；提供賭場及遊戲設施；遊戲服務；遊戲桌、紙牌遊戲、紙牌遊戲設備、賭場遊戲、賭場遊戲設備、遊戲、遊戲設備、遊戲機、賭場機、投注機的出租或租賃；提供遊戲桌、紙牌遊戲、紙牌遊戲設備、賭場遊戲、賭場遊戲設備、遊戲、遊戲設備、遊戲機、賭場機、投注機；與上述服務有關的培訓服務。

商標構成：



顏色要求：地球及“Asian”、“Poker”和“Tour”字詞為紅色，附在球體上的縮寫“APT”為白色；紙牌花色為灰色，附在球體周圍的“Asian”、“Poker”和“Tour”字詞、紙牌花色的環繞物為黑色。

Aviso

Protecção de Marcas

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

Marca n.º N/57 991 Classe 41.^a
 Requerente: ASIAN POKER TOUR LIMITED
 Sede: 2nd Floor, Yellowman & Sons Building, P.O. Box 170, Off Old Airport Road, Grand Turk, Ilhas Turcos e Caicos
 Nacionalidade: Ilhas Turcas e Caicos
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/07/15

Serviços: serviços para casino; serviços para casino pela internet; fornecimento de jogos de casino e de jogos de fortuna ou azar em linha; fornecimento de jogos de computador de tipo casino em linha; serviços de entretenimento em forma de jogos de casino; fornecimento de instalações de casino e de jogo; serviços de jogo; aluguer ou leasing de mesas de jogo, jogos de cartas, aparelhos de jogos de cartas, jogos de casino, aparelhos de jogos de casino, jogos, aparelhos de jogos, máquinas de jogo, máquinas de casino, máquinas de aposta; fornecimento de mesas de jogo, jogos de cartas, aparelhos de jogos de cartas, jogos de casino, aparelhos de jogos de casino, jogos, aparelhos de jogos, máquinas de jogo, máquinas de casino, máquinas de aposta; serviços de formação relacionados com os atrás referidos serviços.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o globo terrestre e as palavras «Asian», «Poker» e «Tour» são em cor vermelha, o acrónimo «APT» aposto no globo é em cor branca; os naipes das cartas são em cor cinzenta e cinta em redor do globo onde estão apostas as palavras «Asian», «Poker» e «Tour» os naipes das cartas é em cor preta.

商標編號：N/60011

類別： 19

Marca n.º N/60 011

Classe 19.^a

申請人：吳江市金豐木門廠

Requerente: Wujiang City Jinfeng Wooden Door Factory

場所：中國江蘇省吳江市七都鎮人民東路8號

Sede: N.º 8 Renmin East Road, Qidu, Wujiang, Jiangsu, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/26

Data do pedido: 2011/09/26

產品：木材；地板；木地板；混凝土；石板；建築用石粉；石膏；石膏板；水泥；水泥板；水泥管；非金屬地板磚；瓷磚；防火水泥塗料；耐火磚、瓦；建築用瀝青產品；防水卷材；非金屬管道；建築用塑料管；非金屬門；非金屬窗；非金屬樓梯；塑鋼門窗；發光板材；非金屬建築物；建築玻璃；鍍膜玻璃；非金屬建築塗面材料；石料黏合劑；石頭、混凝土或大理石藝術品；非金屬墓碑板。

Produtos: madeira; soalhos; pavimentos em madeira; betão; ardósia; pedras em pó para construção; gesso; lajes de gesso; cimento; placas de cimento; tubos de cimento; ladrilhos para pavimentos não metálicos; azulejos; tintas de cimento à prova de fogo; tijolos e telhas refractários; produtos de asfalto para construção; filmes impermeáveis; tubagem não metálica; tubos de plástico para construção; portas não metálicas; janelas não metálicas; escadas não metálicas; portas e janelas em aço de plástico; lâminas luminosas; construções não metálicas; vidros para construção; vidro com membrana chapeada; revestimentos não metálicos para a construção; adesivos de pedra; obras artísticas em pedra, betão ou mármore; placas para monumentos funerários sem ser de metal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60043

類別： 9

Marca n.º N/60 043

Classe 9.^a

申請人：林納克斯基金會

Requerente: The Linux Foundation

場所：美國加利福尼亞州94107三藩市第十八街1796號C室

Sede: 1796 18th Street, Suite C, San Francisco, California 94107, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：電腦軟件；電腦軟件應用；移動軟件應用；用於便攜電子裝置、流動電話、智能電話、平板電腦、小型筆記本電腦、筆記本型電腦及膝上型輕便型電腦、便攜式媒體播放器、個人數碼助理、智能電視、企業數碼助理裝置、及車輛用電腦的移動軟件應用；個人及手提電腦用的電腦軟件程式應用的開發；電腦操作系統的軟件、電腦的應用軟件及用於維持和操作電腦系統的其他電腦軟件；電腦硬件；數據處理器；可編程數據處理器；半導體；微處理器；半導體裝置；集成電路；電腦的晶片組；電腦；平板電腦，小型筆記本電腦、筆記本型電腦及膝上型輕便型電腦；攜帶式電腦；手提電腦；帶傳送數據及影像用於連接互聯網的無線裝置；便攜電子裝置，流動電話，

Produtos: software informático; aplicações de software informático; aplicações de software móvel; aplicações software móveis para funcionamento em dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, computadores tablet, netbook, notebook e laptop, leitores de média portáteis, assistentes digitais pessoais (PDAs), TVs inteligentes, dispositivos de assistentes digitais empresariais e em computadores de veículos; desenvolvimento de aplicações de programas de software informático para computadores pessoais e manuais; sistemas operacionais de computador, software utilitário de computadores e outro software informático usado para manter e operar um sistema de computador; hardware informático; processadores de dados; processadores de dados programáveis; semicondutores; microprocessadores; dispositivos semicondutores; circuitos integrados; conjuntos de chips de computador; computadores; computadores tablet, netbook, notebook e laptop; computado-

智能電話，個人數碼助理；便攜電子裝置，流動電話，智能電話，用於數據及/或聲音信號無線傳送及/或與電郵連合的個人數碼助理，傳呼機，傳真機，收音機，個人記事簿，峰窩連接，無線連接，MP3播放器，全球定位系統，全球定位系統接收器，用於旅行記錄及分類的全球定位系統的數據記錄，數碼相機、數碼攝影機及/或電腦的操作系統；及用於文章、數據、音像及影像檔案的錄製、組織、傳送、重放及分析的便攜電子設備；車輛用資訊及娛樂系統；車輛用導航裝置；科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救生和教學用具及儀器；導電、分配、轉換、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或形象的器具；磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

TIZEN

優先權日期：2011/06/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：RM2011C004202。

res portáteis; computadores manuais; dispositivos sem fios usados para ligação à internet com transmissão de dados e imagem; dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, assistentes digitais pessoais (PDAs); dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, assistentes digitais pessoais (PDAs) para a transmissão sem fios de sinais de dados e/ou de voz e/ou incorporando correio electrónico, pager, fax, rádio, agendas pessoais, conectividade celular, conectividade sem fios, leitores mp3, sistema de navegação por satélite, receptor de sistema de posicionamento global (GPS), registos de dados de sistemas de posicionamento global para registo e classificação de viagens, sistema operacional de câmara digital, câmara de vídeo digital e/ou computadores; dispositivos electrónicos portáteis para gravar, organizar, transmitir, reproduzir e analisar arquivos de texto, dados, vídeo e áudio; sistemas de informações e entretenimento para uso em veículos; dispositivos de navegação para uso em veículos; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de verificação (supervisão), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para a gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores; extintores.

A marca consiste em:

TIZEN

Data de prioridade: 2011/06/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: RM2011C004202.

商標編號：N/60044

類別： 42

申請人：林納克斯基金會

場所：美國加利福尼亞州94107三藩市第十八街1796號C室

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

服務：提供軟件設計範疇的資訊及軟件的開發、安裝及維護；軟件設計與開發；科學和技術服務及與其有關的研究和設計；工業分析及研究服務；電腦軟件和硬件的設計和開發。

Marca n.º N/60 044

Classe 42.^a

Requerente: The Linux Foundation

Sede: 1796 18th Street, Suite C, San Francisco, California 94107, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Serviços: fornecimento de informações nas áreas de concepção de software e desenvolvimento e instalação e manutenção de software; concepção e desenvolvimento de software; serviços científicos e tecnológicos e de investigação e concepção relacionados com isso; serviços de análise e de pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

TIZEN

優先權日期：2011/06/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：RM2011C004202。

A marca consiste em:

TIZEN

Data de prioridade: 2011/06/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: RM2011C004202.

商標編號：N/60045

類別： 9

申請人：林納克斯基金會

場所：美國加利福尼亞州94107三藩市第十八街1796號C室

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：電腦軟件；電腦軟件應用；移動軟件應用；用於便攜電子裝置、流動電話、智能電話、平板電腦、小型筆記本電腦、筆記本型電腦及膝上型輕便型電腦、便攜式媒體播放器、個人數碼助理、智能電視、企業數碼助理裝置、及車輛用電腦的移動軟件應用；個人及手提電腦用的電腦軟件程式應用的開發；電腦操作系統的軟件、電腦的應用軟件及用於維持和操作電腦系統的其他電腦軟件；電腦硬件；數據處理器；可編程數據處理器；半導體；微處理器；半導體裝置；集成電路；電腦的晶片組；電腦；平板電腦，小型筆記本電腦、筆記本型電腦及膝上型輕便型電腦；攜帶式電腦；手提電腦；帶傳送數據及影像用於連接互聯網的無線裝置；便攜電子裝置，流動電話，智能電話，個人數碼助理；便攜電子裝置，流動電話，智能電話，用於數據及/或聲音信號無線傳送及/或與電郵連合的個人數碼助理，傳呼機，傳真機，收音機，個人記事簿，蜂窩連接，無線連接，MP3播放器，全球定位系統，全球定位系統接收器，用於旅行記錄及分類的全球定位系統的數據記錄，數碼相機、數碼攝影機及/或電腦的操作系統；及用於文章、數據、音像及影像檔案的錄製、組織、傳送、重放及分析的便攜電子設備；車輛用資訊及娛樂系統；車輛用導航裝置；科學、航

Marca n.º N/60 045

Classe 9.ª

Requerente: The Linux Foundation

Sede: 1796 18th Street, Suite C, San Francisco, California 94107, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: software informático; aplicações de software informático; aplicações de software móvel; aplicações de software móveis para funcionamento em dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, computadores tablet, netbook, notebook e laptop, leitores de média portáteis, assistentes digitais pessoais (PDAs), TVs inteligentes, dispositivos de assistentes digitais empresariais e em computadores de veículos; desenvolvimento de aplicações de programas de software informático para computadores pessoais e manuais; sistemas operacionais de computador, software utilitário de computadores e outro software informático usado para manter e operar um sistema de computador; hardware informático; processadores de dados; processadores de dados programáveis; semicondutores; microprocessadores; dispositivos semicondutores; circuitos integrados; conjuntos de chips de computador; computadores; computadores tablet, netbook, notebook e laptop; computadores portáteis; computadores manuais; dispositivos sem fios usados para ligação à internet com transmissão de dados e imagem; dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, assistentes digitais pessoais (PDAs); dispositivos electrónicos portáteis, telefones móveis, telefones inteligentes, assistentes digitais pessoais (PDAs) para a transmissão sem fios de sinais de dados e/ou de voz e/ou incorporando correio electrónico, pager, fax, rádio, agendas pessoais, conectividade celular, conectividade sem fios, leitores mp3, sistema de navegação por satélite, receptor de sistema de posicionamento global (GPS), registos de dados de sistemas de posicionamento global para registo e classificação de viagens, sistema operacional de câmara digital, câmara de vídeo digital e/ou computadores; dispositivos electrónicos portáteis para gravar, organizar, transmitir, reproduzir e analisar arquivos de texto, dados, vídeo e áudio; sistemas de informações e entretenimento para uso em veículos; dispositivos de navegação para uso em veículos; aparelhos e

海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救生和教學用具及儀器；導電、分配、轉換、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或形象的器具；磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

泰澤

instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de verificação (supervisão), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para a gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores; extintores.

A marca consiste em:

泰澤

商標編號：N/60046

類別： 42

Marca n.º N/60 046

Classe 42.^a

申請人：林納克斯基金會

Requerente: The Linux Foundation

場所：美國加利福尼亞州94107三藩市第十八街1796號C室

Sede: 1796 18th Street, Suite C, San Francisco, California 94107, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

服務：提供軟件設計範疇的資訊及軟件的開發、安裝及維護；軟件設計與開發；科學和技術服務及與其有關的研究和設計；工業分析及研究服務；電腦軟件和硬件的設計和開發。

Serviços: fornecimento de informações nas áreas de concepção de software e desenvolvimento e instalação e manutenção de software; concepção e desenvolvimento de software; serviços científicos e tecnológicos e de investigação e concepção relacionados com isso; serviços de análise e de pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

A marca consiste em:

泰澤

泰澤

商標編號：N/60058

類別： 9

Marca n.º N/60 058

Classe 9.^a

申請人：VITA-MAGIC PTE LTD.

Requerente: VITA-MAGIC PTE LTD.

場所：253 Upper East Coast Road, Spring Park Estate, Singapore 466405

Sede: 253 Upper East Coast Road, Spring Park Estate, Singapore 466405

國籍：新加坡

Nacionalidade: Singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：手提電話用機殼；手提電話用遮蓋；手提電子設備用保護套子。

Produtos: caixas para telemóveis; coberturas para telemóveis; capas de protecção para dispositivos electrónicos portáteis.

商標構成：

A marca consiste em:

TITeN
The smart way to protect

TITeN
The smart way to protect

商標編號：N/60059

類別： 35

Marca n.º N/60 059

Classe 35.^a

申請人：VITA-MAGIC PTE LTD.

Requerente: VITA-MAGIC PTE LTD.

場所：253 Upper East Coast Road, Spring Park Estate,
Singapore 466405

Sede: 253 Upper East Coast Road, Spring Park Estate,
Singapore 466405

國籍：新加坡

Nacionalidade: Singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

服務：貨物零售（任何途徑）；為他人將各種商品（運輸除外）歸類，以便顧客通過一個全球通信網絡的一般商品的網站看到和購買；貨物零售（任何途徑）；為他人將各種商品（運輸除外）歸類，以便顧客通過零售店、批發店及分銷店看到和購買；出口和入口服務，不包括運輸服務；廣告；商品零售用途上介紹的傳播媒體；示範商品作廣告用途；實業管理。

Serviços: venda a retalho de bens (de qualquer forma); a reunião, para terceiros, de uma variedade de bens (excluindo o seu transporte), permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição através de um portal geral (website) de mercadorias na rede global de comunicações; venda a retalho de bens (de qualquer forma); a reunião, para terceiros, de uma variedade de bens (excluindo o seu transporte), permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição através de lojas de vendas a retalho, lojas de venda por grosso e lojas de distribuição; serviços de importação e exportação, não incluído serviços de transporte; publicidade; apresentação de bens em meios de comunicação para fins de venda a retalho; demonstração de mercadorias para fins publicitários; gestão de negócios comerciais.

商標構成：

A marca consiste em:

TITEN
The smart way to protect

TITEN
The smart way to protect

商標編號：N/60120

類別： 14

Marca n.º N/60 120

Classe 14.^a

申請人：俊文珠寶有限公司

Requerente: New Larry Jewelry Limited

場所：Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street,
Causeway Bay, Hong Kong

Sede: Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street,
Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，貴重金屬製盤子、碟子、盤，貴重金屬製煙灰缸，貴重金屬製粉盒；珠寶，寶石；指環，手鐲，耳環，項鍊，墜子，袖口鈕，鎖匙環；鐘錶和計時器；座檯鐘及掛牆鐘，腕錶；全屬第14類。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, travessas, pratos, bandejas em metais preciosos, cinzeiros em metais preciosos, caixas para pó compacto em metais preciosos; joalheria, pedras preciosas; anéis, pulseiras, brincos, colares, pendentes, botões de punho, argolas para chaves; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de mesa e de parede, relógios de pulso; tudo incluído na classe 14.^a

商標構成：

A marca consiste em:

LARRY JEWELRY

LARRY JEWELRY

商標編號：N/60121

類別： 14

Marca n.º N/60 121

Classe 14.^a

申請人：俊文珠寶有限公司

Requerente: New Larry Jewelry Limited

場所：Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，貴重金屬製盤子、碟子、盤，貴重金屬製煙灰缸，貴重金屬製粉盒；珠寶，寶石；指環，手鐲，耳環，項鍊，墜子，袖口鈕，鎖匙環；鐘錶和計時器；座檯鐘及掛牆鐘，腕錶；全屬第14類。

商標構成：

俊文寶石店 俊文寶石店

Sede: Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, travessas, pratos, bandejas em metais preciosos, cinzeiros em metais preciosos, caixas para pó compacto em metais preciosos; joalheria, pedras preciosas; anéis, pulseiras, brincos, colares, pendentes, botões de punho, argolas para chaves; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de mesa e de parede, relógios de pulso; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/60122

類別： 14

申請人：菲娜時尚金鑽有限公司

場所：Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，貴重金屬製盤子、碟子、盤，貴重金屬製煙灰缸，貴重金屬製粉盒；珠寶，寶石；指環，手鐲，耳環，項鍊，墜子，袖口鈕，鎖匙環；鐘錶和計時器；座檯鐘及掛牆鐘，腕錶；全屬第14類。

商標構成：



Marca n.º N/60 122

Classe 14.^a

Requerente: VERA JEWELS COMPANY LIMITED

Sede: Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, travessas, pratos, bandejas em metais preciosos, cinzeiros em metais preciosos, caixas para pó compacto em metais preciosos; joalheria, pedras preciosas; anéis, pulseiras, brincos, colares, pendentes, botões de punho, argolas para chaves; relojoaria e instrumentos de cronométricos; relógios de mesa e de parede, relógios de pulso; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60123

類別： 14

申請人：菲娜時尚金鑽有限公司

場所：Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，貴重金屬製盤子、碟子、盤，貴重金屬製煙灰缸，貴重金屬製粉盒；珠寶，寶石；指環，手鐲，耳環，項鍊，墜

Marca n.º N/60 123

Classe 14.^a

Requerente: VERA JEWELS COMPANY LIMITED

Sede: Unit 01-02, 5/F Soundwill Plaza, 38 Russell Street, Causeway Bay, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, travessas, pratos, bandejas em metais preciosos, cinzeiros em metais preciosos, caixas para pó com-

子，袖口鈕，鎖匙環；鐘錶和計時器；座檯鐘及掛牆鐘，腕錶；全屬第14類。

商標構成：

菲娜時尚金鑽

pacto em metais preciosos; joalheria, pedras preciosas; anéis, pulseiras, brincos, colares, pendentos, botões de punho, argolas para chaves; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de mesa e de parede, relógios de pulso; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

菲娜時尚金鑽

商標編號：N/60126

類別： 11

申請人：Antonio Lupi Design S.p.A.

場所：Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：燈泡，霓虹燈，電燈，旋轉壁燈及相關掛牆構件；衛生設備，尤指水槽，廁所，坐浴盆，花灑，浴缸，按摩花灑和按摩浴缸，淋浴盆，便攜式花灑頭，馬桶座，水龍頭，全屬第11類。

商標構成：

antoniolupi

Marca n.º N/60 126

Classe 11.^a

Requerente: Antonio Lupi Design S.p.A.

Sede: Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: lâmpadas comuns, lâmpadas de néon, lâmpadas eléctricas, lâmpadas de parede giratória e ferragens estruturais de parede para as mesmas; sanitários, designadamente pias, vasos sanitários, bidés, chuveiros, banheiras, chuveiros e banheiras de hidromassagem, bases de duche, cabeças de chuveiro portáteis, assentos sanitários, torneiras, todos incluídos na classe 11.^a

A marca consiste em:

antoniolupi

商標編號：N/60127

類別： 20

申請人：Antonio Lupi Design S.p.A.

場所：Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：傢俱部件，尤指櫃檯，架，傢俱鏡，傢俱用支撐物、腳和輪；櫃，吊櫃，陳列櫃，長凳，沐浴椅，花盆底座，全屬第20類。

商標構成：

antoniolupi

Marca n.º N/60 127

Classe 20.^a

Requerente: Antonio Lupi Design S.p.A.

Sede: Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: peças de mobiliário, designadamente balcões, prateleiras, espelhos de móveis, pernas, pés e rodas para mobiliário; armários, armários suspensos, vitrines, bancos, cadeiras de banho, estruturas para sob a bacia, todos incluídos na classe 20.^a

A marca consiste em:

antoniolupi

商標編號：N/60128

類別： 21

申請人：Antonio Lupi Design S.p.A.

場所：Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

Marca n.º N/60 128

Classe 21.^a

Requerente: Antonio Lupi Design S.p.A.

Sede: Via Mazzini, 73/75 – Loc. Stabbia, Cerreto Guidi (Firenze), Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：盥洗用具，手巾架，梳妝刷，毛巾桿，肥皂盤，全屬第21類。

商標構成：

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: lavatórios, suportes de lenços, escovas de toucador, barras para toalhas, saboneteiras, todos incluídos na classe 21.^a

A marca consiste em:

antoniolupi

antoniolupi

商標編號：N/60172

類別： 18

申請人：Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA

場所：Jack Wolfskin Kreisel 1, 65510 Idstein/Taunus, Germany

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：背包，背包用背負系統。

商標構成：

Marca n.º N/60 172

Classe 18.^a

Requerente: Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA

Sede: Jack Wolfskin Kreisel 1, 65510 Idstein/Taunus, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: mochilas, sistemas de transporte para mochilas.

A marca consiste em:

X-TRANSITION

X-TRANSITION

優先權日期：2011/03/31；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302011018639。

Data de prioridade: 2011/03/31; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302011018639.

商標編號：N/60173

類別： 36

申請人：Hyatt International Corporation

場所：71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：不動產管理；服務式分層單位；分層單位及分層單位出租；公寓；不動產管理；不動產代理行；經紀；不動產代理；住宅及商業不動產租賃；住宿事務處（分層單位）；徵收租金；辦公室出租（不動產）；會議用空間出租（不動產）；不動產代理；渡假用不動產分時服務；不動產貿易，信用卡服務。

商標構成：

Marca n.º N/60 173

Classe 36.^a

Requerente: Hyatt International Corporation

Sede: 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: administração de imóveis; apartamentos com prestação de serviços; apartamentos e aluguer de apartamentos; condomínios; gestão de imóveis; agências imobiliárias; corretagem; agentes imobiliários; arrendamento de imóveis residenciais e comerciais; «bureaux» de alojamento (apartamentos); cobrança de arrendamentos; aluguer de escritórios (imobiliária); aluguer de espaço (imobiliária) para reuniões; agentes imobiliários; serviços de time-sharing imobiliário de férias; negócios imobiliários, serviços de cartão de crédito.

A marca consiste em:



商標編號：N/60174
 類別： 43
 申請人：Hyatt International Corporation
 場所：71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：酒店；旅遊避暑山莊；汽車旅館；臨時住宿；酒店住宿預訂的旅行社服務；在常客項目範疇內提供的酒店專門服務；餐廳、酒吧及雞尾酒廊服務；小吃店服務；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；提供食品和飲料的備辦宴席服務；為討論會、展覽會及會議室提供設施；會議室的出租。

商標構成：



Marca n.º N/60 174
 Classe 43.ª
 Requerente: Hyatt International Corporation
 Sede: 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: hotéis; estâncias turísticas; motéis; alojamento temporário; serviços de agências de viagens para a reserva de alojamentos em hotéis; serviços especializados de hotelaria prestados no âmbito de um programa para hóspedes assíduos; serviços de restaurante, bar e salas de cocktail; serviços de «snack bar»; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; «catering» para o fornecimento de alimentos e bebidas; fornecimento de instalações para conferências, exposições e salas de reuniões; aluguer de salas de reunião.

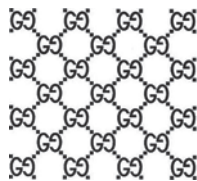
A marca consiste em:



商標編號：N/60216
 類別： 18
 申請人：Guccio Gucci S.p.A.
 場所：Via Tornabuoni 73/r, 50123 Firenze, Italy
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/04

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；手袋，錢包；零錢包/零錢袋；腰帶；皮帶；腰帶（動物皮）；腰帶（皮），屬第18類。

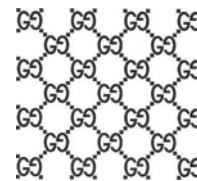
商標構成：



Marca n.º N/60 216
 Classe 18.ª
 Requerente: Guccio Gucci S.p.A.
 Sede: Via Tornabuoni 73/r, 50123 Firenze, Italy
 Nacionalidade: Italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas de mão, carteiras; porta-moedas/bolsas; cintos; cintos de couro; cintos (peles de animais); cintos (couros) na classe 18.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/60217
 類別： 25
 申請人：Guccio Gucci S.p.A.
 場所：Via Tornabuoni 73/r, 50123 Firenze, Italy
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/04

產品：服裝，鞋，帽，服飾用布腰帶；腰帶（服裝），童裝，屬第25類。

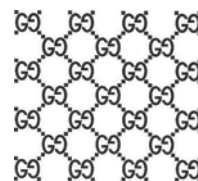
Marca n.º N/60 217
 Classe 25.ª
 Requerente: Guccio Gucci S.p.A.
 Sede: Via Tornabuoni 73/r, 50123 Firenze, Italy
 Nacionalidade: Italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, cintos em tecido para vestuário; cintos (vestuário), vestuário para crianças na classe 25.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/60249

類別： 1

Marca n.º N/60 249

Classe 1.^a

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝及林業的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火及焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；屬此類的塑料，如，未加工人造合成樹脂；未加工塑料物質；工程塑料，如，製成模製塑料用品的塑模；合成樹脂；未加工塑料物質，如，重組塑料、混合物、塑料合成物及乳劑，全為進一步製造塑料。

Produtos: produtos químicos usados na indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em bruto, matérias plásticas em bruto; adubos; compostos para extinção de incêndios; preparados para têmpera e soldadura; substâncias químicas para a preservação de alimentos; substâncias para curtimento; adesivos usados na indústria; plásticos incluindo nesta classe, nomeadamente resinas artificiais em bruto; matérias plásticas em estado bruto; projectos plásticos, nomeadamente moldagem para uso na fabricação de artigos de plástico moldados; resinas sintéticas; matérias plásticas em bruto, nomeadamente plásticos recombinados, misturas, composições e dispersões de plásticos, todos para uso na fabricação adicional de plásticos.

商標構成：

A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS**CHEMISTRY THAT MATTERS**

商標編號：N/60250

類別： 6

Marca n.º N/60 250

Classe 6.^a

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料，金屬暗銷及板，熱軋產品，如預製的鋼樓宇，船舶建造，管道及管，可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電動纜索和金屬線；小五金具，如線材及金屬條；金屬管道及管；金屬保險箱；金屬礦石。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção, tarugos de metal e chapas, produtos laminados a quente, nomeadamente edifícios pré-fabricados de aço, construção naval, canos e tubos, edifícios em metal transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; ferragens e quinilharia metálicas, nomeadamente ferro de estirar e barras de metal; canos e tubos de metal; cofres de metal; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS**CHEMISTRY THAT MATTERS**

商標編號：N/60251 類別： 17
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/06
 產品：於製造用壓縮取得的塑料；包裝及絕緣材料。

商標構成：

CHEMISTRY THAT MATTERS

Marca n.º N/60 251 Classe 17.ª
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/06
 Produtos: plásticos obtidos por extrusão para uso na manufatura; embalagem e materiais isolantes.
 A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS

商標編號：N/60252 類別： 23
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/06
 產品：紡織用紗、線。
 商標構成：

CHEMISTRY THAT MATTERS

Marca n.º N/60 252 Classe 23.ª
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/06
 Produtos: fios e linhas, para uso têxtil.
 A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS

商標編號：N/60253 類別： 40
 申請人：SABIC Holding Europe B.V.
 場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/06
 服務：產品及材料的自定處理，如，用於工業、科學、攝影、農業、園藝及林業的化學品，未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質，肥料，滅火用合成物，淬火及焊接用製劑，保存食品用化學品，鞣料，工業用黏合劑，普通金屬及其合金，金屬建築材料，金屬暗銷及板，熱軋產品，如預製的鋼樓宇，船舶建造，管道及管，可移動金屬建築物，鐵軌用金屬材料，非電動纜索和金屬線，小五金具，如線材及金屬條，金屬管道及管，金屬保險箱，金屬礦石。

商標構成：

CHEMISTRY THAT MATTERS

Marca n.º N/60 253 Classe 40.ª
 Requerente: SABIC Holding Europe B.V.
 Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/06
 Serviços: tratamento personalizado de produtos e materiais, nomeadamente produtos químicos usados na indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura, resinas artificiais em bruto, matérias plásticas em bruto, adubos, compostos para extinção de incêndios, preparados para têmpera e soldadura, substâncias químicas para a preservação de alimentos, substâncias para curtimento, adesivos usados na indústria, metais comuns e suas ligas, materiais metálicos para construção, tarugos e chapas, produtos laminados a quente, com edifícios pré-fabricados de aço, construção naval, canos e tubos, edifícios em metal transportáveis, materiais metálicos para vias-férreas, cabos e fios metálicos não eléctricos, ferragens e quinilharia metálicas, nomeadamente ferro de estirar e barras de metal, canos e tubos de metal, cofres de metal, minérios metálicos.
 A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS

商標編號：N/60254

類別： 42

Marca n.º N/60 254

Classe 42.^a

申請人：SABIC Holding Europe B.V.

Requerente: SABIC Holding Europe B.V.

場所：Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

Sede: Europa Boulevard 1, Sittard NL-6135LD, Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

服務：化學品和合成材料使用的技術諮詢服務；為他人規劃廠房及設施；有關廠房及設施規劃和建造的工程及顧問服務；化學物質及科學過程的模擬；在化學、生物學、物理學、微生物學、細菌學和遺傳學領域的科學研究和技術諮詢及研究；工業分析和研究服務。

Serviços: serviços de consultoria técnica no uso de produtos químicos e materiais sintéticos; projecto para terceiros de fábricas e instalações; serviços de engenharia e consultoria com referência ao projecto e construção de fábricas e instalações; simulação de substância química e processos científicos; pesquisa científica e consulta tecnológica e pesquisa nos sectores de química, biologia, física, microbiologia, bacteriologia e genética; serviços de análise e pesquisa industrial.

商標構成：

A marca consiste em:

CHEMISTRY THAT MATTERS**CHEMISTRY THAT MATTERS**

商標編號：N/60258

類別： 7

Marca n.º N/60 258

Classe 7.^a

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：非電動原動馬達（非為陸地車輛用）；陸地車輛用非電動原動馬達用零件，農業機械，手工操作除外的農業工具；馬達及機械結構用起動裝置；交流電馬達及直流電馬達（不包括陸地車輛用，但包括任何交流及直流電馬達用零件）；交流電發電機（交流發電機）；直流電發電機；割草機；機械組件（非用於陸地車輛）；船外馬達。

Produtos: motores primários não eléctricos (sem ser para viaturas terrestres); peças para motores primários não eléctricos para viaturas terrestres, máquinas agrícolas, instrumentos agrícolas (com excepção dos accionados manualmente); dispositivos de arranque para motores e mecanismos; motores de corrente alterna e motores de corrente contínua (não incluindo aqueles para veículos terrestres, mas incluindo peças para quaisquer motores de corrente alterna e de corrente contínua); geradores de corrente alterna (alternadores); geradores de corrente contínua; aparadores de relva; elementos mecânicos (sem ser para veículos terrestres); motores fora de bordas.

商標構成：

A marca consiste em:

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN**BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN**

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40193。

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40193.

商標編號：N/60259

類別： 9

Marca n.º N/60 259

Classe 9.^a

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：電池及電芯；燃料電池；太陽能電池；眼鏡（單目鏡及保護眼鏡）；訓練運動技能用模擬器；駕駛或控制車輛用模擬器。

商標構成：

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40193。

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: baterias e pilhas; células combustíveis; células solares; óculos (monóculos e óculos protectores); simuladores para treino desportivo; simuladores para a direcção e controlo de veículos.

A marca consiste em:

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40193.

商標編號：N/60260

類別： 12

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：船隻及其部件和配件；航空器及其部件和配件；汽車及其部件和配件；兩輪機動車輛及其部件和配件；自行車及其部件和配件；陸地車輛用的非電動原動馬達（不包括其零件）；陸上運載工具的機械元件；車輛用交流馬達或直流馬達（不含其零件）。

商標構成：

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40193。

Marca n.º N/60 260

Classe 12.ª

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: navios e suas peças e acessórios; aeronaves e suas peças e acessórios; automóveis e suas peças e acessórios; veículos motorizados de duas rodas e suas peças e acessórios; bicicletas e suas peças e acessórios; motores primários não eléctricos para veículos terrestres (não incluindo as suas peças); componentes mecânicos para veículos terrestres; motores de corrente alterna ou motores de corrente contínua (não incluindo as suas peças).

A marca consiste em:

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40193.

商標編號：N/60261

類別： 35

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：廣告及宣傳服務；商業管理分析或商業諮詢；市場調查；提供與商品推銷有關的資訊；進出口代理；汽車的零售

Marca n.º N/60 261

Classe 35.ª

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de publicidade e propaganda; análise de gestão comercial ou consultadoria comercial; pesquisa de mercado; provisão de informações sobre vendas de mercadorias; agências de importação e exportação; serviços de vendas a retalho ou serviços de vendas por grosso para automóveis; serviços

服務或批發服務；兩輪機動車輛的零售服務或批發服務。

商標構成：

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40193。

de vendas a retalho ou serviços de vendas por grosso para veículos motorizados de duas rodas.

A marca consiste em:

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40193.

商標編號：N/60262

類別： 37

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：飛行器的修理及保養；汽車的修理或保養；兩輪機動車輛的修理或保養；電訊機器及設備的修理或保養（電話器具、無線電及電視除外）；電動馬達的修理或保養；耕作用機器及工具修理或保養（手工操作除外）；發電機的修理或保養；泵的修理及保養。

商標構成：

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40193。

Marca n.º N/60 262

Classe 37.^a

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: reparação ou manutenção de aeronaves; reparação ou manutenção de automóveis; reparação ou manutenção de veículos motorizados de duas rodas; reparação ou manutenção de máquinas e aparelhos de telecomunicação (excluindo aparelhos de telefones, rádio e televisores); reparação ou manutenção de motores eléctricos; reparação ou manutenção de máquinas e implementos para lavar (com excepção dos accionados manualmente); reparação ou manutenção de geradores de energia; reparação ou manutenção de bombas.

A marca consiste em:

BLUE SKIES FOR OUR CHILDREN

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40193.

商標編號：N/60263

類別： 7

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：非電動原動馬達（非為陸地車輛用）；陸地車輛用非電動原動馬達用零件，農業機械，手工操作除外的農業工具；馬達及機械結構用起動裝置；交流電馬達及直流電馬達（不包括陸地車輛用，但包括任何交流及直流電馬達用零

Marca n.º N/60 263

Classe 7.^a

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: motores primários não eléctricos (sem ser para viaturas terrestres); peças para motores primários não eléctricos para viaturas terrestres, máquinas agrícolas, instrumentos agrícolas (com excepção dos accionados manualmente); dispositivos de arranque para motores e mecanismos; motores de corrente alterna e motores de corrente contínua (não incluindo aqueles para veículos terrestres, mas incluindo peças para quaisquer motores de corrente alterna e de corrente contínua); geradores de corrente alterna (alternadores); geradores de corrente con-

件)；交流電發電機(交流發電機)；直流電發電機；割草機；機械組件(非用於陸地車輛)；船外馬達。

商標構成：



顏色要求：藍色、深藍色、黃色、白色、綠色、深綠色及紅色。

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40194。

tínua; aparadores de relva; elementos mecânicos (sem ser para veículos terrestres); motores fora de bordas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-escuro, amarelo, branco, verde, verde-escuro e vermelho.

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40194.

商標編號：N/60264

類別： 9

Marca n.º N/60 264

Classe 9.ª

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：電池及電芯；燃料電池；太陽能電池；眼鏡(單目鏡及保護眼鏡)；訓練運動技能用模擬器；駕駛或控制車輛用模擬器。

Produtos: baterias e pilhas; células combustíveis; células solares; óculos (monóculos e óculos protectores); simuladores para treino desportivo; simuladores para a direcção e controlo de veículos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色、深藍色、黃色、白色、綠色、深綠色及紅色。

Reivindicação de cores: azul, azul-escuro, amarelo, branco, verde, verde-escuro e vermelho.

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40194。

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40194.

商標編號：N/60265

類別： 12

Marca n.º N/60 265

Classe 12.ª

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：船隻及其部件和配件；航空器及其部件和配件；汽車及其部件和配件；兩輪機動車輛及其部件和配件；自行車及

Produtos: navios e suas peças e acessórios; aeronaves e suas peças e acessórios; automóveis e suas peças e acessórios; veícu-

其部件和配件；陸地車輛用的非電動原動馬達（不包括其零件）；陸上運載工具的機械元件；車輛用交流馬達或直流馬達（不含其零件）。

商標構成：



顏色要求：藍色、深藍色、黃色、白色、綠色、深綠色及紅色。

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40194。

los motorizados de duas rodas e suas peças e acessórios; bicicletas e suas peças e acessórios; motores primários não eléctricos para veículos terrestres (não incluindo as suas peças); componentes mecânicos para veículos terrestres; motores de corrente alterna ou motores de corrente contínua (não incluindo as suas peças).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-escuro, amarelo, branco, verde, verde-escuro e vermelho.

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40194.

商標編號：N/60266

類別： 35

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：廣告及宣傳服務；商業管理分析或商業諮詢；市場調查；提供與商品推銷有關的資訊；進出口代理；汽車的零售服務或批發服務；兩輪機動車輛的零售服務或批發服務。

商標構成：



顏色要求：藍色、深藍色、黃色、白色、綠色、深綠色及紅色。

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40194。

Marca n.º N/60 266

Classe 35.^a

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de publicidade e propaganda; análise de gestão comercial ou consultadoria comercial; pesquisa de mercado; provisão de informações sobre vendas de mercadorias; agências de importação e exportação; serviços de vendas a retalho ou serviços de vendas por grosso para automóveis; serviços de vendas a retalho ou serviços de vendas por grosso para veículos motorizados de duas rodas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-escuro, amarelo, branco, verde, verde-escuro e vermelho.

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40194.

商標編號：N/60267

類別： 37

申請人：Honda Motor Co., Ltd.

Marca n.º N/60 267

Classe 37.^a

Requerente: Honda Motor Co., Ltd.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：飛行器的修理及保養；汽車的修理或保養；兩輪機動車輛的修理或保養；電訊機器及設備的修理或保養（電話器具、無線電及電視除外）；電動馬達的修理或保養；耕作用機器及工具修理或保養（手工操作除外）；發電機的修理或保養；泵的修理及保養。

商標構成：



顏色要求：藍色、深藍色、黃色、白色、綠色、深綠色及紅色。

優先權日期：2011/06/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-40194。

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: reparação ou manutenção de aeronaves; reparação ou manutenção de automóveis; reparação ou manutenção de veículos motorizados de duas rodas; reparação ou manutenção de máquinas e aparelhos de telecomunicação (excluindo aparelhos de telefones, rádio e televisores); reparação ou manutenção de motores eléctricos; reparação ou manutenção de máquinas e implementos para lavrar (com excepção dos accionados manualmente); reparação ou manutenção de geradores de energia; reparação ou manutenção de bombas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-escuro, amarelo, branco, verde, verde-escuro e vermelho.

Data de prioridade: 2011/06/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-40194.

商標編號：N/60268

類別： 39

申請人：EMIRATES

場所：Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai, United Arab Emirates

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：航空公司服務；航空運輸服務，包機服務；快遞服務；貨物處理服務；司機和豪華轎車服務；空遞貨物；清關服務；旅客陪伴；貨運代理服務；貨運服務及貨物運輸服務；保安護運服務；導遊服務；空中航行服務；空中交通管制服務；貨物的包裝和儲存，經營和組織旅遊；旅行預約和預訂代理；倉儲服務；機場的行李支援服務；運輸範疇的資訊；與旅行有關的資訊；與空運時間表有關的資訊；票務及飛機位置的預約及預訂代理服務。

Marca n.º N/60 268

Classe 39.^a

Requerente: EMIRATES

Sede: Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai, United Arab Emirates

Nacionalidade: Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de companhia de aviação; serviços de transporte aéreo, serviços de frete de aeronaves; serviços de correio rápido; serviços de manuseamento de carga; serviços de motoristas e limusinas; entrega de mercadorias por ar; serviços de desalfandegamento; acompanhamento de viajantes; serviços de agência de expedição; serviços de agenciamento e de expedição de carga; serviços de transporte com guarda; serviços de guias turísticos; serviços de navegação aérea; serviços de controlo do tráfego aéreo; embalagem e entreposto de mercadorias; operação e organização de excursões; agências para marcação e reserva de viagens; serviços de entreposto; serviços de assistência (bagagens) em aeroportos; informações em matéria de transportes; informações relacionadas com viagens; informações relacionadas com horários de transporte aéreo; serviços de agência de marcação e de reserva para bilhetes e lugares de avião.

商標構成：

A marca consiste em:

Emirates

Emirates

商標編號：N/60269

類別： 39

Marca n.º N/60 269

Classe 39.^a

申請人：EMIRATES

Requerente: EMIRATES

場所：Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai,
United Arab EmiratesSede: Emirates Group Headquarters, P.O. Box 686, Dubai,
United Arab Emirates

國籍：阿拉伯聯合酋長國

Nacionalidade: Emirados Árabes Unidos

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

服務：航空公司服務；航空運輸服務，包機服務；快遞服務；貨物處理服務；司機和豪華轎車服務；空遞貨物；清關服務；旅客陪伴；貨運代理服務；貨運服務及貨物運輸服務；保安護運服務；導遊服務；空中航行服務；空中交通管制服務；貨物的包裝和儲存，經營和組織旅遊；旅行預約和預訂代理；倉儲服務；機場的行李支援服務；運輸範疇的資訊；與旅行有關的資訊；與空運時間表有關的資訊；票務及飛機位置的預約及預訂代理服務。

Serviços: serviços de companhia de aviação; serviços de transporte aéreo, serviços de frete de aeronaves; serviços de correio rápido; serviços de manuseamento de carga; serviços de motoristas e limusinas; entrega de mercadorias por ar; serviços de desalfandegamento; acompanhamento de viajantes; serviços de agência de expedição; serviços de agenciamento e de expedição de carga; serviços de transporte com guarda; serviços de guias turísticos; serviços de navegação aérea; serviços de controlo do tráfego aéreo; embalagem e entreposto de mercadorias; operação e organização de excursões; agências para marcação e reserva de viagens; serviços de entreposto; serviços de assistência (bagagens) em aeroportos; informações em matéria de transportes; informações relacionadas com viagens; informações relacionadas com horários de transporte aéreo; serviços de agência de marcação e de reserva para bilhetes e lugares de avião.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60393

類別： 18

Marca n.º N/60 393

Classe 18.^a

申請人：Nowhere Co., Ltd.

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,
JapanSede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,
Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/12

Data do pedido: 2011/10/12

產品：寵物服裝；動物項圈；動物用套；繫寵物皮帶；皮或仿皮（牲口的）繫繩；皮及仿皮製動物項圈；皮製動物嚼子；馬具；皮革（半加工或未加工）；仿皮革；（動物）皮；大衣箱（行李）；旅行包；購物袋；傘；女用陽傘；手杖；皮箱；用於裝化妝用品的手提包（空的）；手提包；有肩帶的

Produtos: vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; coberturas para animais; trelas em couro para animais de estimação; cordas em couro ou em imitação de couro (para animais); coleiras para animais em couro e em imitação de couro; artigos em couro para mastigar para animais; selaria; couro

包；小皮夾；女用無帶手提包；大手提袋；帆布背包；背包；書包；購物袋；獵人手杖；公文包；文件夾（皮）；皮革製或仿皮革製文件夾；（旅行用）手提箱；信封式女用手提包；旅行用衣袋；信用卡夾（皮）；鑰匙盒（皮製）；零錢包；卡片盒；皮革製或仿皮革製護照夾；支票簿夾（皮）；皮革製或仿皮革製日記簿封套；旅行文件夾（皮革製或仿皮革製）；皮革製或仿皮革製鑰匙包；錢包；皮包；箱（皮箱）；放置領帶的皮袋（空的）；皮帶（非服飾用）；毛皮製覆蓋物；傢俱用皮裝飾；皮墊；皮製繫帶；皮箍帶；皮肩帶；全屬第18類。

商標構成：



(semitransformado ou em estado bruto); imitação de couro; peles (de animais); baús (bagagens); malas de viagem; sacos de compras; chapéus-de-chuva/sol; sombrinhas; bengalas; malas de couro; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); malas de mão; malas a tiracolo; carteiras pequenas; malas de mão sem tira para senhoras; sacos de mão grandes; mochilas de lona; mochilas; sacos escolares; sacos de compras; bengalas para caçador; pastas para documentos; pastas (em couro); pastas em couro ou em imitação de couro; malas de mão (para viagem); malas de mão em forma de envelope para senhoras; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de crédito (em couro); porta-chaves (em couro); porta-moedas; estojos para cartões; porta-passaportes em couro ou em imitação de couro; carteiras para livros de cheques (em couro); capas para diários em couro ou em imitação de couro; pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro); porta-chaves em couro ou em imitação de couro; carteiras; malas; malas de couro; porta-gravatas em couro (vazio); cintos em couro (não para vestuário e adornos); coberturas em peles de animais; adornos em couro para móveis; coxins em couro; tiras em couro; faixas de couro; boldrié de couro; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/60394

類別： 25

Marca n.º N/60 394

Classe 25.^a

申請人：Nowhere Co., Ltd.

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, Japan

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/12

Data do pedido: 2011/10/12

產品：成品衣；服裝；上衣；夾克衫；牛仔褲；褲子；短褲；襯衫；寬鬆的上衣；T恤衫；裙子；汗衫；外套；套服；針織服裝；皮衣（服裝）；仿皮服裝；皮製服裝；風衣；羽絨服裝；內褲；內衣；睡衣；浴袍；童裝；嬰兒全套衣；游泳衣；運動服；防水服；雨衣；化裝舞會用服裝；晚裝連衣裙；緊身衣褲；乳罩；綁腿；襪；長襪；短襪；非電暖腳套；鞋；涼鞋；運動鞋；靴；拖鞋；帽子；帽子（頭戴）；頭帶（服

Produtos: vestuário acabado; vestuário; casacos; jaquetas; calças de ganga; calças; calções; camisas; «tank tops»; T-shirt; saias; camisetas; casacos; fatos; vestuário em malha; roupas em couro (vestuário); vestuário em imitação de couro; vestuário em couro; gabardinas; vestuário de penugem; cuecas; roupas interiores; pijamas; roupões de banho; vestuário para crianças; enxoval para bebés; fatos de banho; fatos de desporto; vestuário impermeável; capas para a chuva; fatos de máscara; vestidos de noite; «collants»; soutiens; polainas; meias; meias compridas; peúgas; abafos para os pés não aquecidos electricamente; calçado; sandálias; sapatos de desporto; botas; chinelos; chapelaria;

裝)；手套(服裝)；耳套(服裝)；披肩；領帶；圍巾；頭巾；衣服吊帶；服裝帶(衣服)；腰帶；皮帶(服飾用)；女式披肩；全屬第25類。

商標構成：



chapelaria (para cabeça); faixas para a cabeça (vestuário); luvas (vestuário); abafos para as orelhas (vestuário); xailes; gravatas; cachecóis; toucados; suspensórios para roupas; cintas de vestuário (roupa); cintos; cintos em couro (para vestuário e adornos); xailes para senhoras; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/60395 類別： 35
 申請人：Nowhere Co., Ltd.
 場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,
 Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與漂白劑（洗衣），洗衣製劑，清潔製劑，拋光製劑，擦亮製劑，研磨製劑，化妝品，香水，香料，香料（空氣用），乾花瓣與香料混合物（香料），芳香劑（香料），香精油，肥皂，洗滌劑，牙膏，洗髮劑，護髮劑，護髮素，潤膚乳（護手/足霜），指甲護理製劑，潤唇膏，保濕型護膚霜，保濕型護膚乳，保濕型護膚凝露，美白護膚製劑，面部和皮膚用面膜，粉底，爽膚水，眼膜，眼霜，眼部皮膚用凝露，皮膚按摩乳，空氣清新劑，空氣淨化製劑，房間空氣清新劑，非個人用除臭劑，衛生消毒劑，殺昆蟲劑，殺寄生蟲藥（人用或獸用），殺寄生蟲劑，殺真菌劑，寵物用項圈（金屬），寵物用鏈子（金屬），寵物掛鈴，寵物用扣環（不用於服裝），牽寵物的金屬鏈，牽寵物的吊鈎，動物用頸鏈（金屬），動物用金屬身份牌，寵物用金屬門，寵物用金屬活動門板，普通金屬（未加工或半加工），普通金屬合金，五金器具（小），金屬管，保險箱，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，

Marca n.º N/60 395 Classe 35.^a
 Requerente: Nowhere Co., Ltd.
 Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,
 Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, venda a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparações para branqueamento (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de roupa, preparações para limpeza, preparações para polimento, preparações para polir, preparações para desgastar, cosméticos, perfumes, perfumaria, perfumaria (para o ar), misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria), fragrâncias (perfumaria), óleos essenciais, sabões, preparações para lavagem, dentífricos, champôs, preparados para os cuidados dos cabelos, amaciadores para os cabelos, loções para a pele (cremes para os cuidados das mãos e pés), preparações para os cuidados das unhas, unguentos para lábios, cremes hidratantes para a pele, loções hidratantes para a pele, gel hidratante para a pele, preparações branqueadoras para os cuidados da pele, máscaras faciais e para a pele, bases, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, gel para a pele dos olhos, cremes de massagem para a pele, preparações para refrescar o ar, preparações para purificar o ar, preparações para refrescar o ar para o quarto, desodorizantes sem ser para uso pessoal, desinfetantes para fins higiénicos, insecticidas, parasiticidas (para uso humano ou para animais), parasiticidas, fungicidas, coleiras para animais de estimação (metálicas), correntes para animais de estimação (metálicas), sinos para animais de estimação, fivelas e argolas para animais de estimação (sem ser para vestuário), cadeias metálicas para puxar os animais de estimação, ganchos para puxar os animais de

快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），裝飾磁鐵，遮光眼罩，眼鏡，眼鏡（光學），放大鏡（光學），眼鏡框，眼鏡盒，太陽鏡，貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金，珠寶，寶石，耳環，戒指（珠寶），鏈（珠寶），手鐲（珠寶），垂飾（珠寶），胸針（珠寶），鐘錶，精密計時計，手錶，鐘，首飾盒，袖口鏈扣，領帶夾（領帶飾針），鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），錶帶，錶盒（禮品），寵物用紙製或纖維製尿布，紙，卡紙板，卡紙板製品，印刷品，書籍裝訂材料，照片，文具，鋼筆，自來水筆，鉛筆，膠黏劑（文具或家庭用的），美術用品，打字機，教育或教學用品（儀器除外），塑料包裝用品，印刷鉛字，印版，墨水及備用替換墨水，個人備忘記事本，日記簿，墨水池，墨水台，支票本（支票簿）封面，寵物服裝，動物項圈，動物用套，繫寵物皮帶，皮或仿皮（牲口的）繫繩，皮及仿皮製動物項圈，皮製動物嚼子，馬具，皮革（半加工或未加工），仿皮革，（動物）皮，大衣箱（行李），旅行包，購物袋，傘，女用陽傘，手杖，皮箱，用於裝化妝用品的手提包（空的），手提包，有肩帶的包，小皮夾，女用無帶手提包，大手提袋，帆布背包，背包，書包，購物袋，獵人手杖，公文包，文件夾（皮），皮革製或

estimação, colares para animais (metálicos), etiquetas de identificação metálicas para animais, portas metálicas para animais de estimação, portas móveis metálicas para animais de estimação, metais comuns (em estado bruto ou em estado semitransformado), ligas de metais comuns, serralharia e quinquilharia metálica, tubos metálicos, cofres-fortes, equipamentos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores «tablet», estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), ímanes decorativos, viseiras, óculos, óculos (óptica), lupas (óptica), armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis (joalheria), correntes (joalheria), pulseiras (joalheria), pendentes (joalheria), broches (joalheria), relojoaria, instrumentos cronométricos, relógios de pulso, relógios, guarda-jóias, botões de punho com correntes, molas de gravata (alfinetes de gravata), chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), pulseiras de relógios, estojos para relógios (para presentes), fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação, papel, cartão, produtos de cartão, produtos de imprensa, artigos para encadernação, fotografia, papelaria, canetas, canetas de tinta permanente, lápis, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, máquinas de escrever, materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos), materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos), tintas e recargas de tinta, organizadores pessoais, diários, tinteiros, bases para tinteiros, capas para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras para animais, coberturas para animais, telas em couro para animais de estimação, cordas em couro ou em imitação de couro (para animais), coleiras para animais em couro e em imitação de couro, artigos em couro para mastigar para animais, selaria, couro (semitransformado ou em estado bruto), imitação de couro, peles (de animais), baús (bagagens), malas de viagem, sacos de compras, chapéus-de-chuva/sol, sombrinhas, bengalas, malas de couro, malas de mão para produtos cosméticos (vazias), malas de mão, malas a tiracolo, carteiras pequenas, malas de mão sem tira para senhoras, sacos de mão grandes, mochilas de lona, mochilas, sacos escolares, sacos de compras, bengalas para caçador, pastas para documentos, pastas (em couro), pastas em couro ou em imitação de couro, malas de mão

仿皮革製文件夾，（旅行用）手提箱，信封式女用手提包，旅行用衣袋，信用卡夾（皮），鑰匙盒（皮製），零錢包，卡片盒，皮革製或仿皮革製護照夾，支票簿夾（皮），皮革製或仿皮革製日記簿封套，旅行文件夾（皮革製或仿皮革製），皮革製或仿皮革製鑰匙包，錢包，皮包，箱（皮箱），放置領帶的皮袋（空的），皮帶（非服飾用），毛皮製覆蓋物，傢俱用皮裝飾，皮墊，皮製繫帶，皮箍帶，皮肩帶，傢俱，非金屬箱，鏡子（玻璃鏡），像框，寵物靠墊，非金屬的衣服掛鉤，傢俱用非金屬附件，軟墊，枕頭，非醫用氣墊，家庭寵物用籠子，寵物用稻草箱（盤），用於置放寵物食品及飲品的塑料容器，動物用梳，家用或廚房用非貴重金屬器皿，家用或廚房用容器，梳，家用海綿，刷子（非畫刷），製刷原料，清潔器具（手工操作），清潔用鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外），日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），餐具（刀、叉、匙除外），碗（盆），碟，盤，罐，調味品瓶，糖碗，奶油碟，家用托盤，瓶，水瓶，杯，非紙製或非紡織品製墊子，飯盒，家用器皿，廚房用具，開瓶刀，玻璃瓶（容器），玻璃盒，飲用器皿，茶具，茶壺，茶葉罐，咖啡具，非電咖啡壺，肥皂盒，肥皂分配器，紙巾分配金屬盒，衛生紙分配器，盥洗室器具，花瓶，垃圾筒，衣夾，非醫用噴霧器，蠟燭架（燭台），鞋拔，香爐，梳，刷子，製刷原料，牙刷，牙刷座，牙簽盒，化妝用具，梳妝盒，擦皮膚用摩擦海綿，香水噴瓶，隔熱容器，飲料隔熱容器，製方塊冰用模，清潔器具

（para viagem），malas de mão em forma de envelope para senhoras, sacos de roupas para viagem, carteiras para cartões de crédito (em couro), porta-chaves (em couro), porta-moedas, estojos para cartões, porta-passaportes em couro ou em imitação de couro, carteiras para livros de cheques (em couro), capas para diários em couro ou em imitação de couro, pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro), porta-chaves em couro ou em imitação de couro, carteiras, malas, malas de couro, porta-gravatas em couro (vazio), cintos em couro (não para vestuário e adornos), coberturas em peles de animais, adornos em couro para móveis, coxins em couro, tiras em couro, faixas de couro, boldrié de couro, móveis, caixas não metálicas, espelhos (vidros), molduras, almofadas para animais de estimação, cabides para roupa não metálicos, acessórios não metálicos para móveis, almofadas, travesseiros, almofadas de ar não de uso medicinal, gaiolas para animais de estimação domésticos, caixas (tabuleiros) de palha para animais de estimação, recipientes plásticos para colocar os alimentos e as bebidas para animais de estimação, pentes para animais, recipientes não em metal precioso para uso doméstico ou na cozinha, recipientes para uso doméstico ou na cozinha, pentes, esponjas para uso doméstico, escovas (excepto pincéis), materiais para fabricação de escovas, aparelhos de limpeza (operados manualmente), palha-de-aço para limpeza, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), louças (com excepção de facas, garfos e colheres), tigelas (bacias), pratos, travessas, vasos, garrafas para condimentos, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para uso doméstico, garrafas, garrafas de água, copos, coxins sem ser em papel e em matérias têxteis, lancheiras, recipientes para uso doméstico, utensílios da cozinha, abridores de garrafas, garrafas de vidro (recipientes), caixas de vidro, recipientes para beber, serviços de chá, chaleiras, latas para folhas de chá, serviços de café, cafeteiras não eléctricas, caixas de sabões, dispensadores de sabões, caixas em metal para dispensar os lenços de papel, dispensadores de papel higiénico, utensílios para casa de banho, vasos, caixotes de lixo, molas para as roupas, pulverizadores não de uso medicinal, suportes de velas (candelabros), calçadeiras, incensadores, pentes, escovas, materiais para fabricação de escovas, escovas de dentes, suportes para escovas de dentes, paliteiros, utensílios de maquilhagem, estojos de toilette, esponjas abrasivas para esfregar a pele, pulverizadores de perfume, recipientes com isolamento térmico, recipientes com isolamento térmico para bebidas, moldes para os cubos de gelo, instrumentos de limpeza (operados manualmente), pratinhos para animais de estimação, sacos para lavagem de roupa, porcelana, faiança, tecidos, tecidos têxteis, etiquetas de pano, tapeçarias murais em produtos têxteis, feltro, mantas de lã, toalhas em matérias têxteis, guardanapos em matérias têxteis, lenços em matérias têxteis, toalhas de rosto em matérias têxteis, toalhas de banho, col-

(手工操作)，寵物用小碟，洗衣袋，瓷器，陶器，織物，紡織織物，標籤布，紡織品壁掛，氈，毛毯，紡織品毛巾，紡織品餐巾，紡織品手帕，紡織品洗臉巾，浴巾，床單，被子，旅行毯（蓋膝用毯），鴨絨被，床單和枕套，床上用毯，床單，被罩，桌布，墊子（餐桌用布），餐具墊（非紙製），桌上杯墊（非紙製），墊子用罩，紡織或塑料浴簾，定作的馬桶蓋罩（纖維），洗滌用手套，成品衣，服裝，上衣，夾克衫，牛仔褲，褲子，短褲，襯衫，寬鬆的上衣，T恤衫，裙子，汗衫，外套，套服，針織服裝，皮衣（服裝），仿皮服裝，皮製服裝，風衣，羽絨服裝，內褲，內衣，睡衣，浴袍，童裝，嬰兒全套衣，游泳衣，運動服，防水服，雨衣，化裝舞會用服裝，晚裝連衣裙，緊身衣褲，乳罩，綁腿，襪，長襪，短襪，非電暖腳套，鞋，涼鞋，運動鞋，靴，拖鞋，帽子，帽子（頭戴），頭帶（服裝），手套（服裝），耳套（服裝），披肩，領帶，圍巾，頭巾，衣服吊帶，服裝帶（衣服），腰帶，皮帶（服飾用），女式披肩，地毯，小地毯，墊席，枕席，浴室防滑墊，門前擦鞋墊，汽車用墊毯，防滑墊，地墊，牆紙，家庭寵物之玩具，遊戲機，遊戲器具及玩具，鍛煉身體器械，體育活動器械，運動球類，體育活動用球，運動用具，聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；全屬第35類。

chas de cama, cobertores, mantas de viagem (mantas para o colo), edredões de penas, coberturas de cama e fronhas, cobertores de cama, colchas de cama, cobertas para cobertores, toa-lhas de mesa, coxins (toalhas de mesa), coxins de louça (sem ser em papel), bases para copos (sem ser em papel), coberturas para coxins, cortinas para chuveiros em matérias têxteis ou plás-ticas, estojos fabricados especialmente para retretes (fibras), luvas para lavagem, vestuário acabado, vestuário, casacos, jaquetas, calças de ganga, calças, calções, camisas, «tank tops», T-shirt, saias, camisetas, casacos, fatos, vestuário em malha, roupas em couro (vestuário), vestuário em imitação de couro, vestuário em couro, gabardinas, vestuário de penugem, cuecas, roupas interiores, pijamas, roupões de banho, vestuário para crianças, enxoval para bebés, fatos de banho, fatos de desporto, vestuário impermeável, capas para a chuva, fatos de máscara, vestidos de noite, «collants», soutiens, polainas, meias, meias compridas, peúgas, abafos para os pés não aquecidos electricamente, calçado, sandálias, sapatos de desporto, botas, chinelos, chapalaria, chapalaria (para cabeça), faixas para a cabeça (vestuário), luvas (vestuário), abafos para as orelhas (vestuário), xailes, gravatas, cache-cóis, toucados, suspensórios para roupas, cintas de vestuário (roupa), cintos, cintos em couro (para vestuário), xailes para senhoras, carpetes, tapetes, esteiras, esteiras para almofadas, tapetes antiderrapantes para casa de banho, capachos de entrada, tapetes para automóveis, tapetes antiderrapantes, tapetes, papel de parede, brinquedos para animais de estimação domésticos, máquinas de jogo, aparelhos de jogo e brinquedos, aparelhos para treino físico, aparelhos para actividade de ginástica, bolas de desporto, bolas para actividade de ginástica, artigos de desporto, decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria); tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60396

類別： 3

Marca n.º N/60 396

Classe 3.^a

申請人：Nowhere Co., Ltd.

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/12

Data do pedido: 2011/10/12

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para

用)；乾花瓣與香料混合物(香料)；芳香劑(香料)；香精油；肥皂；洗滌劑；牙膏；洗髮劑；護髮劑；護髮素；潤膚乳(護手/足霜)；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

商標構成：

*A BATHING APE

商標編號：N/60397

類別： 9

申請人：Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

產品：便攜式或平板計算機用袋(套)；閃存(數據存儲器)；計算機外圍設備；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；衡器；量具；手提電話；手提電話用套；手提電話用蓋；個人用立體聲裝置；耳機；攝影器具包；插座、插頭和其他連接物(電器連接)；裝飾磁鐵；遮光眼罩；眼鏡；眼鏡(光學)；放大鏡(光學)；眼鏡框；眼鏡盒；太陽鏡。

商標構成：

*A BATHING APE

商標編號：N/60398

類別： 14

申請人：Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; champôs; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele (cremes para os cuidados das mãos e pés); preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

A marca consiste em:

*A BATHING APE

Marca n.º N/60 397

Classe 9.^a

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Produtos: sacos (estojos) para computadores portáteis ou para computadores «tablet»; aparelhos para armazenamento de dados de memórias flash; equipamentos periféricos para computadores; tapetes de rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; telemóveis; estojos para telemóveis; coberturas para telemóveis; estéreos pessoais; auscultadores; sacos para equipamentos fotográficos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); ímanes decorativos; viseiras; óculos; óculos (óptica); lupas (óptica); armações de óculos; estojos para óculos; óculos de sol.

A marca consiste em:

*A BATHING APE

Marca n.º N/60 398

Classe 14.^a

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

產品：貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金；珠寶；寶石；耳環；戒指（珠寶）；鏈（珠寶）；手鐲（珠寶）；垂飾（珠寶）；胸針（珠寶）鐘錶；精密計時計；手錶；鐘；首飾盒；袖口鏈扣；領帶夾（領帶飾針）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；錶帶；錶盒（禮品）。

商標構成：

***A BATHING APE**

Produtos: metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos; joalheria; pedras preciosas; brincos; anéis (joalheria); correntes (joalheria); pulseiras (joalheria); pendentes (joalheria); broches (joalheria); relojoaria; instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios; guarda-jóias; botões de punho com correntes; molas de gravata (alfinetes de gravata); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras de relógios; estojos para relógios (para presentes).

A marca consiste em:

***A BATHING APE**

商標編號：N/60399

類別： 16

申請人：Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

產品：寵物用紙製或纖維製尿布；紙；卡紙板；卡紙板製品；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；鋼筆；自來水筆；鉛筆；膠黏劑（文具或家庭用的）；美術用品；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；塑料包裝用品；印刷鉛字；印版；墨水及備用替換墨水；個人備忘記事本；日記簿；墨水池；墨水台；支票本（支票簿）封面。

商標構成：

***A BATHING APE**

Marca n.º N/60 399

Classe 16.ª

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Produtos: fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação; papel; cartão; produtos de cartão; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; canetas; canetas de tinta permanente; lápis; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; máquinas de escrever; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tintas e recargas de tinta; organizadores pessoais; diários; tinteiros; bases para tinteiros; capas para livros de cheque.

A marca consiste em:

***A BATHING APE**

商標編號：N/60400

類別： 28

申請人：Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

產品：家庭寵物之玩具；遊戲機；遊戲器具及玩具；鍛煉身體器械；體育活動器械；運動球類；體育活動用球；運動用具；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）。

Marca n.º N/60 400

Classe 28.ª

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Produtos: brinquedos para animais de estimação domésticos; máquinas de jogo; aparelhos de jogo e brinquedos; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; bolas de desporto; bolas para actividade de ginástica; artigos de desporto; decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria).

商標構成：

***A BATHING APE**

A marca consiste em:

***A BATHING APE**

商標編號：N/60401

類別： 18

Marca n.º N/60 401

Classe 18.^a

申請人：Nowhere Co., Ltd.

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/12

Data do pedido: 2011/10/12

產品：寵物服裝；動物項圈；動物用套；繫寵物皮帶；皮或仿皮（牲口的）繫繩；皮及仿皮製動物項圈；皮製動物嚼子；馬具；皮革（半加工或未加工）；仿皮革；（動物）皮；大衣箱（行李）；旅行包；購物袋；傘；女用陽傘；手杖；皮箱；用於裝化妝用品的手提包（空的）；手提包；有肩帶的包；小皮夾；女用無帶手提包；大手提袋；帆布背包；背包；書包；購物袋；獵人手杖；公文包；文件夾（皮）；皮革製或仿皮革製文件夾；（旅行用）手提箱；信封式女用手提包；旅行用衣袋；信用卡夾（皮）；鑰匙盒（皮製）；零錢包；卡片盒；皮革製或仿皮革製護照夾；支票簿夾（皮）；皮革製或仿皮革製日記簿封套；旅行文件夾（皮革製或仿皮革製）；皮革製或仿皮革製鑰匙包；錢包；皮包；箱（皮箱）；放置領帶的皮袋（空的）；皮帶（非服飾用）；毛皮製覆蓋物；傢俱用皮裝飾；皮墊；皮製繫帶；皮箍帶；皮肩帶；全屬第18類。

Produtos: vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; coberturas para animais; trelas em couro para animais de estimação; cordas em couro ou em imitação de couro (para animais); coleiras para animais em couro e em imitação de couro; artigos em couro para mastigar para animais; selaria; couro (semitransformado ou em estado bruto); imitação de couro; peles (de animais); baús (bagagens); malas de viagem; sacos de compras; chapéus-de-chuva/sol; sombrinhas; bengalas; malas de couro; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); malas de mão; malas a tiracolo; carteiras pequenas; malas de mão sem tira para senhoras; sacos de mão grandes; mochilas de lona; mochilas; sacos escolares; sacos de compras; bengalas para caçador; pastas para documentos; pastas (em couro); pastas em couro ou em imitação de couro; malas de mão (para viagem); malas de mão em forma de envelope para senhoras; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de crédito (em couro); porta-chaves (em couro); porta-moedas; estojos para cartões; porta-passaportes em couro ou em imitação de couro; carteiras para livros de cheques (em couro); capas para diários em couro ou em imitação de couro; pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro); porta-chaves em couro ou em imitação de couro; carteiras; malas; malas de couro; porta-gravatas em couro (vazio); cintos em couro (não para vestuário e adornos); coberturas em peles de animais; adornos em couro para móveis; coxins em couro; tiras em couro; faixas de couro; boldrié de couro; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60402

類別： 25

Marca n.º N/60 402

Classe 25.^a

申請人：Nowhere Co., Ltd.

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051,

Japan

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

產品：成品衣；服裝；上衣；夾克衫；牛仔褲；褲子；短褲；襯衫；寬鬆的上衣；T恤衫；裙子；汗衫；外套；套服；針織服裝；皮衣（服裝）；仿皮服裝；皮製服裝；風衣；羽絨服裝；內褲；內衣；睡衣；浴袍；童裝；嬰兒全套衣；游泳衣；運動服；防水服；雨衣；化裝舞會用服裝；晚裝連衣裙；緊身衣褲；乳罩；綁腿；襪；長襪；短襪；非電暖腳套；鞋；涼鞋；運動鞋；靴；拖鞋；帽子；帽子（頭戴）；頭帶（服裝）；手套（服裝）；耳套（服裝）；披肩；領帶；圍巾；頭巾；衣服吊帶；服裝帶（衣服）；腰帶；皮帶（服飾用）；女式披肩；全屬第25類。

商標構成：



Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Produtos: vestuário acabado; vestuário; casacos; jaquetas; calças de ganga; calças; calções; camisas; «tank tops»; T-shirt; saias; camisetas; casacos; fatos; vestuário em malha; roupas em couro (vestuário); vestuário em imitação de couro; vestuário em couro; gabardinas; vestuário de penugem; cuecas; roupas interiores; pijamas; roupões de banho; vestuário para crianças; enxoval para bebés; fatos de banho; fatos de desporto; vestuário impermeável; capas para a chuva; fatos de máscara; vestidos de noite; «collants»; soutiens; polainas; meias; meias compridas; peúgas; abafos para os pés não aquecidos electricamente; calçado; sandálias; sapatos de desporto; botas; chinelos; chapelaria; chapelaria (para cabeça); faixas para a cabeça (vestuário); luvas (vestuário); abafos para as orelhas (vestuário); xales; gravatas; cachecóis; toucados; suspensórios para roupas; cintas de vestuário (roupa); cintos; cintos em couro (para vestuário e adornos); xales para senhoras; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/60403

類別： 35

申請人：Nowhere Co., Ltd.

場所：22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/12

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與漂白劑（洗衣），洗衣製劑，清潔製劑，拋光製劑，擦亮製劑，研磨製劑，化妝品，香水，香料，香料（空氣用），乾花瓣與香料混合物（香料），芳香劑（香料），香精油，肥皂，洗滌劑，牙膏，洗髮劑，護髮劑，護髮素，潤膚乳（護手/足霜），指甲護理製劑，潤唇膏，保濕型護膚霜，保濕型護膚乳，保濕型護膚凝露，美白護膚製劑，面部和皮膚用面膜，粉底，爽膚水，眼膜，眼霜，眼部皮膚用凝露，皮膚按摩乳，空氣清新劑，空氣淨化製劑，房間空氣清新劑，非個人用除臭劑，衛生消毒劑，殺昆蟲劑，殺寄生蟲藥（人用或獸用），殺寄生蟲劑，殺真菌劑，寵物用項圈（金屬），寵物用鏈子（金屬），寵物掛鈴，寵物用扣環（不用於服裝），牽寵物的金屬鏈，牽寵物的吊鈎，動物用頸鏈（金屬），動物用金屬身份牌，寵物用金屬門，寵物用金屬活動門板，普通金屬（未加工

Marca n.º N/60 403

Classe 35.^a

Requerente: Nowhere Co., Ltd.

Sede: 22-3, Sendagaya 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/12

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, venda a retalho e distribuição pela Internet e computador online; todos os acima referidos relacionados com preparações para branqueamento (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de roupa, preparações para limpeza, preparações para polimento, preparações para polir, preparações para desgastar, cosméticos, perfumes, perfumaria, perfumaria (para o ar), misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria), fragrâncias (perfumaria), óleos essenciais, sabões, preparações para lavagem, dentífricos, champôs, preparados para os cuidados dos cabelos, amaciadores para os cabelos, loções para a pele (cremes para os cuidados das mãos e pés), preparações para os cuidados das unhas, unguentos para lábios, cremes hidratantes para a pele, loções hidratantes para a pele, gel hidratante para a pele, preparações branqueado-

或半加工)，普通金屬合金，五金器具（小），金屬管，保險箱，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），裝飾磁鐵，遮光眼罩，眼鏡，眼鏡（光學），放大鏡（光學），眼鏡框，眼鏡盒，太陽鏡，貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金，珠寶，寶石，耳環，戒指（珠寶），鏈（珠寶），手鐲（珠寶），垂飾（珠寶），胸針（珠寶），鐘錶，精密計時計，手錶，鐘，首飾盒，袖口鏈扣，領帶夾（領帶飾針），鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），錶帶，錶盒（禮品），寵物用紙製或纖維製尿布，紙，卡紙板，卡紙板製品，印刷品，書籍裝訂材料，照片，文具，鋼筆，自來水筆，鉛筆，膠黏劑（文具或家庭用的），美術用品，打字機，教育或教學用品（儀器除外），塑料包裝用品，印刷鉛字，印版，墨水及備用替換墨水，個人備忘記事本，日記簿，墨水池，墨水台，支票本（支票簿）封面，寵物服裝，動物項圈，動物用套，繫寵物皮帶，皮或仿皮（牲口的）繫繩，皮及仿皮製動物項圈，皮製動物嚼子，馬具，皮革（半加工或未加工），仿皮革，（動物）皮，大衣箱（行李），旅行包，購物袋，傘，女用陽傘，手杖，皮箱，用於裝化妝用品的手提包（空的），手提包，有肩帶的包，小皮夾，女用無帶手提包，大手提袋，帆布背包，背包，

ras para os cuidados da pele, máscaras faciais e para a pele, bases, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, gel para a pele dos olhos, cremes de massagem para a pele, preparações para refrescar o ar, preparações para purificar o ar, preparações para refrescar o ar para o quarto, desodorizantes sem ser para uso pessoal, desinfectantes para fins higiénicos, insecticidas, parasiticidas (para uso humano ou para animais), parasiticidas, fungicidas, coleiras para animais de estimação (metálicas), correntes para animais de estimação (metálicas), sinos para animais de estimação, fivelas e argolas para animais de estimação (sem ser para vestuário), cadeias metálicas para puxar os animais de estimação, ganchos para puxar os animais de estimação, colares para animais (metálicos), etiquetas de identificação metálicas para animais, portas metálicas para animais de estimação, portas móveis metálicas para animais de estimação, metais comuns (em estado bruto ou em estado semitransformado), ligas de metais comuns, serralharia e quinquilharia metálica, tubos metálicos, cofres-fortes, equipamentos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores «tablet», estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), ímanes decorativos, viseiras, óculos, óculos (óptica), lupas (óptica), armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos, joalharia, pedras preciosas, brincos, anéis (joalharia), correntes (joalharia), pulseiras (joalharia), pendentos (joalharia), broches (joalharia), relojoaria, instrumentos cronométricos, relógios de pulso, relógios, guarda-jóias, botões de punho com correntes, molas de gravata (alfinetes de gravata), chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), pulseiras de relógios, estojos para relógios (para presentes), fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação, papel, cartão, produtos de cartão, produtos de imprensa, artigos para encadernação, fotografia, papelaria, canetas, canetas de tinta permanente, lápis, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, máquinas de escrever, materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos), materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos), tintas e recargas de tinta, organizadores pessoais, diários, tinteiros, bases para tinteiros, capas para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras para animais, coberturas para animais, trelas em

書包，購物袋，獵人手杖，公文包，文件夾（皮），皮革製或仿皮革製文件夾，（旅行用）手提箱，信封式女用手提包，旅行用衣袋，信用卡夾（皮），鑰匙盒（皮製），零錢包，卡片盒，皮革製或仿皮革製護照夾，支票簿夾（皮），皮革製或仿皮革製日記簿封套，旅行文件夾（皮革製或仿皮革製），皮革製或仿皮革製鑰匙包，錢包，皮包，箱（皮箱），放置領帶的皮袋（空的），皮帶（非服飾用），毛皮製覆蓋物，傢俱用皮裝飾，皮墊，皮製繫帶，皮箍帶，皮肩帶，傢俱，非金屬箱，鏡子（玻璃鏡），像框，寵物靠墊，非金屬的衣服掛鉤，傢俱用非金屬附件，軟墊，枕頭，非醫用氣墊，家庭寵物用籠子，寵物用稻草箱（盤），用於置放寵物食品及飲品的塑料容器，動物用梳，家用或廚房用非貴重金屬器皿，家用或廚房用容器，梳，家用海綿，刷子（非畫刷），製刷原料，清潔器具（手工操作），清潔用鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外），日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），餐具（刀、叉、匙除外），碗（盆），碟，盤，罐，調味品瓶，糖碗，奶油碟，家用托盤，瓶，水瓶，杯，非紙製或非紡織品製墊子，飯盒，家用器皿，廚房用具，開瓶刀，玻璃瓶（容器），玻璃盒，飲用器皿，茶具，茶壺，茶葉罐，咖啡具，非電咖啡壺，肥皂盒，肥皂分配器，紙巾分配金屬盒，衛生紙分配器，盥洗室器具，花瓶，垃圾筒，衣夾，非醫用噴霧器，蠟燭架（燭台），鞋拔，香爐，梳，刷子，製刷原料，牙刷，牙

couro para animais de estimação, cordas em couro ou em imitação de couro (para animais), coleiras para animais em couro e em imitação de couro, artigos em couro para mastigar para animais, selaria, couro (semitransformado ou em estado bruto), imitação de couro, peles (de animais), baús (bagagens), malas de viagem, sacos de compras, chapéus-de-chuva/sol, sombrinhas, bengalas, malas de couro, malas de mão para produtos cosméticos (vazias), malas de mão, malas a tiracolo, carteiras pequenas, malas de mão sem tira para senhoras, sacos de mão grandes, mochilas de lona, mochilas, sacos escolares, sacos de compras, bengalas para caçador, pastas para documentos, pastas (em couro), pastas em couro ou em imitação de couro, malas de mão (para viagem), malas de mão em forma de envelope para senhoras, sacos de roupas para viagem, carteiras para cartões de crédito (em couro), porta-chaves (em couro), porta-moedas, estojos para cartões, porta-passaportes em couro ou em imitação de couro, carteiras para livros de cheques (em couro), capas para diários em couro ou em imitação de couro, pastas para viagem (em couro ou em imitação de couro), porta-chaves em couro ou em imitação de couro, carteiras, malas, malas de couro, porta-gravatas em couro (vazio), cintos em couro (não para vestuário e adornos), coberturas em peles de animais, adornos em couro para móveis, coxins em couro, tiras em couro, faixas de couro, boldrié de couro, móveis, caixas não metálicas, espelhos (vidros), molduras, almofadas para animais de estimação, cabides para roupa não metálicos, acessórios não metálicos para móveis, almofadas, travesseiros, almofadas de ar não de uso medicinal, gaiolas para animais de estimação domésticos, caixas (tabuleiros) de palha para animais de estimação, recipientes plásticos para colocar os alimentos e as bebidas para animais de estimação, pentes para animais, recipientes não em metal precioso para uso doméstico ou na cozinha, recipientes para uso doméstico ou na cozinha, pentes, esponjas para uso doméstico, escovas (excepto pincéis), materiais para fabricação de escovas, aparelhos de limpeza (operados manualmente), palha-de-aço para limpeza, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), louças (com excepção de facas, garfos e colheres), tigelas (bacias), pratos, travessas, vasos, garrafas para condimentos, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para uso doméstico, garrafas, garrafas de água, copos, coxins sem ser em papel e em matérias têxteis, lancheiras, recipientes para uso doméstico, utensílios da cozinha, abridores de garrafas, garrafas de vidro (recipientes), caixas de vidro, recipientes para beber, serviços de chá, chaleiras, latas para folhas de chá, serviços de café, cafeteiras não eléctricas, caixas de sabões, dispensadores de sabões, caixas em metal para dispensar os lenços de papel, dispensadores de papel higiénico, utensílios para casa de banho, vasos, caixotes de lixo, molas para as roupas, pulverizadores não de uso medicinal, suportes de velas (candelabros), calçadeiras,

刷座，牙簽盒，化妝用具，梳妝盒，擦皮膚用摩擦海綿，香水噴瓶，隔熱容器，飲料隔熱容器，製方塊冰用模，清潔器具（手工操作），寵物用小碟，洗衣袋，瓷器，陶器，織物，紡織織物，標籤布，紡織品壁掛，氈，毛毯，紡織品毛巾，紡織品餐巾，紡織品手帕，紡織品洗臉巾，浴巾，床單，被子，旅行毯（蓋膝用毯），鴨絨被，床單和枕套，床上用毯，床罩，被罩，桌布，墊子（餐桌用布），餐具墊（非紙製），桌上杯墊（非紙製），墊子用罩，紡織或塑料浴簾，定作的馬桶蓋罩（纖維），洗滌用手套，成品衣，服裝，上衣，夾克衫，牛仔褲，褲子，短褲，襯衫，寬鬆的上衣，T恤衫，裙子，汗衫，外套，套服，針織服裝，皮衣（服裝），仿皮服裝，皮製服裝，風衣，羽絨服裝，內褲，內衣，睡衣，浴袍，童裝，嬰兒全套衣，游泳衣，運動服，防水服，雨衣，化裝舞會用服裝，晚裝連衣裙，緊身衣褲，乳罩，綁腿，襪，長襪，短襪，非電暖腳套，鞋，涼鞋，運動鞋，靴，拖鞋，帽子，帽子（頭戴），頭帶（服裝），手套（服裝），耳套（服裝），披肩，領帶，圍巾，頭巾，衣服吊帶，服裝帶（衣服），腰帶，皮帶（服飾用），女式披肩，地毯，小地毯，墊席，枕席，浴室防滑墊，門前擦鞋墊，汽車用墊毯，防滑墊，地墊，牆紙，家庭寵物之玩具，遊戲機，遊戲器具及玩具，鍛煉身體器械，體育活動器械，運動球類，體育活動用球，運動用具，聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；全屬第35類。

incensadores, pentes, escovas, materiais para fabricação de escovas, escovas de dentes, suportes para escovas de dentes, paliteiros, utensílios de maquilhagem, estojos de toilette, esponjas abrasivas para esfregar a pele, pulverizadores de perfume, recipientes com isolamento térmico, recipientes com isolamento térmico para bebidas, moldes para os cubos de gelo, instrumentos de limpeza (operados manualmente), pratinhos para animais de estimação, sacos para lavagem de roupa, porcelana, faiança, tecidos, tecidos têxteis, etiquetas de pano, tapeçarias murais em produtos têxteis, feltro, mantas de lã, toalhas em matérias têxteis, guardanapos em matérias têxteis, lenços em matérias têxteis, toalhas de rosto em matérias têxteis, toalhas de banho, colchas de cama, cobertores, mantas de viagem (mantas para o colo), edredões de penas, coberturas de cama e fronhas, cobertores de cama, colchas de cama, cobertas para cobertores, toalhas de mesa, coxins (toalhas de mesa), coxins de louça (sem ser em papel), bases para copos (sem ser em papel), coberturas para coxins, cortinas para chuveiros em matérias têxteis ou plásticas, estojos fabricados especialmente para retretes (fibras), luvas para lavagem, vestuário acabado, vestuário, casacos, jaquetas, calças de ganga, calças, calções, camisas, «tank tops», T-shirt, saias, camisetas, casacos, fatos, vestuário em malha, roupas em couro (vestuário), vestuário em imitação de couro, vestuário em couro, gabardinas, vestuário de penugem, cuecas, roupas interiores, pijamas, roupões de banho, vestuário para crianças, enxoval para bebés, fatos de banho, fatos de desporto, vestuário impermeável, capas para a chuva, fatos de máscara, vestidos de noite, «collants», soutiens, polainas, meias, meias compridas, peúgas, abafos para os pés não aquecidos electricamente, calçado, sandálias, sapatos de desporto, botas, chinelos, chapelaria, chapelaria (para cabeça), faixas para a cabeça (vestuário), luvas (vestuário), abafos para as orelhas (vestuário), xailes, gravatas, cachecóis, toucados, suspensórios para roupas, cintas de vestuário (roupa), cintos, cintos em couro (para vestuário), xailes para senhoras, carpetes, tapetes, esteiras, esteiras para almofadas, tapetes antiderrapantes para casa de banho, capachos de entrada, tapetes para automóveis, tapetes antiderrapantes, tapetes, papel de parede, brinquedos para animais de estimação domésticos, máquinas de jogo, aparelhos de jogo e brinquedos, aparelhos para treino físico, aparelhos para actividade de ginástica, bolas de desporto, bolas para actividade de ginástica, artigos de desporto, decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria); tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標構成：



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047407	2012/01/06	2012/01/06	DHL International GmbH	DE	39
N/056061	2012/01/06	2012/01/06	歐其榮 AO KEI WENG	MO	30
N/056454	2012/01/06	2012/01/06	ALMAS CHP S.A.	CH	29
N/056455	2012/01/06	2012/01/06	ALMAS CHP S.A.	CH	33
N/056456	2012/01/06	2012/01/06	ALMAS CHP S.A.	CH	35
N/056457	2012/01/06	2012/01/06	ALMAS CHP S.A.	CH	43
N/056697	2012/01/06	2012/01/06	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	35
N/056698	2012/01/06	2012/01/06	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	43
N/056699	2012/01/06	2012/01/06	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	35
N/056700	2012/01/06	2012/01/06	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	43
N/056890	2012/01/06	2012/01/06	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056891	2012/01/06	2012/01/06	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/057448	2012/01/06	2012/01/06	卓悅化妝(海外)有限公司 BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED	HK	05
N/057514	2012/01/06	2012/01/06	American International Assurance Company, Limited	HK	16
N/057546	2012/01/06	2012/01/06	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/057792	2012/01/06	2012/01/06	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/057793	2012/01/06	2012/01/06	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/057794	2012/01/06	2012/01/06	Watson Enterprises Limited	VG	10
N/057795	2012/01/06	2012/01/06	Watson Enterprises Limited	VG	25
N/057807	2012/01/06	2012/01/06	Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.	PT	11
N/057808	2012/01/06	2012/01/06	Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.	PT	11
N/057809	2012/01/06	2012/01/06	Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.	PT	30
N/057810	2012/01/06	2012/01/06	Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.	PT	30
N/057923	2012/01/06	2012/01/06	ANNE FONTAINE	FR	03
N/057924	2012/01/06	2012/01/06	ANNE FONTAINE	FR	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registro	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/057925	2012/01/06	2012/01/06	ANNE FONTAINE	FR	25
N/057981	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	03
N/057982	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	09
N/057983	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	16
N/057984	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	18
N/057985	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	24
N/057986	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	25
N/057987	2012/01/06	2012/01/06	TRUSSARDI S.p.A.	IT	35
N/057994	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	09
N/057995	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	16
N/057996	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	37
N/057997	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	41
N/057998	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	42
N/057999	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	09
N/058000	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	16
N/058001	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	37
N/058002	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	41
N/058003	2012/01/06	2012/01/06	VCE Company LLC	US	42
N/058036	2012/01/06	2012/01/06	Hotel Shilla Co., Ltd.	KR	35
N/058038	2012/01/06	2012/01/06	Hotel Shilla Co., Ltd.	KR	35
N/058059	2012/01/06	2012/01/06	SWEETYET DEVELOPMENT LIMITED	HK	03
N/058127	2012/01/06	2012/01/06	蘇州東瑞製藥有限公司 Suzhou Dawnrays Pharmaceutical Company Limited	CN	05
N/058190	2012/01/06	2012/01/06	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/058212	2012/01/06	2012/01/06	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	07
N/058213	2012/01/06	2012/01/06	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	12
N/058214	2012/01/06	2012/01/06	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	28
N/058215	2012/01/06	2012/01/06	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	36
N/058216	2012/01/06	2012/01/06	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	37
N/058230	2012/01/06	2012/01/06	Apple Inc.	US	09
N/058257	2012/01/06	2012/01/06	新時床具製造廠有限公司 Sun Sea Mattresses Manufacturing Company Limited	HK	20
N/058299	2012/01/06	2012/01/06	天元泰和集團有限公司	MO	30
N/058300	2012/01/06	2012/01/06	PIGEON CORPORATION	JP	10
N/058339	2012/01/06	2012/01/06	王志芳 Wang Zhifang	MO	25
N/058376	2012/01/06	2012/01/06	廖碧梅 LIO PEK MUI	MO	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058377	2012/01/06	2012/01/06	中台煙草（集團）有限公司	MO	34
N/058378	2012/01/06	2012/01/06	中台煙草（集團）有限公司	MO	34
N/058380	2012/01/06	2012/01/06	Media Recovery, Inc.	US	09
N/058382	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	16
N/058383	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	35
N/058384	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	41
N/058385	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	16
N/058386	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	35
N/058387	2012/01/06	2012/01/06	大中華媒體控股有限公司 GREAT CHINA MEDIA HOLDINGS LIMITED	HK	41
N/058392	2012/01/06	2012/01/06	Cummins Filtration Inc.	US	07
N/058401	2012/01/06	2012/01/06	LION CORPORATION	JP	03
N/058402	2012/01/06	2012/01/06	LION CORPORATION	JP	03
N/058413	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	03
N/058414	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	09
N/058415	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	14
N/058416	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	18
N/058417	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	24
N/058418	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	25
N/058419	2012/01/06	2012/01/06	Karl Lagerfeld B.V.	NL	35
N/058420	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	09
N/058421	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	16
N/058422	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	41
N/058423	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	42
N/058424	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	09
N/058425	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	16
N/058426	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	41
N/058427	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	42
N/058428	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	09
N/058429	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	16
N/058430	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	41
N/058431	2012/01/06	2012/01/06	Gemological Institute of America, Inc.	US	42
N/058432	2012/01/06	2012/01/06	Starbucks Corporation	US	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058433	2012/01/06	2012/01/06	光電智源環保有限公司 Light Resource Environment Co. Limited	HK	11
N/058434	2012/01/06	2012/01/06	光電智源環保有限公司 Light Resource Environment Co. Limited	HK	11
N/058442	2012/01/06	2012/01/06	皆盛有限公司 ALL POPULAR LIMITED	VG	05
N/058443	2012/01/06	2012/01/06	皆盛有限公司 ALL POPULAR LIMITED	VG	29
N/058444	2012/01/06	2012/01/06	皆盛有限公司 ALL POPULAR LIMITED	VG	30
N/058445	2012/01/06	2012/01/06	皆盛有限公司 ALL POPULAR LIMITED	VG	32
N/058446	2012/01/06	2012/01/06	皆盛有限公司 ALL POPULAR LIMITED	VG	35
N/058448	2012/01/06	2012/01/06	Mirage Resorts, Incorporated	US	43
N/058449	2012/01/06	2012/01/06	維格餅家股份有限公司 VIGOR KOBO CO., LTD.	TW	35
N/058450	2012/01/06	2012/01/06	深圳市億通科技有限公司 SHENZHEN EYCOM TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/058451	2012/01/06	2012/01/06	深圳雷柏科技股份有限公司 SHENZHEN RAPOO TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/058452	2012/01/06	2012/01/06	廣東省中山食品水產進出口集團有限公司 ZHONGSHAN FOODSTUFFS & AQUATIC IMP. & EXP. GROUP CO., LTD. OF GUANGDONG	CN	29
N/058453	2012/01/06	2012/01/06	廣東羅浮宮國際傢具博覽中心有限公司 GUANGDONG LOUVRE INTERNATONAL FURNITURE EXHIBITION CENTER CO., LTD.	CN	20
N/058454	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	09
N/058455	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	16
N/058456	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	35
N/058457	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	36
N/058458	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	41
N/058459	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	42
N/058460	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058461	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	16
N/058462	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	35
N/058463	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	36
N/058464	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	41
N/058465	2012/01/06	2012/01/06	摩乃科斯集團公司 MONEX GROUP KABUSHIKI KAISHA	JP	42
N/058466	2012/01/06	2012/01/06	周婉瑩 Chau Un Ieng	MO	18
N/058468	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	05
N/058469	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	29
N/058470	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	30
N/058471	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	32
N/058472	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	35
N/058473	2012/01/06	2012/01/06	FANCL CORPORATION	JP	43
N/058480	2012/01/06	2012/01/06	山東能源集團有限公司 SHANDONG ENERGY GROUP CO., LTD	CN	04
N/058496	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058497	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	03
N/058498	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	04
N/058500	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	14
N/058501	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	18
N/058502	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058503	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058504	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058505	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058507	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	18
N/058508	2012/01/06	2012/01/06	MONCLER S.R.L.	IT	25
N/058510	2012/01/06	2012/01/06	華裕藥業有限公司	MO	05
N/058511	2012/01/06	2012/01/06	Kawai Musical Instruments Manufacturing Co., Ltd.	JP	09
N/058512	2012/01/06	2012/01/06	Kawai Musical Instruments Manufacturing Co., Ltd.	JP	41
N/058516	2012/01/06	2012/01/06	Zumtobel AG	AT	09
N/058517	2012/01/06	2012/01/06	Zumtobel AG	AT	11
N/058518	2012/01/06	2012/01/06	Zumtobel AG	AT	35
N/058519	2012/01/06	2012/01/06	Zumtobel AG	AT	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058520	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/058521	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/058522	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	18
N/058523	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	25
N/058524	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/058525	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	30
N/058526	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	32
N/058527	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	35
N/058528	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	38
N/058529	2012/01/06	2012/01/06	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/058534	2012/01/06	2012/01/06	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP	05
N/058536	2012/01/06	2012/01/06	TONOHATA CO., LTD.	JP	29
N/058537	2012/01/06	2012/01/06	TONOHATA CO., LTD.	JP	33
N/058538	2012/01/06	2012/01/06	TONOHATA CO., LTD.	JP	29
N/058539	2012/01/06	2012/01/06	TONOHATA CO., LTD.	JP	33
N/058541	2012/01/06	2012/01/06	Visa International Service Association	US	36
N/058542	2012/01/06	2012/01/06	Cosway (M) Sdn Bhd	MY	35
N/058543	2012/01/06	2012/01/06	Cosway (M) Sdn Bhd	MY	35
N/058548	2012/01/06	2012/01/06	RHYTHM WATCH CO., LTD.	JP	14
N/058552	2012/01/06	2012/01/06	徐州天宇廚房用具進出口有限公司	CN	21
N/058570	2012/01/06	2012/01/06	Harvey Nichols and Company Limited	GB	14
N/058571	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058572	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	14
N/058573	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058574	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058575	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058576	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	14
N/058577	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058578	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058579	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058581	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058582	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058583	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058585	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058586	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058587	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058589	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058590	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	PL	35
N/058591	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058593	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058594	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058595	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	09
N/058596	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	14
N/058597	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	18
N/058598	2012/01/06	2012/01/06	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	35
N/058601	2012/01/06	2012/01/06	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/058630	2012/01/06	2012/01/06	上海米頓光學眼鏡有限公司	CN	09
N/058637	2012/01/06	2012/01/06	澳門第一煙草（集團）有限公司	MO	34
N/058642	2012/01/06	2012/01/06	許家聰	HK	05
N/058643	2012/01/06	2012/01/06	卓悅化妝（海外）有限公司 BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED	HK	03
N/058644	2012/01/06	2012/01/06	Hallmark Cards, Incorporated	US	14
N/058645	2012/01/06	2012/01/06	Happy Socks AB	SE	25
N/058656	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	09
N/058657	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058658	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	35
N/058659	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	38
N/058660	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	39
N/058661	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	41
N/058662	2012/01/06	2012/01/06	Mediengruppe M. DuMont Schauberg GmbH & Co. KG	DE	42
N/058674	2012/01/06	2012/01/06	廣東易得電器有限公司 GUANGDONG YIDE ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD	CN	07
N/058675	2012/01/06	2012/01/06	常州耀春格瑞紡織品有限公司 CHANGZHOU GOLDEN SPRING TEXTILE CO., LTD.	CN	24
N/058676	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	30
N/058677	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	43
N/058678	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	30
N/058679	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	43
N/058680	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	30
N/058681	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	43
N/058682	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	30
N/058683	2012/01/06	2012/01/06	Crystal Jade Culinary Concepts Holding Pte. Ltd.	SG	43
N/058759	2012/01/06	2012/01/06	王清波 Wong Cheng Po	MO	34

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/051811	2012/01/10	SHUFFLE MASTER, INC.	US	28	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051812	2012/01/10	SHUFFLE MASTER, INC.	US	41	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051813	2012/01/10	SHUFFLE MASTER, INC.	US	28	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051814	2012/01/10	SHUFFLE MASTER, INC.	US	41	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/056594	2012/01/10	蔡文盾 Choi Man Ton	MO	5	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/057724	2011/12/30	璩澤中 胡媛媛	TW TW	33	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項及第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/057725	2011/12/30	璩澤中 胡媛媛	TW TW	33	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項及第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

申請之拒絕

Recusa de pedidos

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	其他行為之性質 Natureza de outros actos	註冊權利人/ 申請人之名稱 Nome do titular/ Requerente	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/012510	2011/04/07	2011/12/30	續期 Renovação	瑞梅公司 Remel Inc.	第20條第1款d)項及第57條第1款。 Alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e o n.º 1 do art.º 57.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000693	632-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/000770	705-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/001125	1030-M	2012/01/03	ZIMMER, INC.	US
P/001153	1058-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/001154	1059-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/001155	1060-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/001156	1061-M	2012/01/11	NEWMAN	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001157	1062-M	2012/01/11	NEWMAN	FR
P/001489	1393-M	2012/01/11	PZ Cussons (International) Limited	GB
P/001490	1394-M	2012/01/11	PZ Cussons (International) Limited	GB
P/001513	1417-M	2012/01/11	The Procter & Gamble Co.	US
P/001514	1418-M	2012/01/11	The Procter & Gamble Co.	US
P/001535	1439-M	2012/01/11	The Procter & Gamble Company	US
P/001733	1637-M	2012/01/04	SANYO ELECTRIC Co., LTD.	JP
P/001949	1852-M	2012/01/11	E.R. SQUIBB & SONS, LLC	US
P/002065	1968-M	2012/01/11	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
P/002066	1969-M	2012/01/11	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
P/002083	1986-M	2012/01/11	E.R. SQUIBB & SONS, LLC	US
P/002084	1987-M	2012/01/11	E.R. SQUIBB & SONS, LLC	US
P/002345	2241-M	2012/01/11	The Gillette Company	US
P/002442	2338-M	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
P/002448	2344-M	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
P/002840	2736-M	2012/01/11	Rust-Oleum Brands Company	US
P/002967	2862-M	2011/12/29	The Timken Company	US
P/002968	2863-M	2011/12/29	The Timken Company	US
P/002969	2864-M	2011/12/29	The Timken Company	US
P/002975	2870-M	2012/01/11	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
P/002976	2871-M	2012/01/11	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
P/002977	2872-M	2012/01/11	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
P/002980	2875-M	2012/01/11	NORITAKE CO., LIMITED	JP
P/003058	2953-M	2012/01/11	BALLY SCHUHFABRIKEN AG	CH
P/003059	2954-M	2012/01/11	BALLY SCHUHFABRIKEN AG	CH
P/003060	2955-M	2012/01/11	BALLY SCHUHFABRIKEN AG	CH
P/003144	3039-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003145	3040-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003162	3041-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003163	3042-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003164	3043-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003165	3044-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003166	3045-M	2011/12/29	KELLOGG COMPANY	US
P/003239	3118-M	2012/01/11	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
P/003256	3135-M	2012/01/11	The Gillette Company, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
P/003446	3317-M	2011/12/29	LÖWENBRÄU AKTIENGESELLSCHAFT	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/003448	3319-M	2011/12/29	LÖWENBRÄU AKTIENGESELLSCHAFT	DE
P/003596	3467-M	2012/01/11	INTER PARFUMS	FR
P/003597	3468-M	2012/01/11	INTER PARFUMS	FR
P/003658	3529-M	2011/12/29	KAPMAN AB	SE
P/003672	3543-M	2011/12/29	TDK KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003674	3545-M	2011/12/29	TDK KABUSHIKI KAISHA	JP
P/003853	3724-M	2012/01/10	LOEWE S.A.	ES
P/003854	3725-M	2012/01/10	LOEWE S.A.	ES
P/004974	4836-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004975	4837-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004976	4838-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004977	4839-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004978	4840-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004979	4841-M	2012/01/04	3M Company	US
P/004980	4842-M	2012/01/04	3M Company	US
P/006199	6024-M	2012/01/04	SOCIEDADE DOS VINHOS BORGES, S.A.	PT
P/006203	6028-M	2012/01/04	SOCIEDADE DOS VINHOS BORGES, S.A.	PT
P/006204	6029-M	2012/01/04	SOCIEDADE DOS VINHOS BORGES, S.A.	PT
P/006207	6032-M	2012/01/04	SOCIEDADE DOS VINHOS BORGES, S.A.	PT
P/006265	6090-M	2012/01/04	3M Company	US
P/006275	6100-M	2012/01/04	3M Company	US
P/006279	6104-M	2012/01/04	3M Company	US
P/006312	6137-M	2012/01/04	3M Company	US
P/006352	6177-M	2012/01/11	DANNEMANN AG	CH
P/008097	7807-M	2012/01/11	Richemont International SA	CH
P/008098	7808-M	2012/01/11	Richemont International SA	CH
P/008099	7809-M	2012/01/11	Richemont International SA	CH
P/008100	7810-M	2012/01/11	Richemont International SA	CH
P/008101	7811-M	2012/01/11	Richemont International SA	CH
P/008211	7921-M	2011/12/29	Candia	FR
P/010642	10527-M	2012/01/11	Parfums Rochas S.A.S.	FR
P/012592	12466-M	2012/01/11	Shuffle Master, Inc.	US
P/013197	13093-M	2012/01/10	ADT Services AG	CH
P/013527	13444-M	2011/12/29	CHAUMET INTERNATIONAL S.A.	FR
P/013528	13445-M	2011/12/29	CHAUMET INTERNATIONAL S.A.	FR
P/013529	13446-M	2011/12/29	CHAUMET INTERNATIONAL S.A.	FR
P/013542	13457-M	2011/12/29	CHAUMET INTERNATIONAL S.A.	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/013843	13787-M	2011/12/30	STRAIGHT ARROW PRODUCTS, INC.	US
P/013844	13788-M	2011/12/30	STRAIGHT ARROW PRODUCTS, INC.	US
N/002249	-	2011/12/29	SUMOL+COMPAL MARCAS, S.A.	PT
N/002746	-	2011/12/29	FLORENCE FASHIONS (JERSEY) LIMITED	GB
N/002810	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002811	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002813	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002814	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002815	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002816	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002817	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002818	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002819	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002820	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002821	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/002822	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002823	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002824	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002825	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002826	-	2011/12/30	GILMAR S.p.A.	IT
N/002830	-	2012/01/10	ADT Services AG	CH
N/002963	-	2011/12/29	The Gillette Company, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002964	-	2011/12/29	The Gillette Company, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002965	-	2011/12/29	The Gillette Company, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003382	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003383	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003384	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003385	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003386	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003387	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003388	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003389	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003390	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003391	-	2012/01/04	3M Company	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/003392	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003393	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003394	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003395	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003396	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003397	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003398	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003399	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003400	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003401	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003402	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003403	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003404	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003405	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003406	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003407	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003408	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003409	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003410	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003411	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003412	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003413	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003414	-	2012/01/04	3M Company	US
N/003452	-	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
N/003454	-	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
N/003455	-	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
N/003456	-	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
N/003460	-	2012/01/06	Anheuser-Busch, LLC	US
N/013055	-	2011/12/30	Seminvest Investments B.V.	NL
N/013156	-	2011/12/30	SEMINVEST INVESTMENTS B.V.	NL
N/013789	-	2011/12/30	義大利參摩伽公司 CAMOGA S.p.A.	IT
N/014083	-	2012/01/03	ZEBRA CO., LTD.	JP
N/014135	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014136	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014137	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014138	-	2011/12/29	APL Limited	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014139	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014140	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014141	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014142	-	2011/12/29	APL Limited	US
N/014390	-	2012/01/04	太子龍控股集團有限公司	CN
N/014552	-	2011/12/30	FASHIONTV.COM GmbH	DE
N/014641	-	2012/01/11	PZ Cussons (International) Limited	GB
N/014642	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014643	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014644	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014645	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014646	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014647	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014648	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014649	-	2012/01/11	Hewlett-Packard Development Company L.P.	US
N/014654	-	2011/12/30	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN
N/014705	-	2012/01/04	Diageo Brands B.V.	NL
N/014706	-	2012/01/04	西安東盛集團有限公司	CN
N/014707	-	2012/01/04	山西廣譽遠國藥有限公司	CN
N/014808	-	2012/01/04	利邦電機工程材料（澳門）有限公司	MO
N/014814	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014815	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014816	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014817	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014818	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014819	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014820	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014821	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014822	-	2012/01/11	DENSO CORPORATION	JP
N/014825	-	2011/12/29	Aktiebolaget SCA Finans	SE
N/014951	-	2012/01/04	R & A Bailey & Co	IE
N/014976	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK
N/014977	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK
N/014978	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK
N/014979	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK
N/014980	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014981	-	2011/12/29	Fook Lam Moon Restaurant Limited	HK
N/015272	-	2012/01/11	N.V. SUMATRA TOBACCO TRADING COMPANY	ID
N/015289	-	2012/01/11	深圳市卡爾丹頓服飾股份有限公司	CN
N/015302	-	2012/01/11	深圳市卡爾丹頓服飾股份有限公司	CN
N/015429	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015430	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015431	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015432	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015433	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015434	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015435	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015436	-	2012/01/11	Filpucci S.p.A.	IT
N/015828	-	2011/12/29	InBev Belgium S.A.	BE
N/015846	-	2012/01/04	湖北枝江酒業股份有限公司	CN
N/015901	-	2012/01/04	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000700 (639-M) P/000701 (640-M)	2011/12/29	更改權利人之 法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	A N H E U S E R - -BUSCH, INC.	Anheuser-Busch, LLC
P/000700 (639-M) P/000701 (640-M)	2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	Anheuser-Busch, LLC	One Busch Place, St. Louis, Missouri 63118, United States of America
P/001059 (964-M) P/001060 (965-M)	2011/12/29	轉讓 Transmissão	THE OHIO MAT- TRESS COMPANY LICENSING AND COMPONENTS GROUP, uma so- ciedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	SEALY TECHNOLOGY LLC, com sede em One Office Parkway, Trinity, North Carolina 27370, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo	
P/001489 (1393-M) P/001490 (1394-M) P/001491 (1395-M)	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	PZ Cussons (International) Limited	Manchester Business Park, 3500 Aviator Way, Manchester, M22 5TG, England	
P/002050 (1953-M) P/002054 (1957-M)	2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	Van Cleef & Arpels S.A.	Route des Biches 8, Villars-sur-Glâne, Switzerland	
P/002065 (1968-M) P/002066 (1969-M)	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	H E W L E T T - -PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX 77070, U.S.A.	
P/002441 (2337-M) P/002442 (2338-M) P/002443 (2339-M) P/002444 (2340-M)	P/002445 (2341-M) P/002446 (2342-M) P/002448 (2344-M) P/002457 (2353-M)	2011/12/29	更改權利人之 法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	A N H E U S E R - -BUSCH, INCORPORATED	Anheuser-Busch, LLC
P/003596 (3467-M) P/003597 (3468-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	JEANNE LANVIN	INTER PARFUMS, com sede em 4, rond point des Champs-Élysées – 75008 Paris, França	
P/003853 (3724-M) P/003854 (3725-M)	2012/01/10	更改地址 Modificação de sede	LOEWE S.A.	Calle Goya 4, 28001 Madrid, Spain	
P/008211 (7921-M)	2011/12/29	合併轉讓 Transmissão por fusão	Candia S.A.	Cedilac S.A., com sede em 42 Cours Suchet, Lyon (Rhône), France	
	2011/12/29	更改認別資料 Modificação de identidade	Cedilac S.A.	Candia	
	2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	Candia	170 bis boulevard du Montparnasse, 75014 Paris, France	
P/009198 (8989-M) P/009199 (8990-M) P/009200 (8991-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	CLIPSAL INDUS- TRIES HONG KONG LIMITED	FULL EXCEL (HONG KONG) LIMITED, com sede em 13th Floor, East Wing, Warwick House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong	

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/009201 (8992-M) P/009202 (8993-M) P/009203 (8994-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	CLIPSAL INDUSTRIES HONG KONG LIMITED	FULL EXCEL (HONG KONG) LIMITED, com sede em 13th Floor, East Wing, Warwick House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
P/009726 (9575-M) P/009727 (9576-M)	2011/12/29	轉讓 Transmissão	IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A.	IBERÍA, LÍNEAS AÉREAS DE ESPAÑA, SOCIEDAD ANÓNIMA OPERADORA, com sede em Calle Velázquez 130, 28006, Madrid, Espanha
P/010575 (10451-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	Yokohama Batteries Sdn Bhd	YOKOHAMA INDUSTRIES BERHAD, com sede em Lot 1238, Batu 23, Jalan Kachau, Semenyih-Sg. Lalang, 43500 Semenyih, Selangor, Malaysia
P/011759 (11605-M) P/011760 (11606-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	LAND ROVER, com sede em Banbury Road, Gaydon, Warwick, Warwickshire CV35 0RR, United Kingdom
P/013197 (13093-M)	2012/01/10	更改地址 Modificação de sede	ADT Services AG	Freier Platz 10, 8200 Schaffhausen, Switzerland
P/014375 (14302-M)	2012/01/11	轉讓 Transmissão	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	LAND ROVER, com sede em Banbury Road, Gaydon, Warwick, Warwickshire CV35 0RR, United Kingdom
N/002249	2011/12/29	轉讓 Transmissão	REFRIGOR S.A.	SUMOL-GESTÃO DE MARCAS, S.A., com sede em Estrada da Portela de Carnaxide 9, Carnaxide, Portugal
	2011/12/29	合併轉讓 Transmissão por fusão	SUMOL-GESTÃO DE MARCAS, S.A.	SUMOLIS-GESTÃO DE MARCAS, S.A., com sede em Estrada da Portela de Carnaxide 9, Carnaxide, Portugal
	2011/12/29	更改認別資料 Modificação de identidade	SUMOLIS-GESTÃO DE MARCAS, S.A.	SUMOL+COMPAL MARCAS, S.A.
N/002576	2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	JONES INVESTMENT CO., INC.	1007 Orange Street, Wilmington Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/002578	2012/01/04	更改地址 Modificação de sede	JONES INVESTMENT CO., INC.	1007 Orange Street, Wilmington Delaware 19801, Estados Unidos da América
N/002830	2012/01/10	更改地址 Modificação de sede	ADT Services AG	Freier Platz 10, 8200 Schaffhausen, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/003452 N/003454 N/003455 N/003456 N/003457 N/003460	2011/12/29	更改權利人之 法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	Anheuser-Busch, Incorporated	Anheuser-Busch, LLC
N/004808 N/004809 N/004810 N/004811 N/004812 N/004813 N/004814	2012/01/03	轉讓 Transmissão	MALO S.p.A.	MALO S.p.A., com sede em 6, Via Gattinella, Campi Bisenzio (Firenze), Italy
N/006795 N/006796	2012/01/11	合併轉讓 Transmissão por fusão	Fronsac TM S.A.	Sixty International S.A., com sede em 29, Avenue Monterey, L-2163, Luxembourg
N/006795 N/006796	2012/01/11	轉讓 Transmissão	Sixty International S.A.	Arabella Pte. Ltd., com sede em 80 Raffles Place, #16-20 UOB Plaza, Singapore 048624
N/011572	2012/01/10	更改認別資料 Modificação de identidade	Shenzhen Maniform Knitwear Co., Ltd.	深圳匯潔集團股份有限公司 SHENZHEN HUIJIE GROUP CO., LTD.
	2012/01/10	更改地址 Modificação de sede	深圳匯潔集團股份 有限公司 S H E N Z H E N H U I J I E G R O U P C O . , L T D .	中國廣東省深圳市福田區深南大道7888號東 海國際中心（一期）A棟23、24、25、26層 01 23, 24, 25, 26F, Tower A, East Pacific Inter- national Center (Phase 1), N.º 7888 Shen- nan Boulevard, Futian District, Shenzhen, Guangdong, China
N/014135 N/014136 N/014137 N/014138	N/014139 N/014140 N/014141 N/014142	2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	APL Limited 16220 North Scottsdale Road, Suite 300, Scottsdale, AZ 85254, United States of Ame- rica
N/014390	2012/01/04	更改認別資料 Modificação de identidade	浙江太子龍服飾有 限公司	浙江太子龍集團有限公司
	2012/01/04	更改認別資料 Modificação de identidade	浙江太子龍集團有 限公司	太子龍控股集團有限公司
N/014639 N/014640 N/014641	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	PZ Cussons (Inter- national) Limited	Manchester Business Park, 3500 Aviator Way, Manchester, M22 5TG, England
N/014642 N/014643 N/014644 N/014645	N/014646 N/014647 N/014648 N/014649	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	Hewlett-Packard Development Com- pany L.P. 11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX 77070, U.S.A.

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/014808		2012/01/04	更改地址 Modificação de sede	利邦電機工程材料 (澳門)有限公司	澳門青洲河邊馬路1026號美樂花園地下X舖
N/014825		2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	Aktiebolaget SCA Finans	Box 200, SE-101 23 Stockholm, Sweden
N/015289 N/015302		2012/01/11	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳市卡爾丹頓服 飾有限公司	深圳市卡爾丹頓服飾股份有限公司
N/015289 N/015302		2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	深圳市卡爾丹頓服 飾股份有限公司	中國深圳市羅湖區筍崗東路寶安廣場B座 12樓J、K；B棟16J、K；C棟20、21樓I、J 房；28樓I房
N/018158		2012/01/04	轉讓 Transmissão	陳大寧 CHAN TAI NENG	百德(中國)有限公司，地址為香港灣仔告 士打道178號華懋世紀廣場28樓 Million Merit (China) Limited, com sede em 28th Floor, Chinachem Century Tower, 178 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/027298 N/027299 N/027300 N/027301 N/027302 N/027303 N/027304	N/027305 N/027306 N/027307 N/027308 N/027309 N/027310 N/027311	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	順豐(知識產權) 有限公司 SF (IP) Limited	12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong
N/035090 N/035091		2012/01/11	合併轉讓 Transmissão por fusão	Upcoming TM S.A.	Sixty International S.A., com sede em 29, Avenue Monterey, L-2163, Luxembourg
N/035090 N/035091		2012/01/11	轉讓 Transmissão	Sixty International S.A.	Arabella Pte. Ltd., com sede em 80 Raffles Place, #16-20 UOB Plaza, Singapore 048624
N/035498		2012/01/04	轉讓 Transmissão	中山市奧柏進出口 有限公司	江門市寶柏紙業有限公司，地址為中國廣東 省江門市新會區雙水鎮天亭墟3段10、14、 15(前座)
N/037435 N/037449 N/037450 N/037451 N/037452 N/037453	N/037454 N/037455 N/037456 N/037457 N/037458 N/037459	2012/01/06	轉讓 Transmissão	Las Vegas Sands Corp.	威尼斯人澳門股份有限公司 VENETIAN MACAU, S.A., VENETIAN MACAU LIMITED, com sede em Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices - L2, Taipa, Macau
N/037435 N/037449 N/037450 N/037451 N/037452 N/037453	N/037454 N/037455 N/037456 N/037457 N/037458 N/037459	2012/01/06	使用許可 Licença de exploração	威尼斯人澳門股份 有限公司 VENETIAN MA- CAU, S.A., VENE- TIAN MACAU LIMITED	SCL IP Holdings, LLC

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/037435 N/037449 N/037450 N/037451 N/037452 N/037453	N/037454 N/037455 N/037456 N/037457 N/037458 N/037459	2012/01/06	副使用許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Orient Limited
N/041891 N/041892 N/041893 N/041894		2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	順豐（知識產權）有限公司 SF (IP) Limited	12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong
N/042551		2012/01/10	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳市曼妮芬針織品有限公司	深圳匯潔集團股份有限公司 SHENZHEN HUIJIE GROUP CO., LTD.
		2012/01/10	更改地址 Modificação de sede	深圳匯潔集團股份有限公司 S H E N Z H E N H U I J I E G R O U P C O . , L T D .	中國廣東省深圳市福田區深南大道7888號東海國際中心（一期）A棟23、24、25、26層01 23, 24, 25, 26F, Tower A, East Pacific International Center (Phase 1), N.º 7888 Shennan Boulevard, Futian District, Shenzhen, Guangdong, China
N/043595 N/043809 N/043810 N/043811 N/043812 N/043813 N/043814		2011/12/29	更改地址 Modificação de sede	Aktiebolaget SCA Finans	Box 200, SE-101 23 Stockholm, Sweden
N/044545 N/044546 N/044547 N/044548	N/044549 N/044550 N/044551 N/044552	2012/01/11	更改認別資料 Modificação de identidade	深圳市卡爾丹頓服飾有限公司	深圳市卡爾丹頓服飾股份有限公司
N/044545 N/044546 N/044547 N/044548	N/044549 N/044550 N/044551 N/044552	2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	深圳市卡爾丹頓服飾股份有限公司	中國深圳市羅湖區筍崗東路寶安廣場B座12樓J、K；B棟16J、K；C棟20、21樓I、J房；28樓I房
N/045378 N/045379		2012/01/11	更改地址 Modificação de sede	順豐（知識產權）有限公司 SF (IP) Limited	12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong
N/046169		2012/01/11	轉讓 Transmissão	王瑞玲 WEENA SAE-KEE	Grupo David (Macau) Limitada，地址為澳門南灣大馬路409號中國法律大廈16樓B -21
N/052470		2012/01/04	轉讓 Transmissão	中山市奧柏進出口有限公司	江門市寶柏紙業有限公司，地址為中國廣東省江門市新會區雙水鎮天亭墟3段10、14、15（前座）

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/058339	2011/12/29	轉讓 Transmissão	王志芳 Wang Zhifang	雷迪波爾時尚服飾有限公司，地址為中國四川省成都市溫江區成都海峽兩岸科技產業開發園新華路
N/058433 N/058434	2012/01/04	更改地址 Modificação de sede	光電智源環保有限公司 Light Resource Environment Co. Limited	香港皇后大道中181號新紀元廣場14樓1402室 Flat/RM 1402, 14/F, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong
N/059896 N/059897 N/059898 N/059899	2012/01/06	轉讓 Transmissão	Swire Properties Limited	Swire Pacific Limited, com sede em 33/F., One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/042996	2012/01/04	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042997	2012/01/04	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042998	2012/01/04	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042999	2012/01/04	Alibaba Group Holding Limited	KY	42

根據中級法院2011年12月1日之合議庭裁判，並於2012年1月4日已轉為確定裁決，裁定上訴理由成立，廢止被上訴之決定，並命令作出有關的商標註冊。

Por acórdão de 1 de Dezembro de 2011 do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 4 de Janeiro de 2012, foi concedido provimento ao recurso, revogando-se a decisão recorrida e determinando-se o registo da marca em causa.

判決決定

Decisões por sentença

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043520	2011/10/31	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41

根據於2011年10月12日初級法院之判決，並於2011年10月31日已轉為確定判決，裁定上訴理由成立，廢止第N/43520號商標註冊之核准批示。

Por sentença do Tribunal Judicial de Base de 12 de Outubro de 2011, que transitou em julgado no dia 31 de Outubro de 2011, foi julgado procedente o recurso, revogando-se o despacho que concedeu o registo da marca N/43520.

部分放棄

Renúncia parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/49798	2011/12/30	Zinnia Profit Company Limited	VG	貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶；鐘錶和計時儀器。 Metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou em plaqué; artigos de joalheria, pedras preciosas; relógios; relojoaria e instrumentos cronométricos.
N/57838	2012/01/06	Chan Hung To	HK	啤酒。 Cervejas.

宣佈失效

Declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	失效日期 Data da caducidade	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/030649	2012/01/05	尹東風	CN

根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第231條第1款b)項及第232條第5款。

Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 231.º e o n.º 5 do art.º 232.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

設計及新型之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公佈日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計編號：D/000710
申請日期：2011/01/07
申請人：日騰工程有限公司

國籍：根據澳門法例成立
住址/地址：澳門雀仔園公局市橫街34A號地下
標題：工業電箱。

*Protecção de Desenhos e Modelos**Publicação*

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

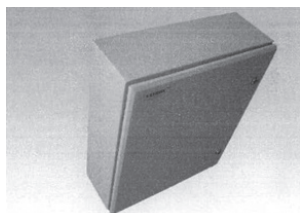
Desenho n.º: D/000710
Data de pedido: 2011/01/07
Requerente: COMPANHIA DE ENGENHARIA YATRON, LDA. (YATRON ENGINEERING CO., LTD.)
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Domicílio/Sede: Mercado da Horta Mitra 34A r/c, Macau
Título: Caixa de electricidade industrial.

摘要：1、工業電箱的設計要點：工業電箱的外門四邊採用45度斜角折邊設計（折角無接縫），使液體及塵埃更容易地掉落，以免沉積在箱體上，延長使用壽命。

分類：13 - 03

創作人：陳超雄

附圖

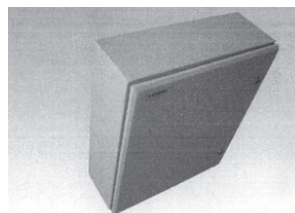


Resumo: 1、工業電箱的設計要點：工業電箱的外門四邊採用45度斜角折邊設計（折角無接縫），使液體及塵埃更容易地掉落，以免沉積在箱體上，延長使用壽命。

Classificação: 13 - 03

Criador: 陳超雄

Figura



設計編號：D/000711

申請日期：2011/01/07

申請人：ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.

國籍：日本

住址/地址：614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japão

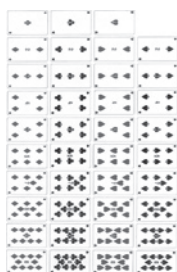
標題：遊戲紙牌。

摘要：39 cartas de jogar feitas em retângulo de papel grosso ou plástico com 63 mm x 89 mm, com um lado (verso) estampado num padrão comum a todas as cartas de cada baralho de modo que se esconda o valor da face e o outro estampado com diversas cores e símbolos que distinguem cada carta das restantes no baralho. Apenas é estampado no canto superior esquerdo da face de cada carta o símbolo correspondente ao naipe e ao centro o valor da carta.

分類：21 - 01

創作人：Yasushi Shigeta

附圖



Desenho n.º: D/000711

Data de pedido: 2011/01/07

Requerente: ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japão

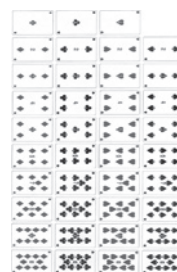
Título: Cartas de jogar.

Resumo: 39 cartas de jogar feitas em retângulo de papel grosso ou plástico com 63 mm x 89 mm, com um lado (verso) estampado num padrão comum a todas as cartas de cada baralho de modo que se esconda o valor da face e o outro estampado com diversas cores e símbolos que distinguem cada carta das restantes no baralho. Apenas é estampado no canto superior esquerdo da face de cada carta o símbolo correspondente ao naipe e ao centro o valor da carta.

Classificação: 21 - 01

Criador: Yasushi Shigeta

Figura



設計編號：D/000746

申請日期：2011/04/06

申請人：SO, Yuet Yu

國籍：中國

Desenho n.º: D/000746

Data de pedido: 2011/04/06

Requerente: SO, Yuet Yu

Nacionalidade: Chinesa

住址/地址：Metropolitan Plaza, 2nd Floors, Hong Kong International Trade & Exhibition Centre, 1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

標題：吊墜。

摘要：as características do desenho para as quais a novidade é reivindicada são a forma, padrão, ornamentação e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

分類：11 - 01

創作人：SO, Yuet Yu

優先權日期：2011/01/24

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：1100110.6

Domicílio/Sede: Metropolitan Plaza, 2nd Floors, Hong Kong International Trade & Exhibition Centre, 1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Título: Pendente.

Resumo: as características do desenho para as quais a novidade é reivindicada são a forma, padrão, ornamentação e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

Classificação: 11 - 01

Criador: SO, Yuet Yu

Data de prioridade: 2011/01/24

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 1100110.6

附圖



Figura



授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000705

延伸申請日期：2011/10/13

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：百利遊戲有限公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, NV 89119-7990, U.S.A.

標題：用於遊戲內容配置和管理系統的系統和方法。

摘要：一種配置和管理系統監控和配置在至少一個遊戲場地上的遊戲系統中的一個或多個遊戲設備。該系統包括：遊戲

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000705

Data de pedido de extensão: 2011/10/13

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: Bally Gaming, Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, NV 89119-7990, U.S.A.

Título: Sistema e método destinados à configuração do conteúdo de jogos e ao sistema de administração.

Resumo: 一種配置和管理系統監控和配置在至少一個遊戲場地上的遊戲系統中的一個或多個遊戲設備。該系統包括：遊戲

系統中的一個或多個遊戲設備，其中遊戲設備通過網絡互連；處理和控制系統；和後端圖形用戶接口。該處理和控制系統通過網絡與遊戲設備互連。此外，該處理和控制系統從遊戲系統中的遊戲設備獲取遊戲成績數據。後端圖形用戶接口包括遊戲場地的交互地圖。此外，圖形用戶接口能監控和配置遊戲場地上的每個遊戲設備的多個遊戲平臺功能，多個遊戲標題和多個遊戲參數，並與處理和控制系統互連。

內地申請日：2006/09/08

內地專利號：ZL200680041833.6

內地公開日：2008/11/26

內地公告日：2011/09/14

內地公告號：CN 101312772B

分類：A63F9/24

發明人：詹姆士·W·莫諾

卡門·迪米切利

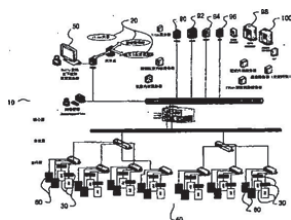
保羅·蘭德爾·奧斯古德

優先權日期：2005/09/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/225,770

附圖



系統中的一個或多個遊戲設備，其中遊戲設備通過網絡互連；處理和控制系統；和後端圖形用戶接口。該處理和控制系統通過網絡與遊戲設備互連。此外，該處理和控制系統從遊戲系統中的遊戲設備獲取遊戲成績數據。後端圖形用戶接口包括遊戲場地的交互地圖。此外，圖形用戶接口能監控和配置遊戲場地上的每個遊戲設備的多個遊戲平臺功能，多個遊戲標題和多個遊戲參數，並與處理和控制系統互連。

Data de pedido nacional: 2006/09/08

Número de patente nacional: ZL200680041833.6

Data de publicação nacional: 2008/11/26

Data de anúncio nacional: 2011/09/14

Número de anúncio nacional: CN 101312772B

Classificação: A63F9/24

Inventor: 詹姆士·W·莫諾

卡門·迪米切利

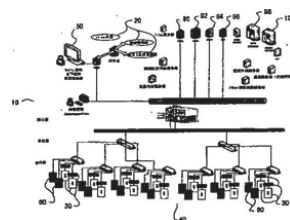
保羅·蘭德爾·奧斯古德

Data de prioridade: 2005/09/12

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/225,770

Figura



編號：J/000707

延伸申請日期：2011/10/17

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：阿雷生物藥品公司

國籍：美國

住址/地址：3200 Walnut Street, Boulder, CO 80301, U.S.A.

標題：激酶抑制劑及其使用方法。

摘要：式 (I) 化合物及其藥學上可接受的鹽和前藥可用於治療和預防由激酶介導的各種疾病。

內地申請日：2007/01/26

內地專利號：ZL200780012019.6

內地公開日：2009/04/22

內地公告日：2011/08/24

內地公告號：CN 101415685B

分類：C07D231/40, C07D231/56, A61K31/416, A61P29/00

發明人：R·格羅尼貝格

L·E·伯吉斯

N.º: J/000707

Data de pedido de extensão: 2011/10/17

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: ARRAY BIOPHARMA INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 3200 Walnut Street, Boulder, CO 80301, U.S.A.

Título: Inibidores de «kinase» e seus métodos de utilização.

Resumo: 式 (I) 化合物及其藥學上可接受的鹽和前藥可用於治療和預防由激酶介導的各種疾病。

Data de pedido nacional: 2007/01/26

Número de patente nacional: ZL200780012019.6

Data de publicação nacional: 2009/04/22

Data de anúncio nacional: 2011/08/24

Número de anúncio nacional: CN 101415685B

Classificação: C07D231/40, C07D231/56, A61K31/416, A61P29/00

Inventor: R·格羅尼貝格

L·E·伯吉斯

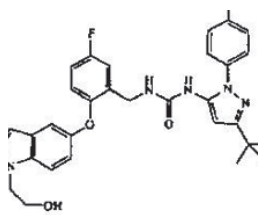
D · 哈維
E · 萊爾德
M · 芒森
J · 里齊
M · 羅德里古茲
C · T · 厄利
D · 沃森

優先權日期：2006/01/31
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/763,712

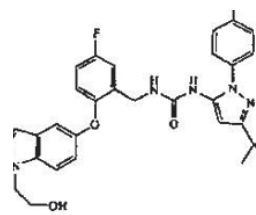
D · 哈維
E · 萊爾德
M · 芒森
J · 里齊
M · 羅德里古茲
C · T · 厄利
D · 沃森

Data de prioridade: 2006/01/31
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/763,712

附圖



Figura



編號：J/000708

延伸申請日期：2011/10/18

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：阿斯利康（英國）有限公司

國籍：英國

住址/地址：15 Stanhope Gate, London, Greater London
W1K 1LN, United Kingdom

標題：羅蘇伐他汀的製備方法和中間體。

摘要：本文描述了一種通過立體選擇性醛醇反應來製備式（V）化合物的方法，所述化合物可用於製備羅蘇伐他汀。本文還描述了製備它們的新中間體和方法。

內地申請日：2006/07/03

內地專利號：ZL200680024717.3

內地公開日：2008/07/09

內地公告日：2011/08/03

內地公告號：CN 101218210B

分類：C07D239/42, C07D239/36, C07D239/30

發明人：M · 巴特斯

D · K · 科克斯

J · N · 克拉布

S · R · 倫格

P · M · 默里

E · W · 斯納佩

優先權日期：2005/07/08

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0514078.5

N.º: J/000708

Data de pedido de extensão: 2011/10/18

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: ASTRAZENECA UK LIMITED

Nacionalidade: Inglesa

Domicílio/Sede: 15 Stanhope Gate, London, Greater London
W1K 1LN, United Kingdom

Título: Métodos para preparação de «rosuvastatin» e interme-
diários.

Resumo: 本文描述了一種通過立體選擇性醛醇反應來製備式（V）化合物的方法，所述化合物可用於製備羅蘇伐他汀。本文還描述了製備它們的新中間體和方法。

Data de pedido nacional: 2006/07/03

Número de patente nacional: ZL200680024717.3

Data de publicação nacional: 2008/07/09

Data de anúncio nacional: 2011/08/03

Número de anúncio nacional: CN 101218210B

Classificação: C07D239/42, C07D239/36, C07D239/30

Inventor: M · 巴特斯

D · K · 科克斯

J · N · 克拉布

S · R · 倫格

P · M · 默里

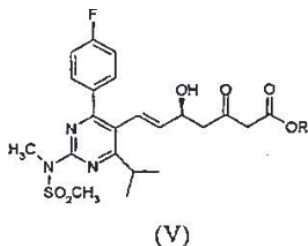
E · W · 斯納佩

Data de prioridade: 2005/07/08

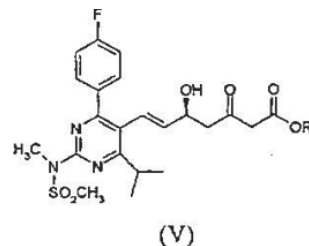
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0514078.5

附圖



Figura



編號：J/000709

延伸申請日期：2011/10/18

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：高點製藥有限責任公司

國籍：美國

住址/地址：4170 Mendenhall Oaks Parkway, High Point, North Carolina 27265, U.S.A.

標題：具有組胺H3受體活性的苯并噻唑類。

摘要：某些新穎的苯并噻唑類和苯并噁唑類，例如2-（哌嗪-1-基）苯并噻唑類和2-（哌嗪-1-基）苯并噁唑類，其任選在哌嗪環上的3和/或4位上被取代，具有組胺H3拮抗活性，這些化合物可以用於藥物組合物。

內地申請日：2007/03/22

內地專利號：ZL200780010971.2

內地公開日：2009/04/15

內地公告日：2011/08/24

內地公告號：CN 101410385B

分類：C07D277/82, C07D471/04, C07D413/04, A61K31/496, A61K31/4985, A61P25/00, A61P9/00, C07D263/58, C07D417/04, C07D417/06

發明人：F·Z·德爾瓦爾德

K·E·安德森

R·霍爾維戈

I·T·克里斯藤森

J·M·蘭德貝克

優先權日期：2006/03/28

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：06111820.4

優先權日期：2006/03/30

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/787,478

優先權日期：2006/04/10

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：06112425.1

優先權日期：2006/04/21

優先權國家/地區：美國

N.º: J/000709

Data de pedido de extensão: 2011/10/18

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: HIGH POINT PHARMACEUTICALS, LLC

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 4170 Mendenhall Oaks Parkway, High Point, North Carolina 27265, U.S.A.

Título: «Benzothiazoles» com a actividade de receptor de «histamine H3».

Resumo: 某些新穎的苯并噻唑類和苯并噁唑類，例如2-（哌嗪-1-基）苯并噻唑類和2-（哌嗪-1-基）苯并噁唑類，其任選在哌嗪環上的3和/或4位上被取代，具有組胺H3拮抗活性，這些化合物可以用於藥物組合物。

Data de pedido nacional: 2007/03/22

Número de patente nacional: ZL200780010971.2

Data de publicação nacional: 2009/04/15

Data de anúncio nacional: 2011/08/24

Número de anúncio nacional: CN 101410385B

Classificação: C07D277/82, C07D471/04, C07D413/04, A61K31/496, A61K31/4985, A61P25/00, A61P9/00, C07D263/58, C07D417/04, C07D417/06

Inventor: F·Z·德爾瓦爾德

K·E·安德森

R·霍爾維戈

I·T·克里斯藤森

J·M·蘭德貝克

Data de prioridade: 2006/03/28

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 06111820.4

Data de prioridade: 2006/03/30

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/787,478

Data de prioridade: 2006/04/10

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 06112425.1

Data de prioridade: 2006/04/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：60/794,288

優先權日期：2006/12/24

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：06026875.2

優先權日期：2007/02/26

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/903,503

Número de prioridade: 60/794,288

Data de prioridade: 2006/12/24

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 06026875.2

Data de prioridade: 2007/02/26

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/903,503

編號：J/000710

延伸申請日期：2011/10/21

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：費尼公司

國籍：美國

住址/地址：2603, Union Street Oakland, CA, 94607-2420,

United States of America

標題：彈簧加載且自鎖的線纜夾持裝置。

摘要：本發明的實施例為一種線纜夾持裝置，包括：外殼，其具有一部分錐形的通路；兩個鋸齒狀半夾爪；隔離件；彈簧；保持夾；以及蓋。該裝置是彈簧加載且自鎖的，用以夾持並固定線纜。所述鋸齒狀半夾爪以及彈簧將線纜鎖定在合適位置，且只允許線纜在一個方向上運動。所述蓋放置在所述裝置的一端處，以防止積累污物和濕氣，從而使線纜的腐蝕最小化。

內地申請日：2004/10/01

內地專利號：ZL200810184109.X

內地公開日：2009/05/06

內地公告日：2011/08/03

內地公告號：CN 101424311B

分類：F16G11/00

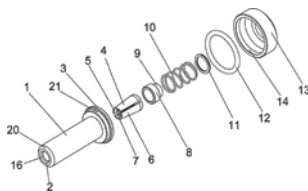
發明人：安德魯·G·托伊米

優先權日期：2003/10/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/508,254

附圖



N.º: J/000710

Data de pedido de extensão: 2011/10/21

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: FEENEY, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 2603, Union Street Oakland, CA, 94607-2420,

United States of America

Título: Dispositivo de fixação de cabos com mola e auto-travamento.

Resumo: 本發明的實施例為一種線纜夾持裝置，包括：外殼，其具有一部分錐形的通路；兩個鋸齒狀半夾爪；隔離件；彈簧；保持夾；以及蓋。該裝置是彈簧加載且自鎖的，用以夾持並固定線纜。所述鋸齒狀半夾爪以及彈簧將線纜鎖定在合適位置，且只允許線纜在一個方向上運動。所述蓋放置在所述裝置的一端處，以防止積累污物和濕氣，從而使線纜的腐蝕最小化。

Data de pedido nacional: 2004/10/01

Número de patente nacional: ZL200810184109.X

Data de publicação nacional: 2009/05/06

Data de anúncio nacional: 2011/08/03

Número de anúncio nacional: CN 101424311B

Classificação: F16G11/00

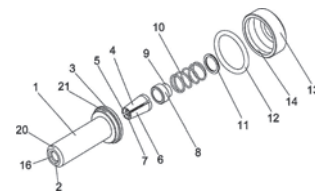
Inventor: 安德魯·G·托伊米

Data de prioridade: 2003/10/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/508,254

Figura



編號：J/000711

延伸申請日期：2011/10/21

延伸批示日期：2012/01/10

N.º: J/000711

Data de pedido de extensão: 2011/10/21

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

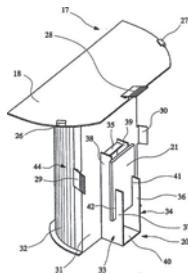
申請人：安壯奇製藥公司
 國籍：美國
 住址/地址：2945 West Corporate Lakes Blvd, Weston, FL 33331, United States of America
 標題：快速崩解製劑。
 摘要：本發明涉及一種快速崩解口服給藥製劑，其包含一種不溶於水或微溶於水的神經學藥物，以及製備該快速崩解製劑的方法，其中所述製劑被設計成在患者的口腔中溶解。
 內地申請日：2004/10/06
 內地專利號：ZL200480029351.X
 內地公開日：2006/11/15
 內地公告日：2011/08/03
 內地公告號：CN 1863517B
 分類：A61K9/20
 發明人：J·謝
 G·張
 X·X·程
 R·卡特
 優先權日期：2003/10/07
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/509,327

Requerente: Andrx Pharmaceuticals, LLC
 Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: 2945 West Corporate Lakes Blvd, Weston, FL 33331, United States of America
 Título: Preparação de desintegração rápida.
 Resumo: 本發明涉及一種快速崩解口服給藥製劑，其包含一種不溶於水或微溶於水的神經學藥物，以及製備該快速崩解製劑的方法，其中所述製劑被設計成在患者的口腔中溶解。
 Data de pedido nacional: 2004/10/06
 Número de patente nacional: ZL200480029351.X
 Data de publicação nacional: 2006/11/15
 Data de anúncio nacional: 2011/08/03
 Número de anúncio nacional: CN 1863517B
 Classificação: A61K9/20
 Inventor: XIE, Jianbo
 ZHANG, Guohua
 CHENG, Xiu, Xiu
 CARTER, Roger
 Data de prioridade: 2003/10/07
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/509,327

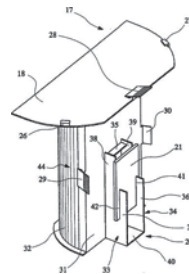
編號：J/000713
 延伸申請日期：2011/10/25
 延伸批示日期：2012/01/10
 申請人：IGU 信托公司
 國籍：新西蘭
 住址/地址：66 Bengal Drive, Christchurch, New Zealand
 標題：吸引昆蟲的裝置。
 摘要：本發明涉及一種用於吸引昆蟲的裝置，其中提供用於散發器（21）的容納裝置（20），所述散發器釋放出至少一種引誘劑。所述容納裝置安置在封閉的空心體（44）上，所述空心體在某處具有開口。通過該開口處，所述空心體可套在熱源上，並且同時所述熱源作為空心體的支架。借助於用於散發器的容納裝置，可使已知的用於捕捉蒼蠅的裝置轉變為用於捕捉蚊子的裝置。
 內地申請日：2006/08/03
 內地專利號：ZL200680028804.6
 內地公開日：2008/08/06
 內地公告日：2011/08/10
 內地公告號：CN 101237769B
 分類：A01M1/02, A01M1/14
 發明人：伯特·恩格爾布雷希特
 約爾格·恩格爾布雷希特
 優先權日期：2005/08/11
 優先權國家/地區：歐洲聯盟
 優先權編號：05017446.5

N.º: J/000713
 Data de pedido de extensão: 2011/10/25
 Data de despacho de extensão: 2012/01/10
 Requerente: IGU TRUST
 Nacionalidade: Neozelandesa
 Domicílio/Sede: 66 Bengal Drive, Christchurch, New Zealand
 Título: Dispositivo para atrair os insectos.
 Resumo: 本發明涉及一種用於吸引昆蟲的裝置，其中提供用於散發器（21）的容納裝置（20），所述散發器釋放出至少一種引誘劑。所述容納裝置安置在封閉的空心體（44）上，所述空心體在某處具有開口。通過該開口處，所述空心體可套在熱源上，並且同時所述熱源作為空心體的支架。借助於用於散發器的容納裝置，可使已知的用於捕捉蒼蠅的裝置轉變為用於捕捉蚊子的裝置。
 Data de pedido nacional: 2006/08/03
 Número de patente nacional: ZL200680028804.6
 Data de publicação nacional: 2008/08/06
 Data de anúncio nacional: 2011/08/10
 Número de anúncio nacional: CN 101237769B
 Classificação: A01M1/02, A01M1/14
 Inventor: Bert ENGELBRECHT
 Jorg ENGELBRECHT
 Data de prioridade: 2005/08/11
 País/Território de prioridade: União Europeia
 Número de prioridade: 05017446.5

附圖



Figura



編號：J/000714

延伸申請日期：2011/10/26

延伸批示日期：2012/01/10

申請人：伍德斯特姆公司

國籍：美國

住址/地址：69 N. Locust Street, Lititz, PA 17543-0327, U.S.A.

標題：飛行昆蟲捕捉裝置和飛行昆蟲捕捉系統。

摘要：本發明公開了一種捕捉飛行昆蟲的裝置和應用這種裝置的一種系統。所述裝置包括支撐框架，其中，相關的可燃燒燃料供應裝置連接到具有風扇的燃燒裝置上，所述燃燒裝置可操作地產生含有吸引飛行昆蟲的二氧化碳的排出氣體。昆蟲通過抽吸被吸入框架上的捕捉室中，並在那裡被收集和/或捕殺。所述裝置還包括根據受環境和其他因素影響的昆蟲活動來調節燃料流量和風扇速度的各種傳感器。

內地申請日：2007/06/14

內地專利號：ZL200780029874.8

內地公開日：2010/02/24

內地公告日：2011/08/03

內地公告號：CN 101657091B

分類：A01M1/02, A01M1/10

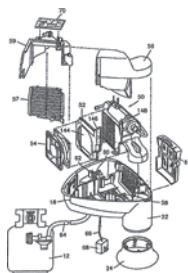
發明人：埃瑪·阿梅莉亞·杜蘭德

優先權日期：2007/06/14

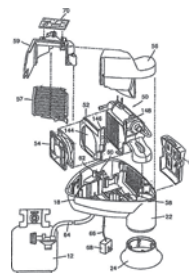
優先權國家/地區：美國

優先權編號：PCT/US2007/013867

附圖



Figura



N.º: J/000714

Data de pedido de extensão: 2011/10/26

Data de despacho de extensão: 2012/01/10

Requerente: WOODSTREAM CORPORATION

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 69 N. Locust Street, Lititz, PA 17543-0327, U.S.A.

Título: Dispositivo para captura dos insectos voadores e sistema para captura dos insectos voadores.

Resumo: 本發明公開了一種捕捉飛行昆蟲的裝置和應用這種裝置的一種系統。所述裝置包括支撐框架，其中，相關的可燃燒燃料供應裝置連接到具有風扇的燃燒裝置上，所述燃燒裝置可操作地產生含有吸引飛行昆蟲的二氧化碳的排出氣體。昆蟲通過抽吸被吸入框架上的捕捉室中，並在那裡被收集和/或捕殺。所述裝置還包括根據受環境和其他因素影響的昆蟲活動來調節燃料流量和風扇速度的各種傳感器。

Data de pedido nacional: 2007/06/14

Número de patente nacional: ZL200780029874.8

Data de publicação nacional: 2010/02/24

Data de anúncio nacional: 2011/08/03

Número de anúncio nacional: CN 101657091B

Classificação: A01M1/02, A01M1/10

Inventor: 埃瑪·阿梅莉亞·杜蘭德

Data de prioridade: 2007/06/14

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: PCT/US2007/013867

發明專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利編號：I/001076

申請日期：2010/12/15

申請人：百利遊戲有限公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：用於評價圖像中物體堆的設備、方法和物品。

摘要：一種物體評價系統，可確定對於出現在像素化彩色圖像中的物體堆的值。為了確定所述物體堆的值，所述評價系統預處理所述像素化彩色圖像的至少一部分以產生一組雙色輪廓數據，處理所述雙色輪廓數據以識別所述堆（如果有的話）的頂部和底部的位置，並且，對於所述堆中物體的每一個，基於所識別的所述堆的頂部和底部的位置，從對應於每一個物體的所述像素化彩色圖像中定位相應的一組彩色像素。然後，基於所述物體的相應的一組彩色像素，將所述堆中物體的每一個分類為顏色類別，並且，基於所述顏色類別和值之間的已知對應關係，確定所述物體的值。通過對所述堆中物體的每一個的所確定的值求和，確定所述堆的累積值。

分類：G06K9/00

發明人：RAJARAMAN, Arun

ARBOGAST, Christopher P.

優先權日期：2010/06/22

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/820,885

附圖



Protecção de Patentes de Invenção

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Patente de invenção n.º: I/001076

Data de pedido: 2010/12/15

Requerente: BALLY GAMING, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Equipamento, método e artigo para avaliação do montão de objectos na imagem.

Resumo: 一種物體評價系統，可確定對於出現在像素化彩色圖像中的物體堆的值。為了確定所述物體堆的值，所述評價系統預處理所述像素化彩色圖像的至少一部分以產生一組雙色輪廓數據，處理所述雙色輪廓數據以識別所述堆（如果有的話）的頂部和底部的位置，並且，對於所述堆中物體的每一個，基於所識別的所述堆的頂部和底部的位置，從對應於每一個物體的所述像素化彩色圖像中定位相應的一組彩色像素。然後，基於所述物體的相應的一組彩色像素，將所述堆中物體的每一個分類為顏色類別，並且，基於所述顏色類別和值之間的已知對應關係，確定所述物體的值。通過對所述堆中物體的每一個的所確定的值求和，確定所述堆的累積值。

Classificação: G06K9/00

Inventor: RAJARAMAN, Arun

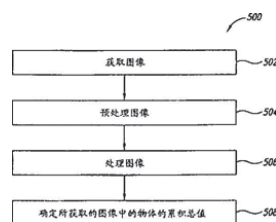
ARBOGAST, Christopher P.

Data de prioridade: 2010/06/22

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/820,885

Figura



發明專利編號：I/001095

申請日期：2011/06/24

申請人：歐瑪寇網絡解決方案有限公司

Patente de invenção n.º: I/001095

Data de pedido: 2011/06/24

Requerente: Omarco Network Solutions Limited

國籍：馬恩島

住址/地址：英屬曼群島道格拉斯維多利亞路千年大廈1樓

標題：用於柔性襯底的安全性改進。

摘要：本發明描述一種使用數據處理終端的低成本印刷裝置產生有價證券中的光學安全要素的方法。所述方法包括：提供具有預印刷墨水部分的柔性襯底；其中以不提供所述安全要素的光學安全功能的未暴露狀態提供所述預印刷墨水部分；配置可變激光照射裝置以確定未暴露的所述預印刷墨水部分的待以機器控制方式暴露於激光輻射部分；以及以所述機器控制方式將未暴露的所述預印刷墨水部分暴露於激光輻射以從所述預印刷墨水部分產生預界定圖案，其中所述圖案的光學特性提供所述光學安全要素。

分類：B41M3/14

發明人：羅夫·瑪幕德·歐瑪

優先權日期：2010/06/25

優先權國家/地區：英國

優先權編號：1010735.7

優先權日期：2010/08/26

優先權國家/地區：英國

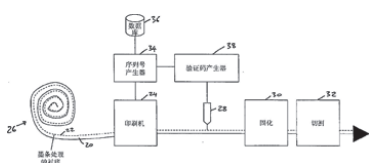
優先權編號：1014254.5

優先權日期：2010/12/06

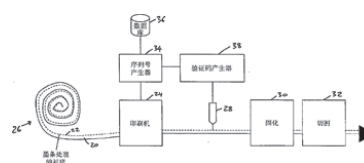
優先權國家/地區：英國

優先權編號：1020604.3

附圖



Figura



發明專利編號：I/001096

申請日期：2011/07/12

申請人：System Integration Technology Korea Co., Ltd.

國籍：南韓

住址/地址：4-417A, RFID/USN Center, 11-13 Songdo-dong,

Yeonsu-gu, Incheon 406-840, Republic of Korea

標題：用於賭場籌碼盤中的無線射頻識別閱讀器。

摘要：本發明涉及用於娛樂場籌碼盤中的無線射頻閱讀器，包括：一個可容納嵌入無線射頻標籤的娛樂場籌碼的娛樂場籌碼盤；一個上側有開口以放置娛樂場籌碼盤的外殼；一根安置在所述外殼周圍和底部的無線射頻天線；以及一個連接至無線射頻天線的無線射頻閱讀器。

分類：G06K7/08

發明人：LEE, Sung Won

Nacionalidade: Ilha de Man

Domicílio/Sede: First Floor, Millennium House, Victoria Road, Douglas, Isle of Man, British Isles

Título: Melhoramento de segurança destinado aos substratos flexíveis.

Resumo: 本發明描述一種使用數據處理終端的低成本印刷裝置產生有價證券中的光學安全要素的方法。所述方法包括：提供具有預印刷墨水部分的柔性襯底；其中以不提供所述安全要素的光學安全功能的未暴露狀態提供所述預印刷墨水部分；配置可變激光照射裝置以確定未暴露的所述預印刷墨水部分的待以機器控制方式暴露於激光輻射部分；以及以所述機器控制方式將未暴露的所述預印刷墨水部分暴露於激光輻射以從所述預印刷墨水部分產生預界定圖案，其中所述圖案的光學特性提供所述光學安全要素。

Classificação: B41M3/14

Inventor: Ralph Mahmoud OMAR

Data de prioridade: 2010/06/25

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 1010735.7

Data de prioridade: 2010/08/26

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 1014254.5

Data de prioridade: 2010/12/06

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 1020604.3

Patente de invenção n.º: I/001096

Data de pedido: 2011/07/12

Requerente: System Integration Technology Korea Co., Ltd.

Nacionalidade: Sul-Coreana

Domicílio/Sede: 4-417A, RFID/USN Center, 11-13 Songdo-dong,

Yeonsu-gu, Incheon 406-840, Republic of Korea

Título: Leitor RFID destinado à bandeja de fichas de casino.

Resumo: 本發明涉及用於娛樂場籌碼盤中的無線射頻閱讀器，包括：一個可容納嵌入無線射頻標籤的娛樂場籌碼的娛樂場籌碼盤；一個上側有開口以放置娛樂場籌碼盤的外殼；一根安置在所述外殼周圍和底部的無線射頻天線；以及一個連接至無線射頻天線的無線射頻閱讀器。

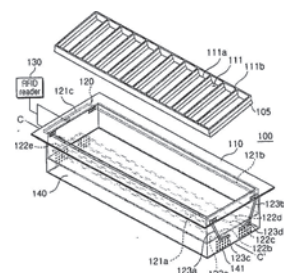
Classificação: G06K7/08

Inventor: LEE, Sung Won

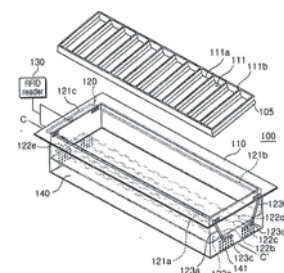
優先權日期：2010/07/12
優先權國家/地區：南韓
優先權編號：10-2010-0067016

Data de prioridade: 2010/07/12
País/Território de prioridade: Coreia do Sul
Número de prioridade: 10-2010-0067016

附圖



Figura



發明專利編號：I/001103
申請日期：2011/07/22
申請人：System Integration Technology Korea Co., Ltd.
國籍：南韓
住址/地址：4-417A, RFID/USN Center, 11-13 Songdo-dong, Yeonsu-gu, Incheon 406-840, Republic of Korea
標題：賭場籌碼兌換系統及其包括的坑盒。

Patente de invenção n.º: I/001103
Data de pedido: 2011/07/22
Requerente: System Integration Technology Korea Co., Ltd.
Nacionalidade: Sul-Coreana
Domicílio/Sede: 4-417A, RFID/USN Center, 11-13 Songdo-dong, Yeonsu-gu, Incheon 406-840, Republic of Korea
Título: Sistema de troca das fichas de casino e sua caixa incluída.

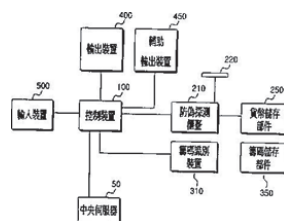
摘要：賭場籌碼兌換系統，其中包括一防偽探測計算器被配置用作計算由一賭場內部人員插入的貨幣總額和探測是否存在假幣；一貨幣儲存部件被配置用作儲存通過防偽探測計算器後的貨幣；配置在一張賭檯上的一個籌碼識別部件；一個籌碼識別裝置被配置用作點算及計算放置在籌碼識別部件上的多個籌碼的總和，及探測偽造賭場籌碼的存在；與防偽探測計算器及籌碼識別裝置連接的一個控制裝置，被配置用作檢查由防偽探測計算器所計算出的一總金額是否與由賭場籌碼識別裝置所計算出的一總金額相符；及與控制裝置連接的一個輸出裝置。

Resumo: 賭場籌碼兌換系統，其中包括一防偽探測計算器被配置用作計算由一賭場內部人員插入的貨幣總額和探測是否存在假幣；一貨幣儲存部件被配置用作儲存通過防偽探測計算器後的貨幣；配置在一張賭檯上的一個籌碼識別部件；一個籌碼識別裝置被配置用作點算及計算放置在籌碼識別部件上的多個籌碼的總和，及探測偽造賭場籌碼的存在；與防偽探測計算器及籌碼識別裝置連接的一個控制裝置，被配置用作檢查由防偽探測計算器所計算出的一總金額是否與由賭場籌碼識別裝置所計算出的一總金額相符；及與控制裝置連接的一個輸出裝置。

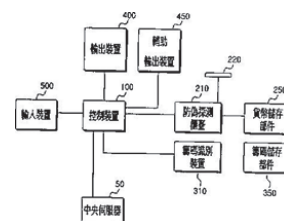
分類：B65H9/00, G07D7/00
發明人：LEE, Sung Won
優先權日期：2010/07/23
優先權國家/地區：南韓
優先權編號：10-2010-0071576

Classificação: B65H9/00, G07D7/00
Inventor: LEE, Sung Won
Data de prioridade: 2010/07/23
País/Território de prioridade: Coreia do Sul
Número de prioridade: 10-2010-0071576

附圖



Figura



發明專利編號：I/001104
申請日期：2011/07/28

Patente de invenção n.º: I/001104
Data de pedido: 2011/07/28

申請人：Ainsworth Game Technology Limited
 國籍：澳大利亞
 住址/地址：10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

Requerente: Ainsworth Game Technology Limited
 Nacionalidade: Australiana
 Domicílio/Sede: 10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

標題：用於數據保護的系統和方法。
 摘要：本文描述的是用於數據保護的系統和方法。概括地說，本系統和方法主要適合在規定軟件圖像的情況中提供數據保護，從而限制了在承載軟件圖像的載體介質的圖像區或軟件圖像中嵌入唯一標識符的能力。概括地說，根據一個實施例，一種數據保護方法包括識別表示待保護的軟件要素的軟件要素參數的數據。例如，這可以包括或基於軟件要素圖像或載體介質圖像區的散列。該方法另外包括識別表示被授權承載軟件要素的載體介質的載體介質參數的數據。例如，這可以是嵌入在載體介質的非圖像區中的唯一標識符。然後，基於預定義的協議定義驗證令牌，該驗證令牌是軟件要素參數和載體介質參數的函數。該驗證令牌被寫入到載體介質的非圖像區。被配置為執行軟件要素的裝置在允許執行軟件要素之前使用相同的預定義的協議來檢驗驗證令牌。如果軟件要素被複製到另一載體介質，則將針對複製的軟件不檢驗驗證令牌，從而約束複製的軟件要素的執行。

Título: Sistema e método destinados à protecção dos dados.
 Resumo: 本文描述的是用於數據保護的系統和方法。概括地說，本系統和方法主要適合在規定軟件圖像的情況中提供數據保護，從而限制了在承載軟件圖像的載體介質的圖像區或軟件圖像中嵌入唯一標識符的能力。概括地說，根據一個實施例，一種數據保護方法包括識別表示待保護的軟件要素的軟件要素參數的數據。例如，這可以包括或基於軟件要素圖像或載體介質圖像區的散列。該方法另外包括識別表示被授權承載軟件要素的載體介質的載體介質參數的數據。例如，這可以是嵌入在載體介質的非圖像區中的唯一標識符。然後，基於預定義的協議定義驗證令牌，該驗證令牌是軟件要素參數和載體介質參數的函數。該驗證令牌被寫入到載體介質的非圖像區。被配置為執行軟件要素的裝置在允許執行軟件要素之前使用相同的預定義的協議來檢驗驗證令牌。如果軟件要素被複製到另一載體介質，則將針對複製的軟件不檢驗驗證令牌，從而約束複製的軟件要素的執行。

分類：G06F21/24

Classificação: G06F21/24

發明人：Erdal Eskin

Inventor: Erdal Eskin

Bahee Ganasundrram
 Waruna Manchanayake

Bahee Ganasundrram
 Waruna Manchanayake

優先權日期：2010/07/29

Data de prioridade: 2010/07/29

優先權國家/地區：澳大利亞

País/Território de prioridade: Austrália

優先權編號：2010903380

Número de prioridade: 2010903380

優先權日期：2010/10/11

Data de prioridade: 2010/10/11

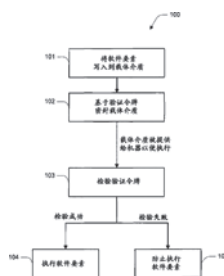
優先權國家/地區：澳大利亞

País/Território de prioridade: Austrália

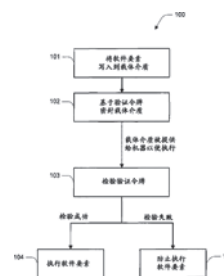
優先權編號：2010904533

Número de prioridade: 2010904533

附圖



Figura



實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido

二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
				根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
U/000067	2012/01/05	周志堅	CN	第124條，結合第98條連同第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 124.º, conjugado com o art.º 98.º, a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º

更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/58447	服務名單（2011年11月3日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2011)	……；娛樂活動；賭場營運；……；組織及提供特別活動設施，介紹賭場、博彩遊戲的競賽和體育比賽；……；劇院門票預訂服務；……，尤指提供做體操（“健身”）和做運動的設施，介紹游泳池和沐浴及淋浴的設施；通過互聯網提供博彩業的資訊；露天劇場服務。 ……；eventos de entretenimento; exploração de casinos; ……；organização e fornecimento de instalações para eventos especiais apresentando casino, concursos e torneios de jogos a dinheiro; ……；serviços de reserva de bilhetes de teatro; ……，fornecimento de instalações para a prática de ginástica («fitness») e de exercícios, apresentando piscinas e instalações para banho e duche; fornecimento de informação via internet no sector de jogos a dinheiro; serviços de anfiteatro.	……；體育活動；娛樂服務；賭場經營；……；組織及提供特別活動設施，包括遊戲及賭場比賽和錦標賽；……；劇院門票預訂；……，提供含游泳池和沐浴及淋浴設施的體操和運動設施；通過互聯網提供遊戲及娛樂方面的資訊；競技場服務。 ……；eventos desportivos; serviços de entretenimento; exploração de casinos; ……；organização e fornecimento de instalações para eventos especiais incluindo competições e torneios de jogo e casino; ……；reserva de bilhetes de teatro; ……，fornecimento de instalações para a prática de ginástica e exercício físico, com piscinas e instalações de banho e duche; fornecimento de informação via internet no sector de jogo e entretenimento; serviços de arena.

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/58499 N/58506	產品名單（2011年11月3日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2011)	……，錄音盤，已錄製的影碟，錄影機，與電視接收器連用的遊戲，光碟，光碟播放器，光碟音樂便攜播放器；錄音帶，…… ……，discos acústicos, discos vídeos gravados, gravadores de vídeos, jogos adaptados para uso com receptores de televisão, …… leitores portáteis de música de discos compactos; cassetes de áudio, ……	……，錄音盤，錄音盤用架，收音機，電視機，錄影碟，錄影帶，錄影機，與電視接收器連用的遊戲，……，光碟音樂便攜播放器；音樂便攜播放器用盒；錄音帶，…… ……，discos acústicos, suportes de discos acústicos, rádios, aparelhos de televisão, discos vídeos gravados, fitas vídeos gravadas, gravadores de vídeos, jogos adaptados para uso com receptores de televisão, ……，leitores portáteis de música de discos compactos; estojos para leitores portáteis de música; cassetes de áudio, ……
N/59797	產品名單（2011年12月21日第51期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011)	……；陶瓷（或部分陶瓷）、樹脂、壓克力或玻璃纖維製的浴缸和淋浴底座用的防滑墊，…… ……；tapetes antiderrapantes para banheiras e bases de duche em (ou parcialmente em) cerâmica, resina, acrílico ou fibra de vidro ……	……；陶瓷（或部分陶瓷）、樹脂、壓克力或玻璃纖維製的浴缸和淋浴底座，…… ……; banheiras e bases de duche em (ou parcialmente em) cerâmica, resina, acrílico ou fibra de vidro ……
N/59798	產品名單（2011年12月21日第51期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011)	地板用馬賽克鑲嵌磚（非金屬）；覆蓋層用馬賽克鑲嵌磚（非金屬）；…… Mosaicos para pavimentos (não metálicos); mosaicos para revestimentos (não metálicos); ……	地板用瓦片（非金屬）；覆蓋層用瓦片（非金屬）；…… Telhas para pavimentos (não metálicos); telhas para revestimentos (não metálicos); ……
N/59799 N/59801	服務名單（2011年12月21日第51期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011)	應用馬賽克鑲嵌磚產品的諮詢；…… Consultadoria de aplicação de produtos de mosaicos; ……	應用瓦片產品的諮詢；…… Consultadoria de aplicação de produtos de telhas; ……

二零一二年一月十三日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$142,943.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 142 943,00)

財 政 局**通 告**

第002/DIR/2012號批示

鑒於七月五日第30/99/M號法令第五條第一款b)項的規定，本人決定：

一、將審議及決定第12/2011號法律第十三條所指豁免財產

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Aviso**

Despacho n.º 002/DIR/2012

Considerando o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, determino:

1. É delegada no subdirector dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, a competência para apreciar e decidir os pedidos

移轉印花稅申請的權限授予財政局副局長容光亮。

二、根據七月五日第30/99/M號法令第六條的規定，本批示授予的權限可再作轉授。

三、本授權不妨礙行使收回權及監督權。

四、追認副局長容光亮自二零一二年一月一日至本批示公佈日期間，在本授權範圍內所作的一切行為。

(經濟財政司司長於二零一二年一月十七日批示確認)

二零一二年一月十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

de isenção de Imposto do Selo por transmissões de bens a que se refere o artigo 13.º da Lei n.º 12/2011.

2. A competência delegada pelo presente despacho é susceptível de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector Iong Kong Leong, no âmbito da presente delegação de competências, entre o dia 1 de Janeiro de 2012 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞工事務局

名單

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一一年第四季度受資助實體的名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 06/10/2011	\$ 71,518.00
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 22,800.00
澳門工人同盟總會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 22,800.00
澳門職工民心協進會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 12/12/2011	\$ 20,472.00
澳門幼兒保教職工協會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 26/10/2011	\$ 54,498.00
澳門勞動民生協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 11,600.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 12,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	02/12/2010及 31/01/2011	\$ 1,244,999.80
澳門工人民生力量聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 8,000.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	15/11/2010、 09/09/2011及 23/12/2011	\$ 590,000.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 12/12/2011	\$ 26,528.00
澳門職工權益協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 10,400.00
澳門工人自救會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 11,200.00
澳門裝修業聯合會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	31/01/2011及 22/09/2011	\$ 35,122.00
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	31/01/2011	\$ 22,800.00
澳門建造業從業員協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	30/08/2011、 22/09/2011、 28/10/2011及 22/11/2011	\$ 172,400.00
澳門娛樂業、酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	12/07/2011	\$ 8,146.80
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就 業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	15/11/2011	\$ 12,000.00
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	14/11/2011	\$ 15,690.00
澳門職業安全健康協會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	22/09/2011及 26/10/2011	\$ 35,000.00
楊惠強 Ieong Wai Keong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	22/09/2011	\$ 10,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
林耀輝 Lam Io Fai	比賽獎金。 Prémio do concurso.	22/09/2011	\$ 3,000.00
歐燕鍾 Ao In Chong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
程江東 Cheng Kong Tong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張競衡 Cheong Keng Hang	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
庄珊珊 Chong San San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
鍾遠堅 Chong Un Kin	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
何自榮 Ho Chi Weng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
許光華 Hoi Kuong Wa	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
殷健新 Ian Kin San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
關明德 Kuan Meng Tak	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
林錦材 Lam Kam Choi	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
劉志斌 Lao Chi Pan	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李健新 Lei Kin San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李國新 Lei Kuok San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李遠俊 Lei Un Chon	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁泳華 Leong Weng Wa	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁煥華 Leong Wun Wa	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李健恒 Li Jianheng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李強 Li Qiang	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
繆燦業 Mio Chan Ip	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
吳國安 Ng Kuok On	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
羅美超 Rosario Mi Chiu	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
阮洋 Ruan Yang	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
譚景順 Tam Keng Son	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
鄧松禧 Tang Chong Hei	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃潤棠 Vong Ion Tong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃暉明 Wong Fai Meng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃紹良 Wong Sio Leong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃永康 Wong Weng Hong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
曾建新 Zeng Jianxin	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
區展杰 Ao Chin Kit	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
區偉達 Ao Wai Tat	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳焯新 Chan Cheok San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳堅寧 Chan Kin Neng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳抗基 Chan Kong Kei	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳威年 Chan Wai Nin	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳詠輝 Chan Wing Fai	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張信一 Chang Hsin Yi	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張蘭芳 Cheong Lan Fong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
馮偉強 Fong Vai Keong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
何智榮 Ho Chi Wing	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
葉駿逸 Ip Chun Yat	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
辜健恆 Ku Kenneth Kinhang	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
林鵬 Lam Pang	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
林偉文 Lam Wai Man	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李俊賢 Lei Chon In	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李紹鋒 Lei Sio Fong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁智康 Leong Chi Hong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁家琪 Leong Ka Kei	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁錦龍 Leong Kam Long	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁健文 Leong Kin Man	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁宇舜 Leong U Son	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李飛釗 Li Feizhao	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李靖宇 Li Jingyu	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
廖迪宇 Lio Tek U	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
羅家昇 Lo Ka Seng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
吳艷琼 Ng Im Keng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
譚智豪 Tam Chi Hou	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃開榮 Wong Hoi Weng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
王育芳 Wong Iok Fong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
汪旭東 Wong Lok Tong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
胡進進 Wu Chon Chon	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
馮歡合 Fong Fun Hap	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
鍾杰民 Zhong Jiemin	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳國樑 Chan Koc Leong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陳達忠 Chan Tat Chong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
鄭子默 Cheang Chi Mak	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
鄭光明 Cheang Kuong Meng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
葉家豪 Yip Ka Ho	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張恩 Cheong Ian	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張健超 Cheong Kin Chio	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
張淑婷 Cheong Sok Teng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
趙淑蘭 Chio Sok Lan	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
朱永良 Chu Veng Leong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
馮劍尉 Fong Kim Wai	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
何劍雄 Ho Kim Hong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
何健殷 Ho Kin Ian	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃冠雄 Huang Guanxiong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
楊偉強 Ieong Wai Keong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
甘錦平 Kam Kam Peng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
高志光 Kou Chi Kong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
關景新 Kuan Keng San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
關栢基 Kwan Pak Ki	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
林仲曉 Lam Chong Io	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
李漢錦 Lei Hon Kam	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁健剛 Leong Kin Kong	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁瑞君 Leong Soi Kuan	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
梁煥新 Leong Wun San	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
練子文 Lin Chi Man	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
陸華成 Lok Wa Seng	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
Lou Alexandre	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
譚嘉威 Tam Ka Wai	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
阮志豪 Un Chi Ho	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
黃銘略 Wong Ming Leuk	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
胡鈞筌 Wu Kuan Chun Antonio	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
蔡鴻群 Choi Hong Kuan	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00
麥永富 Mak Weng Fu	比賽獎金。 Prémio do concurso.	28/12/2010	\$ 2,500.00

二零一二年一月二十日於勞工事務局

代局長 陳景良（副局長）

（是項刊登費用為 \$14,201.00）

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 14 201,00)

公告

Anúncios

本局為填補勞工事務局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十一缺，經於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，把准考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年一月二十日於勞工事務局

代局長 陳景良

(是項刊登費用為 \$852.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一一年十二月二十八日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年一月二十日於勞工事務局

代局長 陳景良

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Djrecção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido no regime do contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Djrecção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

公告

Anúncio

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的规定，現通過以限制性及審查文件

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e

方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階首席高級技術員壹缺；

第一職階一高等級技術員壹缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員壹缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一二年一月十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da Internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Janeiro de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一一年第四季度的資助名單：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	16/09/2011	\$ 147,240.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	06/10/2011 10/11/2011	\$ 32,000.00 \$ 55,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立六十二週年和澳門特別行政區成立十二週年活動經費。 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 62.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e o 12.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
	總額 Total	\$ 234,240.00	

二零一二年一月十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Janeiro de 2012.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年一月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級公關督導員 周穎欣

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 梁廣彬

身份證明局一等高級技術員 吳俊峰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chao Weng Ian, assistente de relações públicas especialista da DSFSM.

Vogais: Leong Kuong Pan, adjunto-técnico de 2.ª classe da DSFSM; e

Ng Chon Fong, técnico superior de 1.ª classe da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司法警察局

三十日告示

茲公佈，區杏燕申請其已故配偶何枝章之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。何枝章為本局前第一職階特級行政技術助理員，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向司法警察局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ao Hang In requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Ho Chi Cheong, que foi assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outras compensações acima referidos, devem requerer a esta Polícia, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一二年一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Polícia Judiciária, aos 27 de Janeiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛生局

名單

根據二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關第2/TDT/2011號診療範疇同等學歷審查委員會決議，以及診療範疇同等學歷——圖示記錄範疇——聽力學考試之通告。現公佈考試成績如下：

合格投考人： 分

梁永恆.....71.25

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一二年一月五日衛生局局長的批示確認)

二零一二年一月十九日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校代表 唐海誼

成員：衛生局顧問診療技術員 Noronha, António Joaquim

衛生局顧問診療技術員 Marques Pedrosa, Maria do Rosário

衛生局顧問診療技術員 陳志成

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Ao abrigo da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica e do aviso da prova de equiparação de habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica — Área Registografia — Audiologia, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

Candidato aprovado: valores

Leong Weng Hang71,25

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2012).

Serviços de Saúde, aos 19 de Janeiro de 2012.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

Presidente: Tong Hoi Yee, representante da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde;

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora dos Serviços de Saúde; e

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e

制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

周佩玲.....87.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：學校督導員 傅潔玉

社會保障基金首席高級技術員 蔡潔芬

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員（資訊專業）一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別一等高級技術員（資訊專業）而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

劉曉明.....75.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：處長 鄭偉明

房屋局首席高級技術員 陳少芳

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Chow Pui Leng.....87,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento

Vogais efectivos: Teresa Fu, inspectora escolar; e

Choi Kit Fan Filomena, técnica superior principal do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1361,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, na especialidade informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, na especialidade informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Lau Hio Meng.....75,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Kong Wai Meng, chefe de divisão; e

Chan Sio Fong, técnico superior principal do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員二十三缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林麗明	90.63
2.º 黃挺樺	89.69
3.º Odete Maria Botelho	87.19
4.º 甘少琴	86.50
5.º 鄭燕華	85.94
6.º 黃嘉麗	85.63
7.º 陳耀恩	85.31 a)
8.º 何麗妍	85.31 a)
9.º 梁女如	85.31 a)
10.º 趙綺雯	85.31 a)
11.º 李正華	85.19
12.º 李浩寧	84.63
13.º 吳樂樂	84.38 a)
14.º 林思敏	84.38 a)
15.º 楊斯惠	81.56
16.º 陳天美	79.69
17.º 黃暉	78.75
18.º 卓麗文	75.94
19.º 余家偉	74.88
20.º 廖艷芳	73.19
21.º 黃宗偉	72.75
22.º 潘筠慧	72.38
23.º 蕭穎源	70.69

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：首席高級技術員 區嘉麗

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Lai Meng.....	90,63
2.º Wong Teng Wa.....	89,69
3.º Odete Maria Botelho	87,19
4.º Kam Sio Kam.....	86,50
5.º Cheang In Wa.....	85,94
6.º Wong Ka Lai.....	85,63
7.º Chan Yiu Yan	85,31 a)
8.º Ho Lai In	85,31 a)
9.º Leong Noi U.....	85,31 a)
10.º Chio I Man	85,31 a)
11.º Lei Cheng Wa.....	85,19
12.º Lei Hou Neng.....	84,63
13.º Ng Lok Lok	84,38 a)
14.º Lam Sze Man	84,38 a)
15.º Ieong Si Wai	81,56
16.º Chan Tin Mei.....	79,69
17.º Vong Fai	78,75
18.º Cheok Lai Man	75,94
19.º Yu Ka Wai.....	74,88
20.º Lio Im Fong.....	73,19
21.º Wong Chong Wai	72,75
22.º Pun Kwan Vai Luisa Maria.....	72,38
23.º Siu Weng Un.....	70,69

a) Igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente, substituto: Ao Ka Lai, técnico superior principal.

正選委員：文化局二等高級技術員 白斯敏

候補委員：顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$2,375.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別首席技術輔導員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁艷芬	92.50
2.º 許仲宜	87.75
3.º 顏裕坤	87.38
4.º 鄭穎詩	87.19
5.º 伍曉琦	85.00
6.º 黃健創	82.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：顧問高級技術員 薛榮滔

交通事務局二等高級技術員 伍恩琳

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

教育暨青年局為填補散位合同技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局散位合同技術輔助人員組別首席技術輔導員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

Vogal efectivo: Selma Morais Branco, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural; e

Vogal suplente: Tang Cho Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Im Fan	92,50
2.º Hoi Chung I	87,75
3.º Frederico Fernandes	87,38
4.º Kuong Weng Si	87,19
5.º Ng Io Kei	85,00
6.º Wong Kin Chong	82,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Sit Weng Tou, técnico superior assessor; e

Ng Ian Lam, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais do grupo de pessoal técnico de apoio contratado por assalariamento da DSEJ:

合格投考人： 分
張松年..... 78.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：顧問高級技術員 薛榮滔

交通事務局二等高級技術員 伍恩琳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員二十二缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

1.º 陳泳怡	87.19 a)
2.º 馮萬成	87.19 a)
3.º 吳慧靈	86.56
4.º 黃振傑	86.19
5.º 劉有萍	83.44
6.º 梁偉華	82.75
7.º 廖偉傑	82.44
8.º 勞佩儀	81.63
9.º 陳永勝	79.69 a)
10.º 盧偉成	79.69 a)
11.º 胡慧嫻	79.56
12.º 黃志源	77.75
13.º 梁綺華	77.50 a)
14.º 陳雪棉	77.50 a)
15.º 高有財	76.63
16.º 姚凱俊	75.88
17.º 秦振輝	75.31

Candidato aprovado: valores
Cheung Chung Lin..... 78,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Sit Weng Tou, técnico superior assessor; e

Ng Ian Lam, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Weng I	87,19	a)
2.º Fong Man Seng.....	87,19	a)
3.º Ng Wai Leng	86,56	
4.º Wong Chun Kit.....	86,19	
5.º Lao Iao Peng.....	83,44	
6.º Leong Wai Wa.....	82,75	
7.º Liu Wai Kit.....	82,44	
8.º Lo Pui Yi.....	81,63	
9.º Chan Weng Seng	79,69	a)
10.º Lou Wai Seng.....	79,69	a)
11.º Wu Wai Han.....	79,56	
12.º Vong Chi Iun.....	77,75	
13.º Leong I Wa.....	77,50	a)
14.º Chan Sut Min.....	77,50	a)
15.º Kou Iao Choi	76,63	
16.º Io Hoi Chon.....	75,88	
17.º Chon Chan Fai.....	75,31	

合格投考人：	分
18.º 黃清麗	73.75
19.º 曹雪松	72.75
20.º 馮永森	69.69

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 高寶達

候補委員：港務局處長 劉偉川

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等行政技術助理員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 高麗嫦	75.44
2.º 李詠茵	71.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

Candidatos aprovados:	valores
18.º Wong Cheng Lai.....	73,75
19.º Chou Sut Chong.....	72,75
20.º Fong Weng Sam.....	69,69

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogal efectivo: Kou Pou Kao, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Lao Wai Chun, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kou Lai Seong.....	75,44
2.º Lei Weng Ian.....	71,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

正選委員：特級技術輔導員 談敏莊

澳門保安部隊事務局二等高級技術員 關雪芬

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

教育暨青年局為填補散位合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局散位合同技術輔助人員組別二等行政技術助理員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

李慧琪..... 71.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 談敏莊

澳門保安部隊事務局二等高級技術員 關雪芬

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

教育暨青年局為填補編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員六缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別顧問高級技術員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

1.º 李英姿 86.56

2.º 方炳隆 83.13

3.º 陳正強 80.63

Vogais efectivos: Tam Man Chong, adjunto-técnico especialista; e

Kuan Sut Fan, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado por assalariamento da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Lei Wai Kei 71,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Tam Man Chong, adjunto-técnico especialista; e

Kuan Sut Fan, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores assessores do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lei Ieng Chi 86,56

2.º Fong Peng Long 83,13

3.º Chan Chon Keong 80,63

合格投考人：	分
4.º 黃秀蘭	79.06
5.º 陳繼春	78.75
6.º 陳鳳蓮	77.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年一月十二日批示確認)

二零一二年一月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：學校督導員 郭慶基

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
4.º Juana Wong Siu	79,06
5.º Chan Kai Chon	78,75
6.º Chan Fong Lin	77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Kuok Heng Kei, inspector escolar; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

旅 遊 局

公 告

按照社會文化司司長於二零一一年十二月二日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇之第一職階首席特級督察一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款第二項所規定的條件之旅遊局人員編制的特級督察，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2011, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Podem candidatar-se os inspectores especialistas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias para a apresentação de candidaturas, prazo contado do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O anúncio do referido concurso encontra-se afixado no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

二零一二年一月十九日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

茲通告在二零一零年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登關於，以考核方式進行普通入職開考，錄取二十名首席督察實習員，以填補旅遊局人員編制內第一職階首席督察五缺的公告後，有關最後成績名單已於二零一一年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第86/2010號社會文化司司長批示核准之《旅遊局人員編制督察職程的入職實習規章》第三款六項的規定，公佈實習的開始日期為二零一二年四月五日。

獲錄取進入實習的應考人必須按上指日期到旅遊局位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓報到，名單如下：

1. 陳佩芬
2. 曾碧君
3. 鄭翊璋
4. 蔡志鋒
5. 何海清
6. 何硯亢
7. 何岸
8. 林翠珊
9. 林嘉麗
10. 林健恆
11. 林慧敏
12. 劉燕珊
13. 劉婉明
14. 李健雄
15. 李美蓮
16. 梁達庭
17. 蘇雪紅
18. 譚浩恆
19. 阮麗華
20. 黃嘉祺

有關實習計劃將以公函作書面通告。

同時，根據第86/2010號社會文化司司長批示核准之《旅遊

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Faz-se público que, após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2011, da lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2010, para admissão de vinte inspectores principais estagiários, com vista ao preenchimento de cinco vagas de inspector principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, o estágio terá início no dia 5 de Abril de 2012, nos termos da alínea 6) do n.º 3 do Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Inspector do Quadro de Pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2010.

Os candidatos admitidos ao estágio, conforme a lista seguinte, devem apresentar-se na data acima mencionada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar:

1. Chan Pui Fan;
2. Chang Pek Kuan;
3. Chiang Iek Wai;
4. Choi Chi Fong;
5. Ho Hoi Cheng;
6. Ho In Kong;
7. Ho Ngon;
8. Lam Choi San;
9. Lam Ka Lai;
10. Lam Kin Hang;
11. Lam Wai Man;
12. Lao In San;
13. Lao Un Meng;
14. Lei Kin Hong;
15. Lei Mei Lin;
16. Leong Tat Teng;
17. Sou Sut Hong;
18. Tam Hou Hang;
19. Un Lai Wa;
20. Vong Ka Kei.

O plano do estágio será notificado por meio de ofício escrito.

Mais se comunica que o júri do estágio referido no n.º 8 do Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Inspec-

局人員編制督察職程的入職實習規章》第八款的規定，現公佈實習典試委員會由以下成員組成：

主席：監察處處長 Paulo Nascimento Leão

正選委員：顧問督察 Lourdes Maria Fong

首席特級督察 Felipe da Silva

候補委員：顧問督察 José Miguel de Sales da Silva

顧問督察 Angela Maria Teixeira do Rosário
Rocha

二零一二年一月二十日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$2,750.00)

tor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2010, tem a seguinte composição:

Presidente: Paulo Nascimento Leão, chefe da Divisão de Inspeção.

Vogais efectivos: Lourdes Maria Fong, inspectora assessora; e Felipe da Silva, inspector especialista principal.

Vogais suplentes: José Miguel de Sales da Silva, inspector assessor; e

Angela Maria Teixeira do Rosário Rocha, inspectora assessora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 750,00)

社會工作局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一一年十二月三十日的批示，批准以審查文件、限制性的方式為社會工作局編制外合同工作人員進行普通晉級開考。

一、技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；及

二、技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一二年一月十八日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2011, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores do Instituto de Acção Social, tendo em vista o preenchimento, através da celebração de contrato além do quadro, dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通告

Avisos

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年九月二十八日第一次會議之決議如下：

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 28 de Setembro de 2011:

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律《澳門大學法律制度》第七條第一款的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議修改刊登於二零零九年十二月三十日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學工商管理學院為持有會計學學士學位之學生所設的理學碩士學位（會計學）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade) para os estudantes com o grau de Licenciado em Contabilidade, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

二零一二年一月十七日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 17 de Janeiro de 2012.

校長 趙偉

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件一

理學碩士學位（會計學）課程
（為持有會計學學士學位之學生所設）
學術與教學編排

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de
Mestrado em Ciências (Contabilidade)
(Para os estudantes com o grau de
Licenciado em Contabilidade)

一、學位：理學

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

二、主修專業：會計學

2. Variante: Contabilidade

三、課程正常期限：兩學年

3. Duração normal do curso: 2 anos lectivos

四、畢業要求：學生必須完成39學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯

4. Requisitos de graduação: Obtenção de 39 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação

五、授課語言：英文

5. Língua veicular: Inglês

附件二

理學碩士學位（會計學）課程
（為持有會計學學士學位之學生所設）
學習計劃

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
Mestrado em Ciências (Contabilidade)
(Para os estudantes com o grau de
Licenciado em Contabilidade)

科目	種類	每週學時	學分
第一階段			
經濟學	必修	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeira Fase			
Economia	Obrigatória	3	--

科目	種類	每週學時	學分
統計學	必修	3	--
財務會計學及理論	"	3	3
財務報告及分析	"	3	3
商業法	"	3	3
高級財務報告	"	3	3
企業管治及社會責任	"	3	3
企業內部控制系統	"	3	3
財務風險管理	"	3	3
當代會計課題	"	3	3
學生須從下列科目中選修二門：			
審計與認證	選修	3	3
稅務學	"	3	3
中國稅務	"	3	3
第二階段			
會計學研究方法	必修	3	3
論文	"	--	6
總學分			39

(是項刊登費用為 \$3,667.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年九月二十八日第一次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律《澳門大學法律制度》第七條第一款的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議修改刊登於二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學社會科學及人文學院文學碩士學位（歷史學）課程的學習計劃。經修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Estatística	Obrigatória	3	--
Contabilidade Financeira e Teoria	»	3	3
Relatórios Financeiros e Análise	»	3	3
Direito Comercial	»	3	3
Relatórios Financeiros Avançados	»	3	3
Gestão Corporativa e Responsabilidade Social	»	3	3
Gestão do Desempenho e Sistemas de Controlo	»	3	3
Gestão de Risco Financeiro	»	3	3
Temas Contemporâneos de Contabilidade	»	3	3
<i>Os estudantes devem escolher duas das disciplinas seguintes:</i>			
Auditoria e Revisão de Contas	Optativa	3	3
Fiscalidade	»	3	3
Tributação Chinesa	»	3	3
<i>Segunda Fase</i>			
Métodos de Investigação em Contabilidade	Obrigatória	3	3
Dissertação	»	--	6
Total			39

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 28 de Setembro de 2011:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (História) da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011. O novo plano de estudos consta do anexo à presente deliberação e dela faz parte integrante.

二、上款所指的學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一二年一月十七日於澳門大學

校長 趙偉

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 17 de Janeiro de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件
文學碩士學位（歷史學）課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高級歷史理論與實踐	必修	3	3
高級歷史閱讀	"	3	3
高級歷史寫作	"	3	3
五門選修科目*	選修	15	15
第二學年			
畢業論文	必修	--	--
總學分			24

註釋：

*學生須修讀五門選修科目，安排如下：

- 可從選修科目中選修最多三門專題史類科目；
- 經歷史系批核後，從澳門大學其他碩士學位課程的科目中最多選修兩門科目；
- 須從選修科目中選修最少兩門高級專題史類科目。

文學碩士學位（歷史學）課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
1) 專題史類		
澳門、中國和世界遺產	3	3

ANEXO

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (História)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo			
Teoria e Prática da História, nível avançado	Obrigatória	3	3
Seminário de Leitura da História, nível avançado	»	3	3
Seminário de Elaboração de Textos de História, nível avançado	»	3	3
5 Disciplinas de Opção*	Optativa	15	15
Segundo ano lectivo			
Dissertação	Obrigatória	--	--
Total			24

Notas:

* O aluno deverá frequentar 5 disciplinas de opção da seguinte maneira:

- Poderá escolher, no máximo, 3 Disciplinas Temáticas da História das Disciplinas de Opção;
- Poderá, mediante aprovação do Departamento de História, escolher, no máximo, 2 disciplinas dos outros cursos de mestrado da Universidade de Macau;
- Deverá escolher, no mínimo, 2 Disciplinas Temáticas da História, nível avançado, das Disciplinas de Opção.

Curso de mestrado em Letras (História)
Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
1) Disciplinas Temáticas da História		
Macau, China e o Património Mundial	3	3

科目	每週學時	學分
明清澳門文化史	3	3
建築與歷史	3	3
佛教雕塑與繪畫	3	3
美國近現代外交史	3	3
華南移民史	3	3
世界史上的海盜	3	3
民國初年以來的澳門文化史	3	3
世界史上的家庭與性別	3	3
近代中國的秘密社會與大眾活動	3	3
東南亞史學史	3	3
帝國主義研究 I	3	3
帝國主義研究 II	3	3
特設專題課程	3	3
2) 高級專題史類		
歷史與人類學	3	3
晚清中國	3	3
華南社會文化史	3	3
印度、中國和日本的宗教	3	3
佛教藝術：理論與歷史	3	3
亞洲文化	3	3
亞洲史上的家庭與性別	3	3
東西方互動與交流	3	3
亞洲的西方移民	3	3
早期現代亞洲的中、印、東南亞關係	3	3
晚清中國的法律與社會	3	3
特殊歷史專題	3	3

(是項刊登費用為 \$4,956.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
História Cultural de Macau nas Dinastias Ming e Qing	3	3
Arquitectura e História	3	3
Escultura e Pintura Budistas	3	3
História Diplomática dos E. U. A. desde 1900	3	3
Diásporas no Sul da China	3	3
Piratas na História Mundial	3	3
História Cultural de Macau desde o Início da República Chinesa	3	3
Família e Género na História Mundial	3	3
Sociedades Secretas e Movimentos Populares da China Moderna	3	3
Historiografia do Sudeste Asiático	3	3
Estudos sobre o Imperialismo I	3	3
Estudos sobre o Imperialismo II	3	3
Assuntos Especiais de Estudos Temáticos	3	3
2) Disciplinas Temáticas da História, nível avançado		
História e Antropologia	3	3
Período Final da China Imperial	3	3
História Social e Cultural do Sul da China	3	3
Religiões Indianas, Chinesas e Japonesas	3	3
Arte Budista: Teoria e História	3	3
Cultura Asiática	3	3
Família e Género na História da Ásia	3	3
Interação e Intercâmbios entre o Oriente e o Ocidente	3	3
Diásporas Ocidentais na Ásia	3	3
Interações Chinesas, Indianas e do Sudeste Asiático no Início da Ásia Moderna	3	3
Direito e Sociedade no Período Final da China Imperial	3	3
Temas Especiais da História	3	3

(Custo desta publicação \$ 4 956,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一一年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門經濟學會 Associação da Economia de Macau	27/09/2011	\$ 245,000.00	為“澳門居民幸福指數研究(2011)”資助。 Subsídio dos «Estudos sobre o nível de felicidade dos residentes de Macau (2011)».
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	27/09/2011 10/10/2011	\$ 26,300.00	為資助學生往台灣台北國立體育大學作學術交流。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo à «National Taiwan Sport University».
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	03/11/2011	\$ 2,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da «Associação de Surdos de Macau».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	25/11/2011	\$ 13,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Concessão de um subsídio para a participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão».
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	03/12/2010	\$ 1,170,000.00	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工——倫大資訊系統研究中心2011年度第二期“A,B,C,D”部份之科研活動合作經費。 2.ª fase da despesa de estudos científicos da parte «A,B,C,D» do ano de 2011 para o centro de investigação entre QMUL e IPM.
同善堂 Tung Sin Tong	16/11/2011	\$ 9,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da «Tung Sin Tong».
陳瑩 Chen Ying	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	內地優秀生11月至12月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Novembro a Dezembro aos melhores alunos provenientes da RPC.
丁夢瑩 Ding MengYing	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
范敬梓 Fan JingZi	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
官治昊 Guan ZhiHao	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
侯婉潔 Hou WanJie	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
胡嘉雯 Hu JiaWen	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
黃級誠 Huang JiCheng	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃騰達 Huang TengDa	08/08/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	內地優秀生11月至12月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Novembro a Dezembro aos melhores alunos provenientes da RPC.
金晨子 Jin ChenZi	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
李佳陽 Li JiaYang	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
李婕語 Li JieYu	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
李璐 Li Lu	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
李瑞 Li Rui	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
李思雯 Li SiWen	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
李雪晴 Li XueQing	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
李雲峰 Li YunFeng	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
林詩涵 Lin ShiHan	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
劉非凡 Liu FeiFan	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
魯陽戈 Lu YangGe	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
盧燕慧 Lu YanHui	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
牧日根 Mu RiGen	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
蒲可君 Pu KeJun	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
秦慧婧 Qin HuiJing	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
任濟深 Ren JiShen	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
沈若辰 Shen RuoChen	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
孫維 Sun Wei	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
孫毓奇 Sun YuQi	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王坤 Wang Kun	29/07/2011	\$ 6,000.00	內地優秀生11月至12月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Novembro a Dezembro aos melhores alunos provenientes da RPC.
王敏 Wang Min	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
王曉娟 Wang XiaoJuan	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
汪洋 Wang Yang	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
王英旭 Wang YingXu	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
韋杰 Wei Jie	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
徐瑤 Xu Yao	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
徐正杰 Xu ZhengJie	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
楊凱杰 Yang KaiJie	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
楊揚 Yang Yang	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
尤彥舒 You YanShu	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
張聰 Zhang Cong	22/08/2011 03/11/2011	\$ 6,000.00	
張帆 Zhang Fan	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
張夢瑤 Zhang MengYao	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
張明洪 Zhang MingHong	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
張琦 Zhang Qi	15/08/2011 22/08/2011	\$ 3,000.00	
鄭繼全 Zheng JiQuan	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	
周可菲 Zhou KeFei	11/07/2011 15/08/2011	\$ 6,000.00	
朱明陽 Zhu MingYang	15/08/2011 22/08/2011	\$ 3,000.00	
庄夏 Zhuang Xia	15/08/2011 22/08/2011	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ana Patrícia Graça Carvalho	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生11月至12月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Novembro a Dezembro aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria.
Erica Lima de Sousa	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
João Paulo de Sapage Marinho	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,193.50	
João Telmo Rodrigues Gomes Ferreira	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
José Luís Esteves de Macedo Peixoto	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
José Mário Nogueira Oliveira	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Liane Marques Ferreira	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Luís Filipe Lopes Oliveira	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Melanie Gerardo Vilares	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Nuno Filipe Simões de Oliveira Paraíso Violeiro	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Pedro Gonçalo de Sousa Martinho Sacadura Nuno	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Susana Maria Simões Marcelino	11/07/2011 19/07/2011	\$ 6,400.00	
Tiago André Ferreira Morgado	11/07/2011 19/07/2011	\$ 5,367.80	
André Filipe da Silva Santos	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生2011年11月至2012年1月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade entre Novembro do ano 2011 e Janeiro do ano 2012 aos estudantes de intercâmbio do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Angela Cristiana da Silva Félix	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Catarina da Fonte Botelho	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Diana Gomes Pires	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Juliana Patrícia Pacheco Ferreira	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Maria de Fátima do Rosário Santos	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Patrícia Marto Espinhal	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生2011年11月至2012年1月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade entre Novembro do ano 2011 e Janeiro do ano 2012 aos estudantes de intercâmbio do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Raquel Filipa Pedro Gomes	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Ricardo António Alves Luís Fernandes	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Silvia da Conceição Borges Cerdeira	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Sofia Raquel Anjos Martins	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Susana Batista Cardoso	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
Tiago José Alves Largo	15/08/2011 22/08/2011 16/11/2011	\$ 8,361.30	
張昀愷 Cheong Wan Hoi	21/07/2010 25/10/2010	\$ 47,900.30	2011年第二學期碩士學位課程獎學金。 Bolsas de estudo para mestrado do 2.º semestre do ano lectivo de 2011.
李敏慧 Lee Man Wai	18/06/2010 20/06/2011	\$ 95,800.60	
劉敏康 Lau Man Hong	19/07/2011	\$ 163,175.50	2010/2011學年碩士學位課程獎學金。 Bolsas de estudo para mestrado do ano lectivo de 2010/2011.
黃慧芯 Wong Wai Sam	19/07/2011 03/11/2011	\$ 156,347.90	
林子龍 Daniel Delgado de Sousa	27/12/2011	\$ 3,800.00	2011/2012學年優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsa de prémio para alunos com excelente resultado em Debate/Discurso do ano lectivo de 2011/2012.
哈鑫 Ha Xin	27/12/2011	\$ 5,000.00	
林健新 Lam Kin San	27/12/2011	\$ 3,800.00	
利嘉琪 Lei Ka Kei	27/12/2011	\$ 3,800.00	
李思雯 Li SiWen	27/12/2011	\$ 5,000.00	
牧日根 Mu RiGen	27/12/2011	\$ 5,000.00	
蒲可君 Pu KeJun	27/12/2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王煥嬌 Wang HuanJiao	27/12/2011	\$ 10,000.00	2011/2012學年優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsa de prémio para alunos com excelente resultado em Debate/Discurso do ano lectivo de 2011/2012.
王天龍 Wang TianLong	27/12/2011	\$ 5,000.00	
王亞飛 Wang YaFei	27/12/2011	\$ 5,000.00	
袁峯峰 Yuan YinFeng	27/12/2011	\$ 5,000.00	
張夢瑤 Zhang MengYao	27/12/2011	\$ 5,000.00	
張琦 Zhang Qi	27/12/2011	\$ 5,000.00	
庄夏 Zhuang Xia	27/12/2011	\$ 5,000.00	
陳翔海 Chen XiangHai	22/09/2011	\$ 747.25	資助本院學生參加2011年雅思國際英語水平測試。 Concessão de subsídio aos estudantes do IPM para a participação em «International English Language Testing System» do ano de 2011.
陳忠華 Chen ZhongHua	22/09/2011	\$ 747.25	
鍾尚斌 Chong Seong Pan	22/09/2011	\$ 747.25	
傅曉萍 Fu XiaoPing	22/09/2011	\$ 747.25	
高雅 Gao Ya	22/09/2011	\$ 747.25	
李文杰 Li WenJie	22/09/2011	\$ 747.25	
廖可依 Liao KeYi	22/09/2011	\$ 747.25	
林茜 Lin Xi	22/09/2011	\$ 747.25	
劉舒 Liu Shu	22/09/2011	\$ 747.25	
遼金鑫 Lu JinXin	22/09/2011	\$ 747.25	
麥麗婷 Mak Lai Teng	22/09/2011	\$ 747.25	
彭博 Peng Bo	22/09/2011	\$ 747.25	
沈若辰 Shen RuoChen	22/09/2011	\$ 747.25	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
申婉琦 Shen Wan Qi	07/11/2011	\$ 747.25	資助本院學生參加2011年雅思國際英語水平測試。 Concessão de subsídio aos estudantes do IPM para a participação em «International English Language Testing System» do ano de 2011.	
余雪蔓 U Sut Man	07/11/2011	\$ 747.25		
黃欣然 Vong Ian In	07/11/2011	\$ 747.30		
王佳放 Wang JiaFang	22/09/2011	\$ 747.25		
吳濤宇 Wu NingYu	22/09/2011	\$ 747.25		
徐正杰 Xu ZhengJie	22/09/2011	\$ 747.25		
顏彥 Yan Yan	22/09/2011	\$ 747.25		
楊颺 Yang Yang	22/09/2011	\$ 747.25		
張藝馨 Zhang YiXin	22/09/2011	\$ 747.25		
鄭行宇 Zheng XingYu	22/09/2011	\$ 747.25		
楊男 Yang Nan	14/03/2011	\$ 625.00		資助本院學生參加2011年葡語水平測試。 Concessão de subsídio aos estudantes do IPM para a participação no exame do Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira do ano de 2011.
楊沅 Yang Yuan	14/03/2011	\$ 625.00		
王璐 Wang Lu	14/03/2011	\$ 625.00		
	總額 Total	\$ 2,485,644.30		

二零一二年一月十九日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 19 de Janeiro de 2012.

代秘書長 趙家威

O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 \$14,641.00)

(Custo desta publicação \$ 14 641,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

公告

Anúncio

茲特公告，有關公佈於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的「社會保障基金百德大廈（中

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Obra de remodelação das instalações do FSS no 13.º andar A-E, P do Edifício Pak Tak (China Civil Plaza)», publicado no *Boletim*

土) 13樓A至E座及P座裝修工程」公開招標，招標實體已按招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處查閱。

二零一二年一月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$989.00)

Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do FSS, sito na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, 1.º andar, Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一一年第四季度之財政資助表：

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	07/07/2011	3,000.00	資助「聊聊粵韻曲藝折子戲晚會」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門葡語系國家地區酒類及食品聯合商會 Associação Comercial Federal de Indústrias das Bebidas Alcoólicas e de Alimentação dos Países e Regiões da Lusofonia de Macau	14/09/2011	30,000.00	資助「第七屆上海酒節」。 Apoio financeiro para a actividade «7th Shanghai Wine Festival»
鳴鳳曲藝會	07/07/2011	3,000.00	資助「鳴鳳兩載情繫知音戲曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
Associação de Música dos Cristãos de Macau	12/10/2011	10,000.00	資助「為澳門鼓舞-花車巡遊」活動。 Apoio financeiro para realização de uma actividade «Desfile de Automóveis» (Car Parade)
怡情樂苑曲藝會	12/10/2011	3,000.00	資助「怡情樂韻慶昇平粵曲欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	03/08/2011	3,000.00	資助「一年一度會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa «San Ho» de Macau	24/08/2011	3,000.00	資助「昇平樂曲欣賞晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	25/05/2011	3,000.00	資助「粵韻情深曲藝晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	28/09/2011	3,000.00	資助「與民同樂曲藝敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	07/09/2011	3,000.00	資助「花好月圓會知音曲藝折子戲晚會」曲藝 晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
愛心曲藝會	12/10/2011	3,000.00	資助「愛心顯情真曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	21/09/2011	3,000.00	資助「情濃粵韻耀濠江曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲藝曲藝會	14/09/2011	3,000.00	資助「粵韻笙歌樂昇平粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	17/08/2011	3,000.00	資助「紅梅藝社廣州曲藝家協會-曲藝聯歡晚 會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	15/06/2011	3,000.00	資助「粵韻梁祝粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	14/09/2011	3,000.00	資助「悠悠藝韻賀昇平粵劇折子戲」曲藝晚 會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	24/08/2011	3,000.00	資助「兩岸四地情聚濠江粵藝折子戲欣賞會」 粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	21/09/2011	3,000.00	資助「仙韻懷舊金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	24/08/2011	3,000.00	資助「歌韻慶回歸粵曲欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	31/08/2011	3,000.00	資助「佳韻頌昇平粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau	28/09/2011	3,000.00	資助「粵韻鏗鏘慶回歸」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廚藝協會 Associação Culinária de Macau	20/04/2011	40,000.00	資助4名廚師往南非參加旅遊推廣活動。 Apoio financeiro para participação de 4 chefes de cozinha da Associação numa acção promocional na África do Sul.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	07/07/2011	3,000.00	資助「開開心心齊歡唱」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	12/10/2011	30,000.00	資助「新時代女性三高現象」研討會。 Apoio financeiro para realização de um seminário «新時代女性三高現象».
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	07/09/2011	3,000.00	資助「絲竹妙韻樂頌年慶回歸敬老曲藝專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華星曲藝會	24/08/2011	1,600.00	資助「盛世同歌」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
榮旭國際美術協會	27/10/2011	3,000.00	資助「粵劇——紅鬃烈馬」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
頌之星粵劇曲藝會	14/11/2011	3,000.00	資助「曲藝折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	14/09/2011	150,000.00	資助「2011泰國文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2011泰國文化節»
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	12/10/2011	3,000.00	資助「慶回歸和鳴曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門錦添花粵劇團	03/11/2011	3,000.00	資助「粵韻新聲折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera de Macau	03/08/2011	3,000.00	資助「鶯歌妙韻頌昇平粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門頌新聲粵劇曲藝會	8/11/2011	3,000.00	資助「會知音折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金聲樂苑 Associação de Música 'Jin Sheng Yue Yuan' de Macau	03/08/2011	3,000.00	資助「金曲緣牽澳港情-金聲金堂相輝映」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
喜洋洋曲藝會	14/09/2011	3,000.00	資助「2011流行金曲喜洋洋慶回歸」。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2011流行金曲喜洋洋慶回歸»
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	12/10/2011	3,000.00	資助「羊城粵劇澳門行」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門攝影沖印業商會 Associação dos Comerciantes dos Ramos Fotográfico e de Revelação de Macau	19/10/2011	10,000.00	資助「世界遺產-中國圖片展」及「亞洲第一巨人及中國第一袖珍人」藝術團之演出。 Apoio financeiro para realização de actividades «世界遺產-中國圖片展» e «亞洲第一巨人及中國第一袖珍人».
Associação de Música dos Cristãos de Macau	03/08/2011	3,000.00	資助「歡樂佳音平安夜2011」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «歡樂佳音平安夜2011».
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	21/09/2011	3,000.00	資助「歡樂賀回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	24/08/2011	3,000.00	資助「慶回歸迎元旦粵曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música Chinesa Cheong Fat	13/04/2011	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	23/11/2011	3,000.00	資助「普天同慶會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新輝曲藝會	07/12/2011	3,000.00	資助「慶回歸新輝曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門酒店旅業商會 Associação dos Hoteleiros de Macau	12/12/2011	800,000.00	資助「經濟型住宿場所建立網上平台」。 Apoio financeiro para «construção da plataforma online dos Estabelecimentos hoteleiros mais económicos».
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	03/11/2011	30,000.00	資助「紀念林則徐巡閱澳門172週年」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «紀念林則徐巡閱澳門172週年».
	總額 Total	1,209,600.00	

旅遊基金行政管理委員會主席

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$6,678.00)

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo.

Maria Helena de Senna Fernandes, directora dos Serviços, substituta.

(Custo desta publicação \$ 6 678,00)

教育發展基金

通告

學校發展計劃接受申請

按第82/2008號行政長官批示核准之《教育發展基金財政援助發放規章》第四條，教育發展基金透過《澳門特別行政區公報》訂定2012/2013學年“學校發展計劃”在作出申請時須遵照下列規定：

1. 申請程序：學校經辦學實體向教育發展基金提出申請。
2. 申請辦法
 - 2.1. 以校部為單位提出申請；
 - 2.2. 申請項目如涉及校際合作，由其中一間學校或校部提出申請；
 - 2.3. 學校須按2012/2013學年“學校發展計劃”資助申請的要求，向教育暨青年局提交無償資助計劃申請書和相關資料，

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Aviso

Aceitação de candidaturas para o Plano de Desenvolvimento das Escolas

Nos termos do artigo 4.º do Regulamento da Concessão de Apoios Financeiros pelo Fundo de Desenvolvimento Educativo, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2008, o Fundo de Desenvolvimento Educativo fixa, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, as seguintes disposições que devem ser observadas na candidatura ao Plano de Desenvolvimento das Escolas para o ano lectivo de 2012/2013:

1. Procedimentos de candidatura: compete à entidade titular da escola apresentar o requerimento junto do Fundo de Desenvolvimento Educativo.
2. Método de candidatura
 - 2.1 O requerimento é apresentado em nome da unidade escolar;
 - 2.2 No caso de cooperação entre escolas, este é apresentado só por uma delas (escola/unidade escolar);
 - 2.3 De acordo com as exigências do requerimento de financiamento do Plano de Desenvolvimento das Escolas para o ano lectivo de 2012/2013, as escolas devem submeter o «Requerimento para o plano de subsídio a fundo perdido» e as respectivas informações, dentro de um envelope, no rosto do qual deve ser inscrita a designação do «Fundo de Desenvolvimento

封面請註明“教育發展基金”，教育暨青年局地址：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

3. 申請期限

由二零一二年一月十七日至三月二十日。

2012/2013學年“學校發展計劃”資助申請和上述第2.3點所指的無償資助計劃申請書，可於教育暨青年局——教育發展基金網頁下載（www.dsej.gov.mo/fde）。

二零一二年一月十三日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$1,938.00）

Educativo» e entregue na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

3. Prazo de candidatura

Os requerimentos devem ser submetidos a partir de 17 de Janeiro e até ao dia 20 de Março de 2012.

O requerimento de financiamento para o Plano de Desenvolvimento das Escolas para o ano lectivo de 2012/2013 e o «Requerimento para o plano de subsídio a fundo perdido», referido no ponto 2.3, podem ser descarregados na página electrónica do Fundo de Desenvolvimento Educativo — DSEJ (www.dsej.gov.mo/fde).

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

土地工務運輸局

名單

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

劉珠玲.....81.0625

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

（經二零一二年一月十七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年一月十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 Henrique Niza

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 李綺雯

澳門監獄一等高級技術員 李節球

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Lao Chi Leng 81,0625

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Henrique Niza, chefe de secção.

Vogais efectivos: Lee I Man, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Lei Chit Kao, técnico superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制外合同人員的以下空缺，經於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階一等高級技術員五缺；及

第一職階一等技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

地圖繪製暨地籍局為填補編制外合同人員之第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$959.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈二零一一年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	02-12-2011	\$ 3,120.00	公益。 Solidariedade social.

二零一二年一月十七日於港務局

Capitania dos Portos, aos 17 de Janeiro de 2012.

局長 黃穗文

A Directora, *Wong Soi Man*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

公告

Anúncio

按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

São avisados os candidatos aos concursos comuns, externos, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

(電子認證服務範疇) 第一職階二等技術員三缺；

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços de Certificação;

(資訊範疇) 第一職階二等技術員二缺；

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

(安全電子郵政服務範疇) 第一職階二等技術員一缺；

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros;

(櫃台網絡範疇) 第一職階二等行政技術助理員七缺；

Sete lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de Rede de Balcões;

(儲金局) 第一職階二等行政技術助理員一缺；

Um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão (Caixa Económica Postal);

第一職階郵差四缺。

Quatro lugares de distribuidor postal, 1.º escalão.

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，臨時名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações (www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum), ao abrigo do

館網頁（www.macaupost.gov.mo/macao.communications.museum）。

二零一二年一月十九日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 19 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一一年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
葉永基.....	78.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一二年一月二十日批示確認）

二零一二年一月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

社會工作局顧問高級技術員 蘇寶寶

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一一年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Weng Kei.....	78,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Sou Pou Pou, técnica superior assessora do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

合格准考人：	分
1.º 歐志丹	85.83
2.º Irene Eulógio dos Remédios	81.11
3.º 梁志聰	79.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月二十日批示確認)

二零一二年一月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

社會工作局顧問高級技術員 蘇寶寶

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一一年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
余永富	85.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月二十日批示確認)

二零一二年一月十二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

委員：立法會輔助部門首席高級技術員 劉晶莉

環境保護局特級技術員 黃美玲

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Chi Tan.....	85,83
2.º Irene Eulógio dos Remédios	81,11
3.º Leong Chi Chong	79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Sou Pou Pou, técnica superior assessora do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Weng Fu	85,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Lao Cheng Lei, técnica superior principal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa; e

Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一一年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

Leong Seng Kun Miguel.....82.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月二十日批示確認)

二零一二年一月十二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

委員：立法會輔助部門首席高級技術員 劉晶莉

環境保護局特級技術員 黃美玲

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一一年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

1.º 梁杰明81.39

2.º 林麗琪80.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月二十日批示確認)

二零一二年一月十二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Leong Seng Kun Miguel.....82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Lao Cheng Lei, técnica superior principal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa; e

Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Kit Meng.....81,39

2.º Lam Lai Kei80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

委員：立法會輔助部門首席高級技術員 劉晶莉

環境保護局特級技術員 黃美玲

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年一月十九日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Vogais efectivos: Lao Cheng Lei, técnica superior principal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa; e

Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

運 輸 基 建 辦 公 室

公 告

“C385 - 輕軌一期車廠上蓋建造工程”
公開招標競投

1. 招標實體：運輸基建辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔路氹城以東，澳門機場以南，西靠機場大馬路的輕軌一期車廠用地。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para a «Construção da Superestrutura do Parque de Materiais e Oficina da 1.ª fase do Sistema de Metro Ligeiro -C385»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: num terreno do parque de materiais da 1.ª fase do Sistema de Metro Ligeiro situado na parte leste do Cotai, a Sul do Aeroporto Internacional de Macau, a oeste da Avenida do Aeroporto.

4. 承攬工程目的：興建輕軌一期車廠上蓋及相關工程。
5. 施工期：最長施工期為1015（一千零一十五）日曆天，並須按承攬規則補充條款第14條所規定的工作節點（里程碑）交場予其他相關合約承攬人。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$14,000,000.00（澳門幣壹仟肆佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。
截止日期及時間：二零一二年四月十日（星期二）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓，運輸基建辦公室會議室。
日期及時間：二零一二年四月十一日（星期三）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。

4. Objecto da empreitada: construção da Superestrutura do Parque de Materiais e Oficina da 1.ª Fase do Metro Ligeiro, bem como as relativas obras.

5. Prazo de construção: o prazo máximo de construção é de 1015 (mil e quinze) dias de calendário, respeitando as datas chaves (parcelares vinculativas), permitindo acesso ao estaleiro por parte de outros empreiteiros, nas condições estabelecidas no artigo 14 das cláusulas complementares do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: é de \$14,000,000.00 (catorze milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

- Serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar.

Dia e hora limite: dia 10 de Abril de 2012, terça-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 11.º andar.

Dia e hora: dia 11 de Abril de 2012, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar.

時間：辦公時間內。

價格：\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 55%

——工作計劃 15%

——施工經驗及質量 26%

——廉潔誠信 4%

16. 附加的說明文件：

由二零一二年二月一日至截標日止，競投者可前往羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年一月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$3,804.00）

茲特公告，有關公佈於二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的「C360-輕軌一期路氹城段建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一二年一月二十七日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$852.00）

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 26%;

— Integridade e honestidade: 4%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GIT, situada na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 26.º andar, GIT, Macau, a partir de 1 de Fevereiro de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Janeiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Construção do Segmento do Cotai da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C360», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 27 de Janeiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 三、技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年一月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
3. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)